

Ce programme appartient à :

70015 curchub



cinélatino
26^{es} rencontres
de Toulouse
20 > 30 mars 2014
www.cinelatino.com.fr

N° de licence d'entrepreneur du spectacle 3-1062427

LA CINÉMATHÈQUE DE TOULOUSE, ABC, GAUMONT WILSON, ESAV, UTOPIA, CRATÈRE, INSTITUTO CERVANTES,
ESPACE DES DIVERSITÉS ET DE LA LAÏCITÉ, MÉDIATHÈQUE JOSÉ CABANIS, LES ABATTOIRS
et dans les lieux culturels et les salles de Toulouse, du département et de la région



Comment éveiller le désir, susciter l'envie, la curiosité ?

C'est une des questions que se pose la CCAS* en menant depuis plus de trente ans une action culturelle audacieuse.

En suivant les chemins escarpés de la création, dans cette période où domine l'image, elle donne à découvrir un cinéma d'auteur indépendant.

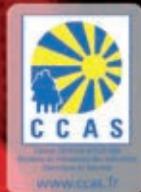
Elle permet à de jeunes réalisateurs talentueux d'émerger en proposant des aides à l'écriture de scénario, ou bien encore des aides à la diffusion.

La CCAS, un œil ouvert sur le monde

Par sa présence dans les festivals, elle montre son intérêt pour la découverte, la diversité, loin d'un conformisme qui voudrait endormir tout esprit critique.

Elle offre un miroir de la jeune création et participe ainsi, pour sa modeste part, à la construction d'un citoyen responsable ouvert sur un monde en pleine mutation.

(*) Caisse Centrale d'Activités Sociales du Personnel des Industries Electrique et Gazière



CINE +

Retrouvez les films Cinélatino sur CINÉ+ CLUB

EL PREMIO

de Paula Markovitch
diffusé le 21 mars à 13h30

LA SIRGA

de William Vega
diffusé le 26 mars à 20h45

LA PLAYA

de Juan Andrés Arango
diffusé le 19 mars à 20h45

ENFANCE CLANDESTINE

de Benjamín Avila
Diffusé le 27 mars à 15h15



www.cineplus.fr

Pour la 26^e édition des Rencontres CINÉLATINO, nous vous proposons une rétrospective qui a pour thème : FEMMES DE CINÉMA. Notre volonté est de montrer au public de la région des œuvres de productrices, de réalisatrices de fictions et de documentaires et de scénaristes latino-américaines. Mais ne vous y trompez pas : si certaines œuvres sont franchement militantes autour de la lutte pour l'égalité masculin/féminin, la plupart sont des films d'artistes femmes abordant tous les sujets qui travaillent les pays latino-américains. Depuis une trentaine d'années, dans tous les pays du continent, les femmes se sont emparées de ce média et malgré le retard initial, elles sont aujourd'hui proportionnellement plus nombreuses qu'en Europe. La réalisatrice et productrice Lita Stantic, qui, en Argentine, a participé depuis le début à ce mouvement, sera parmi nous, avec beaucoup d'autres invité-e-s.

Comme chaque année, nous vous proposerons un panorama des films de fiction, des documentaires et des courts-métrages dans les sections compétitives. Vous en trouverez le détail dans ce programme et vous constaterez que de nombreuses femmes y sont présentes.

Malgré la conjoncture économique difficile et grâce aux soutiens persistants de nos partenaires, nous vous ferons voyager dans des œuvres qui viennent de tout le continent, du Mexique à la Patagonie.

Les Rencontres professionnelles autour de Cinéma en Construction se poursuivent ; elles ont eu de bonnes répercussions sur la projection en salle des films latino-américains en France et dans les grands festivals du monde entier.

Cette année, pour mieux faire connaître ce cinéma de l'autre côté des Pyrénées, nous ferons une décentralisation des Rencontres CINÉLATINO à la Filmoteca de Catalunya à Barcelone, à la fin de la manifestation toulousaine.

Bonnes découvertes à tous !

Francis Saint-Dizier
Président de l'ARCALT



LIGNES ÉDITORIALES DES ÉQUIPES DE SÉLECTION DES FILMS

Programmation **LONGS- MÉTRAGES DE FICTION**

Avec des critères qui ne peuvent bien évidemment pas se soustraire à une part de subjectivité et alors que nous cherchons à offrir au public un panorama le plus large possible du cinéma latino-américain, notre pari est avant tout de présenter des films aux thématiques fortes, à l'esthétique singulière. L'Amérique latine est vaste et les réalités des différents pays très hétérogènes. En conséquence, la sélection proposée est d'une grande diversité. Les films en compétition fiction sont tous récents (2013 et 2014) et inédits en France, sélectionnés avec la volonté d'élargir l'offre cinématographique, trop souvent restreinte aux seuls intérêts commerciaux.

Parallèlement aux quatorze films de la compétition, nous en programmons aussi une vingtaine d'autres qui n'ont pas encore été diffusés à Toulouse. Ce panorama permet de donner davantage de choix au public.

Programmation **COURTS- MÉTRAGES DE FICTION**

Le festival présente plus d'une vingtaine de films courts. Leurs auteurs explorent la liberté et l'indépendance permises par ce format et font preuve d'audace, d'imagination et de professionnalisme. Les films que nous proposons relèvent deux défis : faire plonger le spectateur dans une histoire en un temps limité tout en déployant les facettes du style du réalisateur. Cette année, nous explorons de nouveaux territoires avec le programme *Films de genre au féminin* (zombies, humour noir, mondes fantastiques, gore) et celui de films d'artistes latino-américaines, présenté aux Abattoirs par « Le peuple qui manque » : *The New Mestiza* : Genre, frontières et artistes de performance en Amérique centrale.

Programmation **DOCUMENTAIRES**

Pour l'équipe de sélection des documentaires, le nombre et l'éclectisme de leurs sujets et de leurs angles d'approche sont de véritables défis. Les sept documentaires de la compétition se distinguent par la solidité du regard et la densité de la corrélation entre la forme et le fond. Notre ambition est de défendre des points de vue. Mieux ils sont incarnés dans les films, plus nous les valorisons. Le Panorama Documentaire propose une vingtaine de voyages, portraits ou réflexions actuels ou historiques, locaux ou plus universels qui marquent l'Amérique latine contemporaine.

Enfin, le documentaire, c'est aussi le Panorama des associations proposé par des associations militantes rassemblées au sein du Cambuche ou auxquelles l'ARCALT a souhaité s'associer.

Programmation **JEUNE PUBLIC**

Cette année, la programmation jeune public est construite autour des magiciens, sorciers et créatures imaginaires. Les enfants découvriront les aventures de Nino, apprenti sorcier, dans le film *Le Château Ra-Tim-Bum* (séance en partenariat avec la Cinémathèque de Toulouse) ainsi qu'un programme de courts-métrages peuplé d'êtres magiques venus d'ailleurs... Cette thématique permet de donner une cohérence d'ensemble à trois éléments qui nous paraissent indissociables pour amener les enfants à la découverte du cinéma : la programmation, la médiation (échanges avec les enfants animés en salle par les membres du comité de sélection) et les ateliers de sensibilisation, proposés en amont des projections.

VOUS ALLEZ ENTENDRE PARLER DE VOUS



12/13

19/20

SOIR/3

LES EDITIONS RÉGIONALES

Tous les jours
à 12h00, 19h00 et 23h00
et sur midi-pyrenees.france3.fr



VOUS ÊTES AU BON ENDROIT

francetélévisions

Sommaire

RENCONTRES ET SÉANCES SPÉCIALES

Rencontres avec les invités	10
Séances spéciales	11
Les invités	12
Ouverture – Avant-premières	14
Clôtures – Remises des prix	15

COMPÉTITIONS OFFICIELLES

Long-métrage de fiction	18
Documentaire	26
Court-métrage	31

PANORAMA

Panorama Otrá Mirada	34
Panorama Fiction	36
Panorama (Re)voir	41
Panorama Court-métrage	46
Panorama Jeune Public	47
Panorama Tango	48
Panorama Documentaire	50
Panorama Documentaire et Associations	56

MUESTRA FEMMES DE CINÉMA

Femmes de cinéma : longs-métrages	62
The New Mestiza	75
Films de genre au féminin : courts-métrages	77

ACTIONS CULTURELLES

Tous les cinémas pour tous les publics	80
----------------------------------------	----

PLATE-FORME PROFESSIONNELLE

Cinéma en développement	82
EDEN	82
Cinéma en Construction	83

AUTOUR DU CINÉMA

Spectacles vivants	86
Rencontres littéraires	87
Expositions/Installation	88
Fiesta Cinélatino	89
Apéros-concerts et Soirée d'ouverture	90
Ciné-concert : Te recuerdo Víctor Jara	91

CINÉMA EN RÉGION

Présentation et invités de Cinéma en région	95
Les salles partenaires de Cinéma en région	96

PROGRAMME ET INFOS PRATIQUES

Programme par jour à Toulouse	100
Programme par jour en périphérie	110
Index des films	112
Les lieux du festival	116
Tarifs/Infos pratiques	118

REMERCIEMENTS

	122
--	-----

Organisation : Association Rencontres Cinémas d'Amérique Latine de Toulouse
Président de l'ARCALT : Francis Saint-Dizier | 11-13 Gde rue St-Nicolas • 31300 Toulouse
Tél : 05 61 32 98 83 | arcalt31@wanadoo.fr | www.cinelatino.com.fr

Presse nationale et internationale : Isabelle Buron
Tél : 01 40 44 02 33 | Mob : 06 12 62 49 23
isabelle.buron@wanadoo.fr | www.isabelleburon.com

Presse locale : Perrine Crubilé - Petite Cuisine Communication
Mob: 06 88 30 96 80 | skype : grandsalon | petitecuisine@wanadoo.fr
<http://petitecuisine.com.blogspot.com>

Graphisme : Atelier Kunstart - Tim Bastian | Mob : 06 79 68 12 15
kunstart@free.fr | www.atelierkunstart.fr

Collectif RNDM+ pour l'illustration de l'affiche Fiesta Cinélatino
www.rndmarchitecture.com

Impression : Imprimerie Ménard

Création du visuel de la 26^e édition : Ronald Curchod | www.ronald-curchod.net

Rédaction : Cédric Lépine, Emmanuel Deniaud, Eva Morsch Kihn, Marie Chèvre et le comité de sélection des documentaires

Relectures : Cédric Lépine, Emmanuel Deniaud, Marie-Françoise Govin, Alba Paz, Elen Gallien et Muriel Justis

Grilles de programmation : Marie Chèvre, Francisca Lucero et Guy Boissières

Programmation

- › Compétition Fiction, Muestra et Panorama Fiction : Erick Gonzalez, Esther Saint-Dizier, Guy Boissières et Francesca Bolognesi
- › Compétition Documentaire et Panorama Documentaire : Odile Bouchet, Marie Brieulé, Jose-Maria "Pino" Cuesta, Emmanuel Deniaud, Alessandra Doronzo, Francisca Lucero, Jean-François Mabit et Myriam Marcos
- › Court-métrage : Eva Morsch Kihn, Stéphanie Bousquet, Sandrine Pavan, Hélène Métaillé, Diana Pinzon, Julie Magnat, Maayan Goldsmith et Mélissa Quillier
- › Jeune public : Marie Chèvre, Louise Legal, Stéphanie Bousquet, Sandrine Pavan et Thomas Di Filippo
- › Concerts, parade et expositions : Fabien Turpault

Coordination du catalogue : Muriel Justis, Cédric Lépine et Eva Morsch Kihn

Journée mondiale de l'eau 2014

L'Agence de l'eau Adour-Garonne vous invite à la projection de :

Agua Bendita

d'Octavio Guerra Quevedo (1h22 - Costa Rica)
Projection à l'ABC - Samedi 22 mars à 15h30
Entrée libre - Résumé du film p.50



Dans le droit fil de son implication solidaire auprès des pays du sud et de sa vocation à ouvrir le débat citoyen sur les enjeux de l'eau, l'agence de l'eau Adour-Garonne vous convie à un moment d'échange à l'occasion de la date symbolique du 22 mars, journée mondiale de l'eau.

www.eau-adour-garonne.fr



RENCONTRES & SÉANCES SPÉCIALES

Rencontres avec les invités

Samedi 22 mars | 15h30 | ABC

Autour du film AGUA BENDITA

avec l'Agence de l'eau Adour-Garonne
Invité : Octavio GUERRA, réalisateur du film. Voir p. 50



Lundi 24 mars | 16h30 | Cave Poésie

PRODUCTRICE EN AMÉRIQUE LATINE

Invitées : Franca GONZÁLEZ, Lita STANTIC, Marité UGÁS, productrices. Animée par Erick GONZÁLEZ de l'équipe de programmation Cinélatino, Rencontres de Toulouse.

Lundi 24 mars | 19h | Librairie Terra Nova

LA CRÉATION DOCUMENTAIRE EN AMÉRIQUE LATINE

Invité-e-s : les réalisateurs et réalisatrices de la Compétition Documentaire. Animée par Emmanuel DENIAUD de l'équipe de programmation Cinélatino, Rencontres de Toulouse.

Mardi 25 mars | 16h30 | Cave Poésie

FEMME ET DOCUMENTARISTE

Invitées : Marcela SAID et Catalina VILLAR, réalisatrices. Animée par Amanda RUEDA de l'équipe de programmation Cinélatino, Rencontres de Toulouse.

FEMMES DE CINÉMA : FILMER LE POLITIQUE

Atelier ouvert à toutes et à tous, entrée libre

Jeudi 27 mars | 9h - 12h |
UTM, Maison de la Recherche, salle D 31

Des ordres et désordre dans le cinéma de Marcela Said en présence de la réalisatrice Marcela SAID, intervenante : Laurence MULLALY.

Cinéma de la diaspora: l'entre-deux dans les documentaires de Catalina Villar en présence de la réalisatrice Catalina VILLAR, intervenante : Amanda RUEDA.



RENCONTREZ LES INVITÉS



à la fin des séances marquées dans le catalogue et les grilles par une étoile.

Jeudi 27 mars | 16h30 | Cave Poésie

ARGENTINE, PAYS DE RÉALISATRICES

Invitées : Celina MURGA, Natalia SMIRNOFF, Lita STANTIC, Inés María BARRIONUEVO, Mónica LAIRANA, réalisatrices. Animée par Erick GONZÁLEZ de l'équipe de programmation Cinélatino, Rencontres de Toulouse.

Samedi 29 mars | 16h | ABC

Autour du film LA JEUNESSE DU FLEUVE

avec Río Loco - Terres Caraïbes
Invités : Nicolas PRADAL et Pierre SELVINI, auteurs du film, et Hervé BORDIER, directeur de Río Loco. Voir p 52.



Vendredi 28 mars | 9h30 - 15h
UTM, Maison de la Recherche, salle D 30

Journée d'étude LECTURES DU DÉSIR ET TECHNOLOGIES DU SEXE

Del sexo binario a la performance de la diversidad sexual par Maria Luisa FEMENÍAS.

Le machisme ordinaire, au croisement du sexe et de la race, dans le cinéma de Lucrecia Martel par Stéphanie DECANTE.

Interrogations sur la construction du corps féminin dans le cinéma espagnol par Marie-Soledad RODRIGUEZ.

Archive et lecture politique de la pornographie par Michèle SORIANO.
Pets de Albertina CARRI > Argentine | 2012 | 0h06

Séances spéciales

Jeudi 20 mars

OUVERTURE

19h00 | Square Charles-de-Gaulle / Capitole | Gratuit
Concert de Liubila
suivi de la **projection de courts-métrages**

Vendredi 21 mars

SOIRÉE AVANT-PREMIÈRES

20h30 | La Cinémathèque
Pelo malo de Mariana RONDÓN, en sa présence
21h00 | ABC
Les heures creuses d'Aarón FERNÁNDEZ

Samedi 22 mars

SOIRÉE FEMMES DE CINÉMA

19h45 | Cinémathèque
Un muro de silencio de Lita STANTIC, en sa présence
Ouverture de la Muestra Femmes de cinéma

Dimanche 23 mars

ÉVÈNEMENT TANGO

15h00 | La Cinémathèque
Tango Bar de John Reinhardt (15h40) précédé d'une démonstration tango (15h00), en partenariat avec La Cinémathèque de Toulouse



Lundi 24 mars

SOIRÉE OTRA MIRADA

19h45 | ESAV
Naomi Campbel de Camila Donoso et Nicolás Videla présentée par ARC-EN-CIEL, commission trans



Mardi 25 mars

CINÉ-CONCERT : TE RECUERDO VÍCTOR JARA

21h00 | Cinémathèque
Projection du film **Victor Jara, siempre presente** et **concert 11 septembre... 1973, te recuerdo Víctor Jara** par le GRIM.

Mercredi 26 mars

OUVERTURE DE CINÉMA EN CONSTRUCTION 25

20h00 | ABC
L'Été des poissons volants de Marcela SAID, en sa présence



Jeudi 27 mars

THE NEW MESTIZA

Programme conçu et présenté par Aliosha IMHOFF et Kantuta QUIRÓS, de la structure curatoriale *Le Peuple qui manque*.
Entrée libre.

19h00 | Abattoirs

THE NEW MESTIZA : GENRES, FRONTIÈRES ET ARTISTES DE PERFORMANCE EN AMÉRIQUE CENTRALE en présence d'Aliosha IMHOFF et Kantuta QUIRÓS, commissaires d'exposition.



Vendredi 28 mars

REMISE DES PRIX DE LA COMPÉTITION DOCUMENTAIRE

20h00 | ABC
Suivie de **Ça tourne à Villapaz** de María Isabel OSPINA, en sa présence

Samedi 29 mars

CÉRÉMONIE DE CLÔTURE

19h00 | Gaumont Wilson
Remise des prix suivie de **Ciencias naturales** de Matías LUCCHESI

Dimanche 30 mars

REPRISE DU PALMARÈS

Projection des films primés
La programmation sera annoncée le samedi 29 mars dès 21h00 sur notre site www.cinelatino.com.fr

Les Invités

Rencontrez les invités du festival, à l'issue des séances marquées d'une étoile ainsi que lors des diverses rencontres organisées à la Cave Poésie, Terra Nova et Ombres Blanches.



COMPÉTITION FICTION



Diego AYALA RIQUELME
Volantín cortao
Réalisateur
Chili



Felipe BARBOSA
Casa grande
Réalisateur
Brésil



Inés María BARRIONUEVO
Atlántida
Réalisatrice
Argentine



Fernando COIMBRA
O lobo atrás da porta
Réalisateur
Brésil



Juan Carlos DONOSO GÓMEZ
Saudade
Réalisateur
Équateur



Marcelo GOMES
O homem das multidões
Réalisateur
Brésil



Samuel KISHI LEOPO
Somos Mari Pepa
Réalisateur
Mexique



Rubén MENDOZA
Tierra en la lengua
Réalisateur
Colombie



Benjamín NAISHTAT
Historia del miedo
Réalisateur
Argentine



Manuel NIETO ZAS
El lugar del hijo
Réalisateur
Uruguay



Sebastián SEPÚLVEDA
Las niñas Quispe
Réalisateur
Chili



Natalia SMIRNOFF
El Cerrajero
Réalisatrice
Argentine



Neto VILLALOBOS
Por las plumas
Réalisateur
Costa Rica

COMPÉTITION DOCUMENTAIRE



Dario AGUIRRE
El grill de César
Réalisateur
Équateur



Eliezer ARIAS
El silencio de las moscas
Réalisateur
Venezuela



Marcelo CHARRAS
La paz en Buenos Aires
Réalisateur
Argentine



Georgina BARREIRO
Icaros
Réalisatrice
Argentine



Franca GONZÁLEZ
Al fin del mundo
Réalisatrice
Argentine



Yashira JORDÁN
Durazno
Réalisatrice
Bolivie



Lisandra RIVERA et Manolo SARMIENTO
La muerte de Jaime Roldós
Réalisateurs
Équateur

Les Invités

FEMMES DE CINÉMA



Mariana RONDÓN
Pelo malo
Réalisatrice
Venezuela



Marcela SAID
El mocito Opus Dei
L'été des poissons volants
Réalisatrice, Chili



Lita STANTIC
Un muro de silencio
Réalisatrice et productrice
Argentine



Juan Carlos MANEGLIA
7 cajas
Réalisateur
Paraguay



Éric FLANDIN
L'Homme aux serpents
Réalisateur
France

... ET AUSSI Daniel GARCÍA, producteur de *Tierra en la lengua* - Matias ROTH, producteur de *Icaros* - Daniele INCALCATERRA, réalisateur de *El impenetrable* - Octavio GUERRA, réalisateur, et Elisa TORRES, productrice de *Agua bendita* - Nicolas PRADAL et Pierre SELVINI, auteurs, Pascal BONNET, producteur, *La jeunesse du fleuve* - Deborah OSBORN, productrice de *Dominguinhos* - Sara ROSENBERG, réalisatrice de *Durmientes* - Juan GUZMÁN, coréalisateur de *Le terrain de foot le plus cher du monde* et *Du braquage au violon* - Xavier PAJOT, réalisateur de *Oaxaca, la voie des sans-voix* - Elvira DÍAZ, réalisatrice de *Y volveré* et *Victor Jara N°2547* - Daniel VIRGÜEZ, réalisateur *À la recherche du Mohan* - Felipe VARGAS, réalisateur de *Janine, ma place dans le monde* - Mena DUARTE, réalisatrice de *El ramal* - Mónica LAIRANA, réalisatrice de *María* - Diego Camilo FIGUEROA RINCON, réalisateur de *Eustacia* - Pedro LOMBARDI, photographe et protagoniste de *Tango, no todo es rock* - Jorge RODRÍGUEZ, danseur et protagoniste et Pascal BARBIER, réalisateur de *L'homme tango* - María Isabel OSPINA, réalisatrice de *Ça tourne à Villapaz* - Aliosha IMHOFF et Kantuta QUIRÓS, curateurs du programme *The New Mestiza* - Caru ALVES DE SOUZA, réalisatrice de *De menor* - Carmen GUARINI, réalisatrice de *Calles de la memoria*

JURY COUP DE CŒUR



Sebastián LELIO
Réalisateur | Chili

Sebastián Lelio a réalisé plusieurs courts-métrages et documentaires avant de présenter en 2005 son premier long-métrage de fiction, *La Sagrada familia*. Il a participé à de nombreux festivals et remporté de nombreux prix avec ses films *Navidad* (2009), *El año del tigre* (2011). Dans son dernier film *Gloria*, Paulina García s'est vue récompensée de *L'Ours d'Argent de la meilleure actrice* à La Berlinale 2013.



Cetina MURGA
Réalisatrice | Argentine

Après avoir écrit et dirigé de nombreux courts-métrages dont *Interior-Noche* (1999) et *Una tarde feliz* (2002), elle a travaillé comme première assistante à la réalisation de nombreux longs-métrages et films publicitaires. *Ana et les autres* (2003) est son premier long-métrage suivi de *Una semana solos* (2007). Sa dernière œuvre, *La tercera orilla* fut en sélection officielle à La Berlinale 2014.



Marité UGÁS
Réalisatrice | Pérou

Après s'être diplômée en Communication à l'Université de Lima, elle participe à la première génération de la EICTV (Cuba) où elle dirige, entre autres, Barrio Belen qui fut primé à Helsinki, Paris et Rome. Après la réalisation de nombreux courts-métrages, elle co-dirige avec Mariana Rondón *A la media noche y media* qui fut présenté dans plus de 40 festivals internationaux et reçu de nombreux prix. Elle a réalisé le film *El Chico que miente* (estreno Berlinale Generation 2011) et produit les films *Postales de Lenigrado* et *Pelo Malo* de Mariana Rondón. Actuellement elle prépare son prochain projet *Contactado* (Cinéma en développement).



OUVERTURE

(gratuit)

Judi 20 mars | à partir de 19h
Square Charles-de-Gaulle - Métro Capitole

Grande soirée d'inauguration du festival en plein air !

Concert de **LIUBILA** (chanson latino rumba poésie festive)
Suivi de la projection d'une **sélection de courts-métrages**

SOIRÉE AVANT-PREMIÈRES

Vos places en ligne sur www.cinelatino.com.fr



Vendredi 21 mars | 20h30 | Cinémathèque

PELO MALO

Réalisation : **Mariana RONDÓN**

› Venezuela - Pérou - Argentine - Allemagne | 2013 | 1h33 | D : Pyramide

Junior vit avec sa mère et son frère à Caracas. Il adore chanter, danser avec sa grand-mère et se coiffer devant le miroir. Mais pour sa mère, Junior est l'homme de la famille... Mariana Rondón explore le labyrinthe de l'identification familiale. *Concha de Oro* au festival de San Sebastián 2013. (cf p. 40)

21/3 | 20h30 | CINÉMATHÈQUE 1 - 23/3 | 14h00 | GAUMONT

24/3 | 19h45 | GAUMONT - 27/3 | 17h45 | GAUMONT



Vendredi 21 mars | 21h00 | ABC

LES HEURES CREUSES LAS HORAS MUERTAS

Réalisation : **Aarón FERNÁNDEZ**

› Mexique - France - Espagne | 2013 | 1h40 | D : Urban Distribution

Sur la côte de Veracruz, Sebastián, 17 ans, loue à l'heure les chambres de son motel à des amants de passage. Parmi ceux-ci, Miranda vient régulièrement retrouver un homme qui la fait toujours attendre. *Prix du meilleur travail cinématographique* au Festival International de Films de Tokyo 2013. (cf. p. 39)

21/3 | 21h00 | ABC - 28/3 | 21h50 | ABC



REMISE DES PRIX

DE LA COMPÉTITION DOCUMENTAIRE

Vendredi 28 mars à 20h00 | ABC

ÇA TOURNE À VILLAPAZ

de **María Isabel OSPINA**

› Colombie - France | 2014 | 0h52 | P : Le-loKal Production lelokalprod@gmail.com



Víctor González est devenu cinéaste lorsqu'il a découvert les capacités filmiques de son téléphone portable. Il avait déjà en lui les ressorts scénaristiques et il s'en donne à cœur joie pour tourner des mélodrames ou des films d'horreur pittoresques dans lesquels il fait jouer les habitants de son village afro-colombien du Cauca. Espantée par l'énergie de Víctor, la réalisatrice éclaire dans ce documentaire la richesse de son univers à travers une caméra attentive et subtilement retenue. Un joli pas de deux.

Prix TLT Cinéma en Développement 2012

28/3 | 20h00 | ABC - 30/3 | 14h00 | ABC

CÉRÉMONIE DE CLÔTURE DU FESTIVAL REMISE DES PRIX DES COMPÉTITIONS FICTION ET COURT-MÉTRAGE

Samedi 29 mars à 19h00 | Gaumont Wilson

CIENCIAS NATURALES

SCIENCES NATURELLES

de **Matías LUCCHESI**

› Argentine - France | 2014 | 1h11

VI : Urban Distribution contact@urbandistrib.com



Au beau milieu d'un paysage montagneux se trouve un pensionnat isolé. À plusieurs reprises, Lila, qui vient d'avoir 12 ans, tente de s'enfuir pour retrouver son père dont elle ignore jusqu'au prénom. Jimena, qui lui enseigne les sciences naturelles, est bien décidée à offrir son aide. Jusqu'où cette quête le mènera-t-elle ? C'est ce qu'elles découvriront progressivement. Une jeune actrice convaincante par la performance de son interprétation dans une histoire où la maturité s'apprend à tout âge.



Le journal 100% numérique
dès 4h du matin 7j/7
et ses suppléments
le dimanche



Votre flash info en vidéo
un nouveau rendez-vous à
18h30 du lundi
au vendredi



Votre actu en direct
24h/24, avec le fil
d'info et les alertes
informations



Votre Club Abonnés
et ses avantages :
invitations, jeux
concours, offres
privilèges...

www.ladepeche.fr/premium



Ou appelez le **09 70 80 80 81***

Consultable sur tous supports : ordinateur, tablette, smartphone. Disponible sur Apple et Android.

** Numéro Cristal - appel non surtaxé*

LES
**COMPÉTITIONS
OFFICIELLES**

Compétition Long-métrage de fiction

14 longs-métrages inédits en France concourent pour :

> LE GRAND PRIX COUP DE CŒUR

Ce prix est attribué par un jury de trois professionnels du cinéma. Il consiste en une incitation à la distribution en France du film primé d'une valeur de 6 000 €, qui se répartit sur trois domaines :

- > dotation de 3 000 € pour le distributeur
- > aide au sous-titrage d'une valeur de 2 000 € par Le Joli Mai
- > aide à la traduction et à l'adaptation d'une valeur de 1 000 € par Fila 13

www.lejolimai.org
<http://fila13.org>



Le jury Coup de Cœur : Sebastián LELIO (réalisateur, Chili), **Celina MURGA** (réalisatrice, Argentine), **Marité UGAS** (productrice, Pérou)

> LE PRIX DU PUBLIC LA DÉPÊCHE DU MIDI

C'est votre Prix ! Donnez votre avis sur le film que vous venez de voir pour permettre à celui qui aura le plus enthousiasmé les spectateurs de remporter le Prix du Public La Dépêche du Midi. Le quotidien régional, partenaire de vos émotions, soutiendra le film vainqueur du public lors de sa sortie à Toulouse en lui offrant une campagne publicitaire dans la région toulousaine et Midi-Pyrénées. www.ladepeche.fr



> LE PRIX CCAS - PRIX DES ÉLECTRICIENS GAZIERS

Un jury de bénéficiaires de la CCAS de Toulouse vote pour élire son film Coup de Cœur. Ce film devra être adapté à un public familial afin de permettre la découverte d'un continent à travers ses cinématographies. Le lauréat se verra remettre un trophée en partenariat avec EDF SA et fera l'objet d'une tournée de diffusion dans les centres de vacances familiaux de la CCAS lors de l'été 2014.



> LE PRIX FIPRESCI PRIX DE LA FÉDÉRATION INTERNATIONALE DE LA PRESSE CINÉMATOGRAPHIQUE

Le prix, décerné par un jury composé de trois journalistes internationaux, récompense un premier film. La FIPRESCI est la Fédération Internationale de la Presse Cinématographique. Elle assure une présence journalistique dans 60 pays et décerne le « Prix International de la Critique » dans plus de 50 festivals chaque année, dont le festival de Cannes.

www.fipresci.org



Jury : Gaetano D'ÈLIA (journaliste, Italie), **Andreas GUENTHER** (journaliste, Allemagne), **Julia KHOMIAKOVA** (journaliste, Russie)

> LE PRIX DÉCOUVERTE DE LA CRITIQUE FRANÇAISE

Le prix, décerné par un jury composé de trois journalistes membres du Syndicat Français de la Critique de Cinéma, récompense le meilleur premier film. Ce prix permet de mettre l'accent sur les nouveaux talents que l'ARCAIT révèle chaque année.

www.syndicatdelacritique.com



> LE RAIL D'OC - PRIX DES CHEMINOTS

Les cheminots votent pour désigner, parmi les premiers films de la compétition, celui qu'ils auront préféré.



Compétition Long-métrage de fiction

ATLÁNTIDA ATLANTIDE



Réalisation : **Inés María BARRIONUEVO**

> Argentine - France | 2014 | 1h28

P : Germina Films (Paola Suárez) paola@germinafilms.com



À Córdoba, au cours d'une très chaude journée de 1987, deux sœurs, Lucía et Elena, se retrouvent seules à la maison, l'une agacée par son pied dans le plâtre et s'ennuyant à mourir devant la télévision, l'autre préparant ses examens afin d'entrer à l'université de Buenos Aires. Les jeunes du village passent leur temps au bord de la piscine, à parler de leurs premières expériences amoureuses et sexuelles, les garçons d'un côté, les filles de l'autre. Parfois ils se rapprochent. Jeune apiculteur de 15 ans, Andrés est différent. Au cours de cette journée anodine, chacun vit une rencontre singulière. Le quotidien laisse subitement place à des possibilités inattendues. Quel univers insondable, quelle Atlantide le désir peut-il atteindre ? Inés María Barrionuevo a réalisé une passionnante chronique de l'intimité adolescente, quand le désir affleure la conscience.

Sélectionné aussi au festival de Berlin, *Atlántida* est le premier long-métrage de Inés María BARRIONUEVO (Córdoba, 1980). Elle a déjà réalisé des courts-métrages expérimentaux et des épisodes de séries télévisées.

22/3 | 14h00 | GAUMONT - 25/3 | 20h00 | GAUMONT

CASA GRANDE GRANDE MAISON



Réalisation : **Fellipe BARBOSA**

> Brésil | 2014 | 1h57 | VI : Visit Films (Aida LiPera) al@visitfilms.com



À Rio, le destin de Jean, jeune fils prometteur d'une famille de la haute bourgeoisie, est celui qu'on t'ont bien voulu lui dessiner ses parents. Ce confortable univers commence néanmoins à se fissurer avec les soucis financiers du père de Jean. Dans certains îlots des mégapoles brésiliennes, l'opulence générale ferait complètement oublier les extrêmes inégalités sociales. Le réalisateur filme l'élite dans son quotidien pour la dynamiter de l'intérieur à travers toutes ses contradictions. Jean, qui s'éveille à la réalité sociale dans laquelle il baigne, va bientôt demander des comptes à ses parents dans un Brésil très contemporain qui connaît de grandes mutations sociales. À travers une direction d'acteurs sans failles, la mise en scène est à la hauteur de son ambitieux projet : servir une tragédie contemporaine dénuée de toute complaisance.

Fellipe BARBOSA (Rio de Janeiro, 1981) est diplômé en réalisation de l'Université de Columbia de New York. Après des courts-métrages et son documentaire *Laura* (2011), il réalise son premier long-métrage de fiction *Casa grande*, sélectionné au festival de Rotterdam 2014.

23/3 | 22h00 | GAUMONT - 25/3 | 16h00 | GAUMONT

Compétition Long-métrage de fiction



EL CERRAJERO LE SERRURIER



Réalisation : **Natalia SMIRNOFF**

› Argentine | 2014 | 1h17 | VI : Memento Films International marion@memento-films.com

À 33 ans, Sebastián, serrurier, a une vie bien réglée dans laquelle les relations sentimentales exclusives n'ont pas de place. Mónica, qu'il fréquente depuis quelques temps, lui annonce qu'elle est enceinte. Sebastián se découvre au même moment un don peu commun : celui d'énoncer des vérités concernant ses clients au moment où il s'occupe de réparer leurs portes. Mais c'est encore autre chose qui vient perturber Sebastián. En dépeignant ses personnages avec une grande justesse, Natalia Smirnoff transperce les portes qui mettent l'intime à l'abri des regards indiscrets. Elle dévoile la mécanique intrinsèque du cœur humain, dont elle parvient, avec simplicité, à filmer la complexité. Pour ce deuxième long-métrage sélectionné au festival de Sundance 2014, la cinéaste retrouve une grande partie des acteurs principaux de *Puzzle*, tout en confiant le premier rôle à l'excellent Esteban Lamothe.

Natalia SMIRNOFF (Buenos Aires, 1972) est réalisatrice de *Puzzle*, sélectionné en compétition au festival de Berlin 2010 et présenté cette année dans la Muestra Femmes de cinéma. Avant de réaliser ses propres films, elle a été l'assistante réalisatrice de Lucrecia Martel (*La Ciénaga*, *La Niña santa*).

26/3 | 14h00 | GAUMONT - 28/3 | 22h00 | GAUMONT



EL LUGAR DEL HIJO LE MILITANT



Réalisation : **Manuel NIETO ZAS**

› Uruguay - Argentine | 2014 | 2h01 | VI : FIGA Films sandro@figafilms

À Montevideo, dans une université occupée par la grève des étudiants, Ariel, un militant de 25 ans, apprend le décès de son père. Il se rend alors à Salto, la ville du défunt. Très vite, il se retrouve confronté au lourd héritage de son père qui a contracté de nombreuses dettes. Des universités en grève quasi désertes, des ouvriers qui font la grève de la faim pour obtenir gain de cause : l'Uruguay n'est pas épargné par la crise. Chez le personnage principal, elle prend les traits de dysfonctionnements neurophysiologiques qui l'handicapent dans ses gestes et sa parole. Sa lutte se place aussi bien dans une société tentant de se reconstruire, qu'avec son corps pour assurer au mieux ses gestes quotidiens. L'impeccable interprétation de Felipe Dieste et une bande-son inoubliable viennent couronner les talents du réalisateur.

Manuel NIETO ZAS (Montevideo, 1972) a travaillé pour la télévision libre uruguayenne, avant de réaliser en 2006 son premier long-métrage, *La Perrera*, primé lors de sa sélection en compétition officielle du festival international de Rotterdam en 2006.

23/3 | 19h00 | ABC - 27/3 | 13h20 | ABC



Compétition Long-métrage de fiction



HISTORIA DEL MIEDO HISTOIRE DE LA PEUR



Réalisation : **Benjamín NAISHTAT**

› Argentine - Uruguay - France - Allemagne | 2013 | 1h19 | D : Shellac Distribution

Il fait chaud. Un hélicoptère de la police survole un quartier privé en périphérie d'une ville. Les réactions sont étrangement démesurées. Un climat de paranoïa omniprésent s'installe. La peur obsessionnelle face à ce qui se passe hors du quartier mobilise les résidents. Christian, employé dans ce quartier, vit de l'autre côté. Seul personnage à franchir la frontière de ces deux mondes, il semble devenir le lien insolite qui les rapproche. En quête des instincts, le film sonde la peur et l'irrationnel dans la façon de regarder l'autre lorsqu'on ne connaît pas son monde. Il explore la menace incongrue qu'il représente quand on l'en a écarté. Pour son premier film, Benjamin Naishtat réalise une fine radiographie d'une société où le prétendu ordre social est précaire, du fait même de la tension qu'il génère.

Benjamín NAISHTAT (Buenos Aires, 1986) a étudié à l'Université du Cinéma de Buenos Aires. Après plusieurs courts-métrages dont *El juego* (Prix du Meilleur court au BAFCI 2011), son premier long *Historia del miedo* a été présenté en compétition officielle du festival de Berlin 2014.

25/3 | 13h45 | CINÉMATHÈQUE 1 - 28/3 | 19h35 | CINÉMATHÈQUE 1



LAS NIÑAS QUISPE LES FILLES QUISPE



Réalisation : **Sebastián SEPÚLVEDA**

› Chili - France - Argentine | 2013 | 1h23 | D : Nour Films

En 1974, dans l'Altiplano Chilien, à plus de 4 000 mètres d'altitude, trois sœurs, Justa, Lucía et Luciana Quispe, s'occupent de leur élevage. La vie dans le désert est rude et ce monde isolé semble étranger à la réalité de la dictature de Pinochet. Bientôt, elles apprennent que les forces armées doivent venir leur confisquer leur troupeau. Dans un monde où tout semble immuable, ces trois sœurs parcourent un cheminement intérieur, marqué par la peur de ce qui est encore invisible, mais présent. Pour son premier long-métrage de fiction, Sebastián Sepúlveda nous transporte dans une vision quasi-documentaire de la vie quotidienne de ces bergères. La force de sa mise en scène et l'extraordinaire beauté de ses images sont soutenues par de grands noms du cinéma chilien contemporain : les actrices Francisca Gavilán (*Violeta*), Catalina Saavedra (*La Nana*) et le chef opérateur Inti Briones, Prix de la meilleure image au festival de Venise 2013.

Sebastián SEPÚLVEDA (Concepción, 1972) a étudié le montage à l'École de San Antonio de los Baños à Cuba et le scénario à La Fémis à Paris. Il fut le monteur de plusieurs films dont *La León* et *Joven y alocada* en 2012. En 2008, il a réalisé le documentaire *El Arenal*.

24/3 | 16h00 | GAUMONT - 27/3 | 19h35 | GAUMONT



Compétition Long-métrage de fiction



MATAR A UN HOMBRE TUER UN HOMME

Réalisation : **Alejandro FERNÁNDEZ ALMENDRAS**

› Chili - France | 2014 | 1h22 | D : Arizona Films

Jorge mène un travail solitaire dans la forêt. De retour dans son quartier, il se fait lourdement molester par une bande menée par Kalule. Le fils de Jorge veut se venger, mais se fait tirer dessus par Kalule. Après deux ans passés en prison, Kalule commence à harceler Jorge et sa famille. Dans un univers où les plus dépourvus ne semblent pas avoir le droit d'être protégés, chacun prend son destin en main. Après *Huacho* (Semaine de la Critique Cannes, 2009) et *Près du feu* (Festival International de San Sebastián, 2011), le réalisateur aborde le fait divers, à l'écart du thriller ou du polar classique, pour sonder le for intérieur d'un homme ordinaire qui décide de commettre un homicide. Accompagné d'Inti Briones à l'image, il met en scène l'histoire quasi-shakespearienne d'un homme taiseux qui se fond harmonieusement dans les espaces naturels, mais se sent en danger dans les territoires urbains. *Grand Prix du festival* de Sundance 2014.

Alejandro FERNÁNDEZ ALMENDRAS (Chillán, 1971), a été critique de cinéma et photographe. Il a étudié le journalisme et les arts visuels au Chili et à New York. *Matar a un hombre* est son troisième long-métrage.

26/3 | 22h00 | GAUMONT - 28/3 | 16h00 | GAUMONT



O HOMEM DAS MULTIDÕES L'HOMME DES FOULES

Réalisation : **Marcelo GOMES, Cao GUIMARÃES**

› Brésil | 2013 | 1h35 | VI : FIGA Films sandro@figafilms

Juvenal est conducteur de métro tandis que Margo contrôle le flux des trains. Chacun vit, à sa manière, un état de profonde solitude au sein d'une ville densément peuplée. Peu à peu, cependant, leurs routes vont se croiser.

Après s'être associé à plusieurs reprises avec le cinéaste Karim Ainouz, Marcelo Gomes coréalise, cette fois-ci, ce film avec Cao Guimarães, qui maîtrise aussi bien le réel du documentaire que la forme plastique du cinéma expérimental. Librement inspiré d'une nouvelle éponyme d'Edgar Allan Poe, ce film touche du doigt le sentiment de solitude, une réalité sociologique moderne, frappante dans les grandes métropoles brésiliennes, comme dans les grands espaces urbains du monde entier. Pour traduire les émotions enfouies au cœur des personnages, les réalisateurs font appel à toute une série de situations inédites, à la frontière du réel.

Cao GUIMARÃES (Belo Horizonte, 1965) œuvre autant dans les arts plastiques que pour le cinéma (documentaires et films expérimentaux). Marcelo GOMES (Recife, 1963) a réalisé *Cinéma, aspirines et vautours*, *Viajo porque preciso, volto porque te amo* et *Il était une fois, Veronica*.

22/3 | 15h50 | CINÉMATHÈQUE 1 - 24/3 | 19h30 | CINÉMATHÈQUE 1

Compétition Long-métrage de fiction



O LOBO ATRÁS DA PORTA

LE LOUP DERRIÈRE LA PORTE

Réalisation : **Fernando COIMBRA**

› Brésil | 2013 | 1h40 | VI : Mundial (Cristina Garza) cristina_garza@mundialsales.com

À Rio de Janeiro, Sylvia et Bernardo, les parents de Clarinha, désespèrent. Leur enfant vient d'être kidnappée. Au cours de l'interrogatoire de police, Bernardo est amené à révéler sa vie adultère, suspectant son amante d'être impliquée dans l'enlèvement. Dans son premier long-métrage, Fernando Coimbra déroule avec efficacité son intrigue selon les codes habituels du thriller et du polar où les flashbacks permettent de confronter les versions contradictoires des protagonistes. Le réalisateur a en outre su imprimer au genre sa touche personnelle en orientant le spectateur dans un labyrinthe de questions surprenantes sur la culpabilité et la violence. Bien ficelé et bien filmé, vif et enlevé, *O lobo atrás da porta* a reçu le prix du *Meilleur premier film* à La Havane et du *Meilleur film de fiction* à Rio de Janeiro.

Fernando COIMBRA (Ribeirão Preto, 1976) a étudié le cinéma à l'Université de São Paulo. Il a travaillé neuf ans au théâtre comme acteur et vidéaste. Après avoir réalisé neuf courts-métrages, il a tourné son premier long : *O lobo atrás da porta*.

23/3 | 13h30 | CINÉMATHÈQUE 1 - 26/3 | 20h05 | CINÉMATHÈQUE 1



POR LAS PLUMAS POUR LES PLUMES

Réalisation : **Neto VILLALOBOS**

› Costa Rica | 2013 | 1h25 | D : Urban Distribution

Chalo, agent de sécurité dans un vaste site industriel, solitaire et de tempérament singulier, souhaite acquérir Rocky, un coq de combat. Cet animal change littéralement sa vie et le conduit à faire différentes rencontres qui le mettent dans des situations quelques peu rocambolesques. De combats de coq, il ne sera guère question dans cette histoire, où le coq est plus qu'un animal domestique pour Chalo. Le réalisateur brosse avec soin le portrait sociologique d'individus que le travail a isolés du reste de la société. La tonalité du film est celle de la comédie qui naît de situations inédites, jamais tragiques. La lumière et les couleurs variées donnent vie à ce film qui nous parle de la différence, de l'isolement, mais qui en rit pour en alléger la charge. Une belle découverte cinématographique qui est passée par San Sebastián en 2013 et Rotterdam en 2014.

Neto VILLALOBOS (San José, 1979) a étudié la sociologie au Costa Rica et le cinéma à Barcelone. Il a réalisé plusieurs courts-métrages dont *100 al este* et *El papá de Ernesto* (2010), *Jason* (2011). *Por las plumas* est son premier long-métrage.

24/3 | 21h30 | ABC - 27/3 | 15h40 | ABC



Compétition Long-métrage de fiction



SAUDADE

Réalisation : **Juan Carlos DONOSO GÓMEZ**

› Équateur - Argentine - Canada | 2013 | 1h36 | R : juancardonoso@gmail.com

En 1999 à Valle de los Chillos, aux alentours de Quito, Miguel, 17 ans, découvre la sexualité et l'amour, la philosophie et les idéologies au sein du groupe d'amis avec lequel il passe tout son temps. Alors qu'il entame une histoire amoureuse, il reçoit une lettre de sa mère biologique partie vivre à Buenos Aires dix-sept ans plus tôt pour combattre la dictature. Miguel ne l'a jamais vue. Gravement malade, elle l'invite à la rejoindre. L'époque qu'a choisie le cinéaste pour cette chronique initiatique est celle d'une grave crise économique en Équateur qui conduit le pays à perdre sa propre monnaie. Le régime politique est très instable et les hommes au pouvoir ne vont cesser de se succéder. La métaphore construit le film : chaque événement personnel finit par évoquer un pan de l'histoire du pays. La dette, outil de terreur, hante les consciences de ce récit.

Juan Carlos DONOSO GÓMEZ (Guayaquil, 1983) a étudié le cinéma à Quito. En 2004, il a réalisé son premier court-métrage *Mesa de montaje* et en 2005 le documentaire *Los Años viejos*. Il a été le monteur de plusieurs longs-métrages dont *Impulso* de Mateo Herrera.

22/3 | 19h25 | ABC - 26/3 | 16h00 | ABC



SOMOS MARI PEPA NOUS SOMMES MARI PEPA

Réalisation : **Samuel KISHI LEPO**

› Mexique | 2013 | 1h35 | VI : FiGa Films sandro@figafilms.com

Alex, 16 ans, fait du skate et répète régulièrement dans un groupe de rock amateur. Il vit seul avec sa grand-mère mutique qui souffre de plus en plus de son âge avancé. Lorsqu'Alex tente de répéter avec sa guitare électrique dans sa chambre, la cohabitation n'est pas aisée. Mais Alex aime sa grand-mère, sa seule vraie famille. Pour lui, les autres adultes n'existent presque pas ou sont un problème. Seul son groupe d'amis, tous issus de la classe moyenne de Guadalajara, compte. Ensemble, ils traînent, répètent, flirtent, divaguent... La vie passe.

Samuel Kishi Leopo retrouve les acteurs principaux et le sujet de son précédent court-métrage *Mari Pepa* pour faire ce film plein de fraîcheur. Le film transpire les sensations de l'adolescence, particulièrement les émois de la découverte et de l'exploration.

Samuel KISHI LEPO (Mexico, 1984) a suivi des études d'Arts Audiovisuels à l'Université de Guadalajara. *Somos Mari Pepa* est son premier long-métrage après plusieurs courts durant les années 2000.

23/3 | 15h10 | ABC - 27/3 | 21h55 | ABC



Compétition Long-métrage de fiction



TIERRA EN LA LENGUA DE LA TERRE SUR LA LANGUE

Réalisation : **Rubén MENDOZA**

› Colombie - France | 2013 | 1h29 P : Ciné-Sud Promotion thierry@cinesudpromotion.com

Don Silvio demande à deux de ses petits-enfants venus de la ville de mettre fin à ses jours. Ensemble, ils se rendent sur les grandes propriétés du patriarcat, respecté et craint par ses employés, et qui ne perd aucune occasion pour se montrer odieux avec tous ceux qui l'entourent. Autour de ce portrait d'un homme haïssable, Rubén Mendoza évoque son propre grand-père, usant parfois de documents sonores et visuels proches du faux documentaire. Cette figure patriarcale convoque le passé violent de tout un pays en même temps qu'une histoire familiale très personnelle, dans un somptueux décor rural, primitif et apocalyptique, où la quiétude et la folie s'entrechoquent. Bouleversant les repères cinématographiques du récit, la figure centrale du patriarcat est à la fois source de construction et de destruction.

Rubén MENDOZA (Tunja, 1980) est diplômé de l'École des Arts du Cinéma et de la Télévision de Colombie et de l'École de Cinéma Mel Hoppenheim de Montréal. En 2010, il a réalisé son premier long-métrage : *La Communauté du feu rouge*.

25/3 | 21h15 | ABC - 28/3 | 14h00 | ABC



VOLANTÍN CORTAO CERF-VOLANT SANS ATTACHE

Réalisation : **Diego Alonso AYALA RIQUELME, Anibal Jofré DEL CAMPO**

› Chili | 2013 | 1h17 | P : Gallinazo Films Soledad Trejo strejot@gmail.com

Dans un centre de réinsertion pour jeunes, Paulina, 21 ans, issue d'une famille de classe moyenne, travaille dans le cadre de ses études pour devenir assistante sociale. Peu à peu, son regard et toute son attention se focalisent sur Manuel, 16 ans, un des usagers du centre, osé et intimidant. Paulina est attirée par Manuel et son monde, non pas par intérêt professionnel ou sociologique, mais peut-être juste parce qu'elle cherche à échapper à la vacuité de sa propre vie.

Avec une grande justesse, des interprétations magnifiques, dont l'une d'un acteur non professionnel, les réalisateurs semblent avoir voulu témoigner, entre réalisme social et film intimiste, d'une société chilienne contemporaine complexe, pleine de contradictions. Sélectionné au festival de Rome et *Prix du Public au festival de Valdivia* en 2013.

Diego Alonso AYALA RIQUELME et Anibal Jofré DEL CAMPO sont deux jeunes diplômés en cinéma de l'Universidad del Desarrollo. Ils ont réalisé ensemble des courts-métrages, qui ont été sélectionnés dans plusieurs festivals, avant *Volantin cortao*, leur long-métrage.

22/3 | 17h55 | CINÉMATHÈQUE 1 - 24/3 | 14h20 | CINÉMATHÈQUE 1



Compétition Documentaire

Une sélection de **7 documentaires** sera en compétition pour :

> PRIX DOCUMENTAIRE RENCONTRES DE TOULOUSE SOUS L'ÉGIDE DES MÉDIATHÈQUES DE MIDI-PYRÉNÉES, CRÉÉ EN 2012

Pour la 3^e année, le Prix Documentaire Rencontres de Toulouse sera décerné par un jury composé de médiathécaires de Midi-Pyrénées et de professionnels du cinéma européen et latino-américain. Ce prix est né de l'attention particulière portée par la Bibliothèque de Toulouse et le Centre Régional des Lettres de Midi-Pyrénées à la production documentaire latino-américaine ces dernières années. Il sera doté d'une somme de 2 000 € versée au réalisateur du film, attribuée par la Mairie de Toulouse (1 500 €) et la librairie Terra Nova (500 €). Le film récompensé sera proposé à la Commission de Films Documentaires de l'association professionnelle Images en Bibliothèques, chargée de la diffusion des films dans les médiathèques françaises, à travers les réseaux de la BPI (Bibliothèque Publique d'Information), du CNC (Centre National du Cinéma et de l'image animée) et de l'ADAV (Ateliers Diffusion Audiovisuelle). Les vidéothécaires de la Région Midi-Pyrénées seront invités à faire l'acquisition du DVD du film primé pour l'intégrer à leurs collections.

Les membres du jury : **Catalina VILLAR** (réalisatrice, Colombie), **Sara ROSENBERG** (écrivaine, dramaturge, Argentine), **Sophie ALAUX** (bibliothécaire, bibliothèque municipale de Cahors), **Magali JADÉZÉ** (bibliothécaire, médiathèque départementale des Hautes-Pyrénées), **Christine PUIG** (bibliothécaire, bibliothèque municipale à vocation régionale de Toulouse).



> LE PRIX SIGNIS DU DOCUMENTAIRE

SIGNIS est l'Association catholique mondiale pour la Communication. Cette association décerne des prix dans la majorité des festivals latino-américains et dans plusieurs festivals internationaux européens, asiatiques ou africains. Le jury composé de professionnels du cinéma tient compte des qualités artistiques des films ainsi que de leurs valeurs humaines, sociales et spirituelles au sens large.

Le jury SIGNIS : **Jos HOREMANS** (journaliste, président de SIGNIS Europe 2005-2013, Belgique), **Véronique BRECHOT** (réalisatrice, photographe, France), **Guillermo GUARDIOLA GUERRA** (réalisateur, Équateur).



> LE PRIX LYCÉEN DU DOCUMENTAIRE

Il sera remis par les élèves d'une classe du lycée agricole Albi Fonlabour. Avec le soutien de la DRAC Midi-Pyrénées.



Compétition Documentaire



EL GRILL DE CÉSAR LE GRILL DE CÉSAR

de **Dario AGUIRRE**

> Équateur-Suisse-Allemagne | 2013 | 1h28 | VI: Rise And Shine

Nous avons déjà aimé l'autobiographe Dario, sur la route de ses doubles, dans son précédent documentaire *Five ways to Dario*. Cette fois, c'est dans sa quête de l'amour paternel qu'il nous conduit. De retour chez ses parents, après quelques années passées en Europe, il souhaite les aider à relancer les affaires familiales, auxquelles il avait délibérément tourné le dos. Il devient le principal appui de son père, Cesar, dans son restaurant-grill d'un quartier populaire. Le tour de force du réalisateur est de nous faire palpiter pour son destin ordinaire en suscitant le rire au moment où on s'y attend le moins. Un très grand sens de la narration et donc du montage permet à Dario Aguirre de conduire l'intrigue tout en favorisant l'introspection... la sienne et celle du spectateur. Le caractère drôlatique du personnage et de la réalisation permettent d'être touché tout en gardant toujours le sens de l'absurde. Y compris quand Dario se transforme en bête de scène...

Dario AGUIRRE (Guayaquil, 1979) a fait ses études de cinéma à Hambourg où il a notamment bénéficié de l'enseignement de Wim Wenders. Après quelques courts-métrages, il a réalisé en 2010 son premier long : *Five ways to Dario*.

23/3 | 17h00 | ABC - 26/3 | 14h00 | ABC



LA PAZ EN BUENOS AIRES LA PAZ À BUENOS AIRES

de **Marcelo CHARRAS**

> Argentine | 2013 | 1h13 | P : Werner Cine marcelocharras@hotmail.com

Eraso Chambí a connu la gloire à La Paz en Bolivie : sous le nom de Cyclone, il a remporté des trophées de *lucha libre*. Le temps a passé, et comme beaucoup d'autres Boliviens, il vit à Buenos Aires, où il organise des entraînements et des petits spectacles de lutte pour lesquels il a construit un exceptionnel ring pliable. Dans cette affaire, toutes les générations sont impliquées. Mais c'est son fils, à son corps défendant, qui retient désormais toute son attention : Cyclone veut lancer la carrière de Cyclone Junior. Marcelo Charras a su trouver la bonne distance pour enregistrer les séquences de ce rêve populaire. Par petites touches et sans jugement, il permet au spectateur d'entrer dans le système relationnel de la famille et offre une image lumineuse et imprenable des espaces étroits d'un quartier obscur de l'immigration bolivienne de Buenos Aires. *La Paz en Buenos Aires* a été présenté en compétition au Festival International de Varsovie.

Marcelo CHARRAS (Buenos Aires, 1976) a produit et réalisé le court-métrage *En la oscuridad* sélectionné par la Cinéfondation de Cannes en 2005. *Maytland*, son premier long-métrage s'intéressait déjà à la transmission filiale, dans le milieu du cinéma porno.

24/3 | 17h30 | ABC - 27/3 | 11h45 | ABC



Compétition Documentaire



ÍCAROS

Réalisation: **Georgina BARREIRO**

› Argentine | 2013 | 1h10 | R : georginabarreiro@gmail.com

Au tréfonds de l'Amazonie péruvienne, sur les rives du fleuve Ucayali, le jeune Mokon Rono est amené sur le chemin de la connaissance des mondes de l'*ayahuasca*, fameuse plante hallucinogène. Tandis que sa mère le suit attentivement, l'abreuvant de ses souvenirs initiatiques de guérisseuse, un chaman l'accompagne dans ce long processus allant du jeûne à sa préparation dans le village. Dans son parcours, il fait l'apprentissage de l'*icaro*, un mystérieux langage enseigné par les oiseaux. Avec son directeur de la photographie, Leonardo Val, la réalisatrice, a su transcrire à l'écran un magnifique reflet de la nature environnante, luxuriance habitée par les protagonistes. Œuvre poétique qui va au-delà du film ethnographique grâce au regard sensible de la réalisatrice porté sur des personnages attachants, *Icaros* nous plonge au cœur du chamanisme et de l'univers spirituel du peuple Shipibo.

Georgina BARREIRO (Buenos Aires, 1982) a suivi des études de création visuelle et sonore à l'Université de Buenos Aires et a participé à divers projets audiovisuels en tant que réalisatrice et monteuse. *Icaros* est son premier film.

23/3 | 13h30 | ABC - 25/3 | 17h20 | ABC



DURAZNO PÊCHE

de **Yashira JORDÁN**

› Bolivie - Argentine | 2012 | 1h25 | P : Arbol Cine Organico contacto@duraznofilm.com

Durazno est l'aventure d'une quête identitaire, qui prend les allures d'une itinérance à travers le nord de l'Argentine. Comment comprendre un passé brisé ? Comment et pourquoi répondre aux questions enfouies ? Ezequiel se jette dans le trou noir de sa parentalité biologique, ce qui le conduit à explorer aussi ses liens avec ses parents adoptifs. Sous la forme d'un original et audacieux road movie, *Durazno* est une ode à l'affection. Entre images du réel, expression du subconscient et souvenirs perdus s'installe une juste proximité avec le personnage, en partie grâce à la présence de son double dramatique, joué par Nahuel Perez Biscayart, ombre onirique, mais aussi stimulant psychologique et esthétique. Outil de résilience pour son principal protagoniste, le film interpelle le spectateur sur ce que *devenir* signifie. *Durazno* a été soutenu par de nombreux festivals internationaux au cours de sa construction (Nyon, Guadalajara, BAFICI, etc.).

Yashira JORDÁN (La Paz, 1985) a vu ses premiers travaux cinématographiques, très variés, récompensés par une sélection Talents à la Berlinale 2008. *Durazno*, son premier long-métrage est un des premiers films argentins produit avec un financement participatif par Internet.

26/3 | 18h05 | ABC - 28/3 | 12h05 | ABC



Compétition Documentaire



AL FIN DEL MUNDO AU BOUT DU MONDE

de **Franca GONZÁLEZ**

› Argentine - Canada | 2014 | 1h20

P : Films del viento blanco / Les productions sous-zéro c.laganiere@sympatico.ca

Tolhuin, petit village à l'extrême sud de l'Argentine, hostile et indomptable, héberge une poignée d'habitants dont Franca González filme le quotidien. Un quotidien fait de froid glacial, de neige et de vent alors qu'aucun n'est originaire de cette terre isolée. La Terre de Feu est un autre monde, une autre planète peut-être même, où l'absence de tout – énergies, lumière, ressources – contraint à la créativité et à l'adaptation. C'est peut-être la beauté de la nature la plus pure et la dureté d'une vie dépourvue qui font surgir chez ces mystérieux occupants la solidarité et la puissance de l'existence. Quand l'environnement tout entier impose de résister, s'organiser et se secourir mutuellement émerge le cœur de l'humanité ! Simples et sobres, impeccablement cadrées, ces images du bout du monde vous réchauffent tout doucement, comme dans un conte de Noël !

Franca GONZÁLEZ (General Pico, 1968) a d'abord travaillé comme productrice. Depuis 2006, elle a réalisé quatre documentaires. *Liniers, el trazo simple de las cosas*, le deuxième a été récompensé par l'Académie des Arts cinématographiques argentine.

22/3 | 17h35 | ABC - 24/3 | 13h55 | ABC



LA MUERTE DE JAIME ROLDÓS

LA MORT DE JAIME ROLDÓS

de **Lisandra I. RIVERA** et **Manolo SARMIENTO**

› Équateur - Argentine | 2013 | 2h05 | P : La Maquinita manolo.sarmiento@gmail.com

Fruit de sept ans de recherches, ce film retrace la brève et dense présidence de Jaime Roldós brutalement interrompue par sa mort violente dans un crash aérien. Premier président élu démocratiquement, Roldós chercha à faire abstraction de la pression que les dictatures sud-américaines, guidées par les États-Unis, lui infligèrent afin d'exclure en Équateur, comme dans le reste de l'Amérique, tout tentative progressiste qui aurait pu contrecarrer les intérêts des oligarchies américaines. La documentation, qui replace subtilement les faits dans leur contexte politique continental et mondial, est remarquablement éclairante. La question des rapports humains dans le déroulé des événements est abordée avec une grande délicatesse, notamment à travers les positionnements très différents des trois enfants de Roldós. Cet excellent et beau film politique a provoqué en Équateur de multiples réactions, de la réclamation judiciaire au refus de le projeter.

Lisandra RIVERA (Puerto Rico, 1966), est cinéaste et productrice à Guayaquil, et Manolo Sarmiento (Porto Viejo, 1967) est directeur de la *Corporación Cinememoria*. *La muerte de Jaime Roldós* est le deuxième film qu'ils coréalisent et coproduisent.

22/3 | 13h15 | ABC - 27/3 | 17h25 | ABC



Compétition Documentaire



EL SILENCIO DE LAS MOSCAS

LE SILENCE DES MOUCHES

de Eliezer ARIAS

> Venezuela - Pays-Bas | 2013 | 1h32 | P : NorteSur Producciones earias12uk@yahoo.co.uk

Dans les Andes vénézuéliennes, une vague ininterrompue de suicides de jeunes adultes a provoqué l'interrogation d'Eliezer Arias qui a souhaité que ces morts sortent du silence. Ce silence, qui laisse entendre le bruissement des mouches, est ce que laissent les suicidés à leurs proches. Donner la parole à ceux qui sont restés, faire vivre l'émotion du souvenir et de l'absence, montrer l'inexorabilité de la vie qui demeure sont les inspirations de ce film. En filigrane, les rapports sociaux et familiaux, les préjugés, les détresses, les déceptions se dessinent. Discrète, la parole est difficile. À bonne distance, la caméra capte gestes et immobilités. Le paysage majestueux et austère des Andes, habité par ses fantômes et parcouru par les vivants, nous offre sa beauté et sa poésie.

Eliezer ARIAS, cinéaste et anthropologue à l'Instituto Venezolano de Investigación Científica, mène depuis 2005 une étude sur le suicide dans les Andes vénézuéliennes. En 2008, *Nuestra historia está en la tierra* fut son premier film.

25/3 | 14h00 | ABC - 28/3 | 17h50 | ABC



Plus de 50 interviews de cinéastes, acteurs...
En VO, depuis 2008...
<http://www.cinelatino.com.fr/contenu/les-entretiens-par-vo-la-chaine-des-langues>

La chaîne des langues

Compétition Court-métrage

Une sélection de **8 courts-métrages** sera en compétition pour :

> LE PRIX « COURTOUJOURS »

Le CROUS réunit un jury d'étudiants d'horizons différents qui désignera le meilleur court-métrage.

Le CROUS prend en charge le sous-titrage sur DVD du court-métrage primé, avec l'objectif de pouvoir le faire circuler dans les campus et les lieux de vie étudiants.

www.crous-toulouse.com



Les membres du jury étudiant : Anthony BELLLOT, Daniel JIMENEZ, Marc LEYVAL, Ismérie PAJOT, Sonia ROSIES-ASTIER

> LE PRIX SIGNIS DU COURT-MÉTRAGE

Créé en 2003, il est remis par le jury SIGNIS (voir p. 26).

www.signis.net



El corazón del sastre



Irene



El ramal



Las bromelias



Minerita



Fernando que ganhou um pássaro do mar



Agón



O caminhão de meu pai

Compétition Court-métrage

PROGRAMME 1

1h10

EL CORAZÓN DEL SASTRE

LE CŒUR DU TAILLEUR



Réalisation : **Sofia CARRILLO**

› Mexique - Espagne | 2014 | 0h12

P : Outik escarabajonte@gmail.com

L'histoire d'un tailleur à la recherche d'un sens à sa vie qui l'amène à parcourir le monde.

EL RAMAL LA BRANCHE

Réalisation : **Mena DUARTE**



› Argentine | 2013 | 0h15

P : Le Tiro Cine fsande@letirocine.com



Gastón et Mercedes sont séparés, mais se sont rendus ensemble à une fête en hommage à la glorieuse carrière de M. Ripoll, un personnage omnipotent qui fascine et électrise l'assemblée.

MINERITA



Réalisation : **Raúl de la FUENTE**

› Espagne - Bolivie | 2013 | 0h28

P : kimuak@filmotecavasca.com

Minerita est l'histoire de trois femmes qui travaillent en tant que surveillantes ou parfois dans la mine du Cerro Rico de Potosí (Bolivie), territoire sans loi, d'une violence inouïe. Leurs seules armes : le courage... et la dynamite.

AGÓN



Réalisation : **Juliana IRIZARRY**

› Cuba - Porto Rico - Panama | 2012 | 0h15

R : julianairizarry@hotmail.com

Une équipe de water-polo féminine se prépare pour un match important. Eva, la capitaine de l'équipe, doit se confronter à une force surnaturelle avide de sang.

23/3 | 20h25 | CINÉMATHÈQUE 1

25/3 | 15h35 | CINÉMATHÈQUE 1

PROGRAMME 2

1h18

IRENE



Réalisation : **Alexandra LATISHEV**

› Costa Rica | 2013 | 0h27

P : La Linterna Films sasha14787@gmail.com

Irene, jeune maman célibataire de 23 ans, vit avec son fils, Santiago, 7 ans, et sa mère. La cohabitation est souvent étouffante, surtout qu'Irene souhaite avoir une vie comme les autres femmes de son âge.

LAS BROMELIAS LES BROMÉLIACÉES



Réalisation : **Manuela MONTOYA**

› Colombie | 2013 | 0h16

P : 64afilms amandis25@hotmail.com

Un père et ses deux filles partent ensemble en vacances. À la joie de partager du temps ensemble succède l'appréhension provoquée par le comportement à risque d'un père irresponsable.

FERNANDO QUE GANHOU UM PASSARO DO MAR

FERNANDO QUI A GAGNÉ UN OISEAU DE MER



Réalisation : **Felipe BRAGANÇA, Helvécio MARINS JR.**

› Portugal - Brésil | 2013 | 0h20

R : helveciomarins@gmail.com

Fernando partage son temps libre entre un café de quartier et sa petite maison à Porto. Du Brésil, il reçoit un petit cadeau qui lui fait imaginer le paradis.

O CAMINHÃO DE MEU PAI

LE CAMION DE MON PÈRE



Réalisation : **Mauricio OSAKI**

› Brésil - Vietnam | 2013 | 0h15

VI : Jan Naszewski jan@neweuropesales.com

Au Vietnam, une petite fille accompagne pour la première fois son père dont le métier est de conduire un camion assurant le transport collectif de personnes.

24/3 | 16h15 | CINÉMATHÈQUE 1

26/3 | 22h15 | CINÉMATHÈQUE 1

PANORAMA

Panorama Otra Mirada



AQUÍ ESTOY, AQUÍ NO ICI JE SUIS, ICI NON

Réalisation : **Elisa ELIASH**

› Chili | 2012 | 1h36 | P : Florencia Larrea florencialarrea@gmail.com

Obèse et déprimé, Ramiro a quelque chose qui le rend fascinant. Après avoir souffert d'un étrange accident où son meilleur ami décède, il est engagé pour écrire la biographie non autorisée d'Ana Patricia Jones, une légende de l'underground de Santiago. Sa recherche l'amène à la connaître intimement. Cette rencontre est-elle réelle ? Et si oui, Ana Patricia est-elle celle qu'elle prétend être ? Le film, librement inspiré de *Sœurs froides* de Hitchcock, est réalisé avec beaucoup d'audace.

25/3 | 18h00 | ESAV - 29/3 | 21h00 | ESAV



EL TERCER SENDERO LA TROISIÈME VOIE

Réalisation : **Jimmy COHEN**

› Mexique | 2013 | 1h02 | P : Espejo Filmes guillamegubert1@gmail.com

On parcourt la première voie tous les jours, la deuxième chaque nuit, mais s'il en existe une troisième, elle ressemble probablement à ce que le réalisateur présente dans ce film et qui n'est ni rêve ni réalité. D'une étrange beauté, ce film est en quête de ce qui est inaccessible à travers la narration classique. De même que le « progrès » n'arrive pas sans rupture, l'acte créatif n'existe pas sans destruction. Ce paradoxe suprême est l'objet de recherche de ce film qui envisage « la ruine » comme un espace intermédiaire.

23/3 | 21h40 | CINÉMATHÈQUE 2 - 27/3 | 14h00 | CINÉMATHÈQUE 2



HOTEL NUEVA ISLA HÔTEL ÎLE NOUVELLE

Réalisation : **Irene GUTIÉRREZ, Javier LABRADOR**

› Cuba - Espagne | 2014 | 1h20 | VI : El Viaje Films laura@elviaje.es

Jorge passe ses journées enfermé dans un ancien hôtel, autrefois luxueux, mais qui sert aujourd'hui de refuge aux personnes sans logement. Vivre dans ce lieu délabré devient dangereux, mais malgré l'imminente évacuation, Jorge ne veut pas quitter son mode de vie dans l'immeuble. Ce film s'éloigne des clichés qui représentent Cuba comme un pays infiniment festif et offre le tendre portrait d'un homme.

25/3 | 22h00 | CINÉMATHÈQUE 2 - 27/3 | 20h00 | ESAV

Panorama Otra Mirada



MATAR EXTRAÑOS TUER LES INCONNUS

Réalisation : **Nicolás PEREDA, Jacob SECHER SCHULSINGER**

› Mexique - Danemark | 2013 | 1h03 | P : Interior13 Cine contacto@interior13.com

À travers une série d'auditions, reconstructions et scènes qui semblent indépendantes les unes des autres, on suit l'histoire de trois jeunes qui tentent de rejoindre la révolution mexicaine de 1910. L'événement présenté est donc tragique, mais le film ne s'enferme pas dans un genre. Il utilise autant la forme de l'art visuel contemporain qu'il recourt à des dialogues de films populaires comme *Maman, j'ai raté l'avion !*. L'œuvre joue ainsi avec l'absurde, qui souvent transparaît dans ce qui, par définition, est empreint de gravité. L'Histoire par exemple... ou un certain cinéma.

22/3 | 14h40 | CINÉMATHÈQUE 2 - 28/3 | 19h45 | CINÉMATHÈQUE 2



NAOMI CAMPBELL

Réalisation : **Nicolás VIDELA, Camila DONOSO**

› Chili | 2013 | 1h23 | P : Cusicanqui Films catalinadonoso.k@gmail.com

Yermén, transsexuelle, vit de cartomanie à distance dans le quartier emblématique et populaire de La Victoria. Pour financer un changement de sexe, elle tente sa chance dans une émission de télé-réalité. Lors de l'audition, elle rencontre une singulière immigrante qui veut ressembler à Naomi Campbell. Loin de l'univers télévisuel, les personnages évoluent dans les espaces marginaux de la ville. Les réalisateurs proposent une forme hybride qui mêle la distanciation fictionnelle et la proximité documentaire qu'ils puisent dans les auto-enregistrements confiés à Paula Dinamarca, l'actrice principale.

24/3 | 19h45 | ESAV - 28/3 | 21h50 | ESAV

Panorama Fiction



AZÚ

Réalisation : **Luis Alberto LAMATA**

› Venezuela | 2013 | 1h40

P : Fundación Villa del Cine desarrolloproyectosvilla@gmail.com

En 1780, un groupe d'esclaves issus d'une exploitation de cannes à sucre prend la fuite. À leurs trousses, Don Manuel Aguirre, propriétaire terrien qui a jeté son dévolu sur Azú, jolie esclave promise à une grande destinée. Action, magie et lutte pour l'affirmation d'une identité s'unissent dans l'histoire de cette femme. Spécialiste émérite des grandes fresques historiques de son pays, Luis Alberto Lamata rend ici hommage aux victimes de l'esclavage qu'a connu l'Amérique.

22/3 | 22h00 | GAUMONT - 24/3 | 17h50 | GAUMONT



BARROCO BAROQUE

Réalisation : **Estanislao BUISEL**

› Argentine | 2013 | 1h25 | P : El Rayo verde agu.gagliardi@gmail.com

Dans un Buenos Aires plongé dans un long hiver, Julio jouit de la vie en dilettante, jusqu'au jour où débute à la fois sa relation amoureuse avec Laura, concertiste de flûte baroque, son travail dans une librairie où il se livre peu à peu à la kleptomanie et enfin un projet d'un roman-photo avec un ami. Non sans humour et avec un art du récit multipliant les pistes parallèles sans en négliger aucune, le cinéaste offre ses lettres de noblesse au cinéma indépendant argentin.

24/3 | 17h50 | CINÉMATHÈQUE 1 - 29/3 | 17h00 | CINÉMATHÈQUE 1



DE MENOR FAIBLE

Réalisation : **Caru ALVES DE SOUZA**

› Brésil | 2013 | 1h17

P : Tangerina Entretenimento ana@tangerinaentretenimento.com.br

Helena est une avocate qui vient d'être licenciée. Elle partage son quotidien entre son travail où elle défend les enfants et les adolescents au tribunal de la ville de Santos au Brésil et son frère, l'adolescent Caio, avec lequel elle coule des jours paisibles. Pourtant, cette relation va être mise à l'épreuve lorsque Caio commet un délit grave, obligeant Helena à prendre la responsabilité de le défendre. *Prix Redentor du meilleur long-métrage de fiction*, Festival Do Rio, 2013

27/3 | 19h30 | CINÉMATHÈQUE 1 - 29/3 | 15h15 | CINÉMATHÈQUE 1



Panorama Fiction



EL MUDO LE MUET

Réalisation : **Daniel et Diego VEGA**

› Pérou - France - Mexique | 2013 | 1h26

VI : Urban Distribution International arnaud@urbandistrib.com

Constantino Zegarra est un juge qui, par son intransigeance, s'est fait quelques ennemis. En voiture, il reçoit une balle et devient muet. Alors que la police conclut l'affaire sur la thèse de la balle perdue, il est convaincu que quelqu'un a tenté de l'éliminer. Les frères Vega après leur film *Octubre*, tissent les fils du mystère autour de ce juge poursuivant une idée fixe jusqu'aux limites de la raison. *Léopard du Meilleur acteur* au festival de Locarno en 2013.

23/3 | 21h30 | ABC - 28/3 | 16h10 | ABC



HAWAII

Réalisation : **Marco BERGER**

› Argentine | 2013 | 1h46 | P : Noria Cine info@lanoriacine.com

Martin recherche un job temporaire dans la maison d'Eusebio. Lorsque tous deux découvrent qu'ils ont été amis d'enfance, l'emploi est alors assuré pour l'été. Un jeu de pouvoir et de désirs commence dès lors entre eux, allant bien au-delà de leur amitié. Après *Plan B* (en compétition officielle en 2010 à Cinélatino) et *Absent*, Marco Berger reconstitue une nouvelle fois la thématique des obsessions masculines, en déplaçant ses personnages de l'espace urbain au cadre bucolique de la campagne.

26/3 | 15h45 | CINÉMATHÈQUE 1 - 29/3 | 20h00 | CINÉMATHÈQUE 1



HELI

Réalisation : **Amat ESCALANTE**

› Mexique - France - Allemagne - Pays-Bas | 2013 | 1h45 | D : Le Pacte

Heli vit avec son épouse, leur bébé, son père et sa sœur Estela. Cette dernière, 12 ans, est amoureuse de Beto, 17 ans, membre d'une troupe militaire luttant contre le narcotrafic. Son frère Heli ignore tout de cette relation aux terribles répercussions pour lui et toute sa famille. Après *Sangre* et *Los Bastardos*, Heli avec son *Prix de la mise en scène* au festival de Cannes 2013 consacre Amat Escalante comme une figure majeure du cinéma d'auteur mexicain, aux côtés de Carlos Reygadas.

23/3 | 19h40 | UTOPIA TLSE | 28/3 | 21h50 | UTOPIA TLSE

Panorama Fiction



LA DISTANCIA MÁS LARGA

LA DISTANCE LA PLUS LONGUE

Réalisation : **Claudia PINTO EMPERADOR**

› Venezuela - Espagne | 2013 | 1h53 | VI : Intramovies info@intramovies.com

En Espagne, Martina, 60 ans, gravement malade, ne veut pas finir ses jours sous traitement et décide de rentrer dans son Venezuela natal pour mettre fin à ses jours parmi les montagnes, là où un jour elle a été heureuse. À Caracas, son petit-fils qui vient de perdre sa mère décide de partir à la recherche de sa grand-mère. Ce film est une belle opportunité de découvrir tout un pays autour d'une histoire de choix de vie et de liens familiaux contre toutes formes de fatalisme.

22/3 | 13h40 | CINÉMATHÈQUE 1 - 24/3 | 21h35 | CINÉMATHÈQUE 1

28/3 | 15h55 | CINÉMATHÈQUE 1



LA PAZ

Réalisation : **Santiago LOZA**

› Argentine | 2013 | 1h13 | D : Bobine Films

Liso, jeune homme de la haute bourgeoisie argentine, sort d'une clinique psychiatrique et retrouve sa famille qui le traite comme un enfant. Ses tentatives pour renouer des relations échouent. Seules sa grand-mère et la bonne bolivienne, Sonia, maintiennent avec lui un lien durable. Après *Los labios* (coréalisé avec Iván Fund en 2010), Santiago Loza raconte la réintégration sociale d'un jeune homme hors du commun. Une fable du quotidien où les instants sont chargés de splendeur et de beauté.

23/3 | 18h55 | CINÉMATHÈQUE 1 - 27/3 | 16h15 | CINÉMATHÈQUE 1

29/3 | 12h00 | CINÉMATHÈQUE 1



LES DRÔLES DE POISSONS-CHATS

LOS INSÓLITOS PECES GATO

Réalisation : **Claudia SAINTE-LUCE**

› Mexique | 2013 | 1h29 | D : Pyramide

Claudia a 22 ans et vit seule dans une grande ville du Mexique. Une nuit, elle atterrit aux urgences et se lie d'amitié avec Martha, qui occupe le lit voisin. Martha a 46 ans, quatre enfants et une inépuisable joie de vivre. À sa sortie de l'hôpital, Martha invite Claudia à habiter chez elle. D'abord désorientée par l'organisation chaotique de la maisonnée, Claudia trouve progressivement sa place dans la tribu. Une ode à la vie tragi-comique marquée par une énergie communicative.

24/3 | 22h00 | GAUMONT - 27/3 | 16h00 | GAUMONT

Panorama Fiction



LES HEURES CREUSES

LAS HORAS MUERTAS

Réalisation : **Aarón FERNÁNDEZ**

› Mexique - France - Espagne | 2013 | 1h40 | D : Urban Distribution

Sur la côte près de Veracruz, Sebastián, 17 ans, doit reprendre seul la direction du petit motel de son oncle. Il loue les chambres à l'heure à des couples adultères et des amants de passage. Parmi eux, une belle jeune femme, Miranda, vient régulièrement retrouver un homme qui la fait toujours attendre. Pendant ces heures creuses, Sebastián et Miranda font peu à peu connaissance et laissent s'installer entre eux une troublante complicité. Par le réalisateur de *Pièces détachées*.

21/3 | 21h00 | ABC - 28/3 | 21h50 | ABC



L'ÉTÉ DES POISSONS VOLANTS

EL VERANO DE LOS PECES VOLADORES

Réalisation : **Marcela SAID**

› Chili - France | 2013 | 1h27 | D : CinémaDefacto

Avec sa famille, Manena passe ses vacances dans une grande propriété au bord d'un lac. Le comportement de son père vis-à-vis de la population locale mapuche lui déplaît de plus en plus. Dans une atmosphère brumeuse, un conflit est en train de naître entre individus qui se côtoient mais s'ignorent. Un regard inédit sur un contexte social explosif par la réalisatrice de *I Love Pinochet* et *El mocito*, à travers un brillant travail de l'image capable de rendre visible l'invisible.

24/3 | 19h30 | ABC - 26/3 | 20h00 | ABC - 29/3 | 13h50 | ABC



O MENINO E O MUNDO

LE GARÇON ET LE MONDE

Réalisation : **Alê ABREU**

› Brésil | 2013 | 1h20 | D : Les Films du Préau

À la campagne, Cuca est un petit garçon fasciné par tout ce qui l'entoure. Ce bonheur est interrompu lorsque son père part pour la ville. Souffrant de cette absence, Cuca quitte son village et découvre un monde fantastique dominé par des animaux-machines et des êtres étranges. Une animation hors du commun faite de diverses techniques artistiques qui illustre les problèmes du monde moderne à travers les yeux curieux d'un enfant. *Meilleur film brésilien* au festival de São Paulo 2013.

25/3 | 18h30 | GAUMONT - 27/3 | 21h30 | GAUMONT



Panorama Fiction



PELO MALO

Réalisation : **Mariana RONDÓN**

› Venezuela - Pérou - Argentine - Allemagne | 2013 | 1h33 | **D** : Pyramide

Junior a 9 ans. Il vit à Caracas avec sa mère et son frère de 2 ans dans une immense barre d'immeuble, véritable microcosme qu'il est curieux d'observer de sa fenêtre. Junior a les cheveux frisés de son père. Il voudrait avoir les cheveux lisses de sa mère. Junior adore chanter, danser avec sa grand-mère et se coiffer devant la glace. Mais pour sa mère, Junior est l'homme de la famille. C'est comme ça qu'elle l'aime... *Grand Prix (Concha de Oro)* au festival de San Sebastián 2013.

21/3 | 20h30 | CINÉMATHÈQUE 1 - 23/3 | 14h00 | GAUMONT

24/3 | 19h45 | GAUMONT - 27/3 | 17h45 | GAUMONT



7 CAJAS

Réalisation : **Juan Carlos MANEGLIA, Tana SCHÉMBORI**

› Paraguay | 2012 | 1h45 | **D** : Synergy Cinéma

À Asunción, capitale du Paraguay, Victor, 17 ans, est porteur au marché ; il est obnubilé par les images d'un écran de télévision. Un jour, il se voit proposer de transporter sept caisses dont il ignore le contenu. La tâche semblait aisée mais cette livraison se transforme rapidement en une dangereuse course-poursuite. L'étonnant microcosme d'un marché est au centre de sombres histoires et offre un récit haletant à ce thriller hors du commun. *Prix du jury jeune* au festival de San Sebastián 2012.

21/3 | 15h40 - 23/3 | 21h50 - 24/3 | 13h30 - 25/3 | 17h35

26/3 | 17h00 - 27/3 | 13h30 - 28/3 | 19h45 | UTOPIA TLSE



Panorama (Re)Voir



EL IMPENETRABLE

Réalisation : **Daniele INCALCATERRA, Fausta QUATTRINI**

› France - Argentine | 2012 | 1h35 | **D** : Les Films d'Ici

Incalcaterra vient d'hériter avec son frère d'un terrain de quelques hectares, situé au cœur des restes de la forêt du Chaco au Paraguay. Un coin de paradis « impénétrable », moins en raison de la luxuriance de la végétation, que de la prédation de propriétaires terriens, qui déboisent afin de développer un espace d'agriculture intensive. Le film est une indignation éberluée face au cynisme de quelques grands propriétaires sans foi ni loi et une interrogation sur notre propre sens de la propriété.

21/3 | 17h45 - 22/3 | 15h30 - 23/3 | 13h40 - 24/3 | 16h10

25/3 | 12h05 | UTOPIA TLSE



EL LIMPIADOR

Réalisation : **Adrián SABA**

› Pérou | 2012 | 1h35 | **D** : Bobine Films

Une mystérieuse épidémie s'est abattue sur Lima touchant principalement les adultes, les enfants étant étrangement épargnés. Eusebio est un « nettoyeur » : tout de blanc vêtu, il a la responsabilité d'éradiquer l'épidémie là où les cadavres sont retrouvés. Son quotidien est réglé comme une horloge, jusqu'au jour où il découvre un enfant dont la mère est décédée. Un hymne poétique à la tolérance et à l'humanisme dans un monde post-apocalyptique.

22/3 | 22h00 | CRATÈRE - 25/3 | 21h20 | CRATÈRE

29/3 | 18h40 | CRATÈRE



GLORIA

Réalisation : **Sebastián LELIO**

› Chili - Espagne | 2013 | 1h45 | **D** : Ad Vitam

À 58 ans, Gloria se sent toujours jeune. Célibataire, elle fait de sa solitude une fête et passe ses nuits dans les dancings de Santiago. Quand elle rencontre Rodolfo, tout change. Elle tombe amoureuse et s'abandonne totalement à leur passion tumultueuse. Traversée tour à tour par l'espoir et les désillusions qui pourraient la faire sombrer, elle se laisse emporter vers un nouveau chapitre de sa vie. *Prix de la Meilleure Actrice (Ours d'argent)* au festival de Berlin 2013.

22/3 | 17h45 | CRATÈRE - 22/3 | 21h30 | ABC - 24/3 | 18h00 | ABC

25/3 | 12h00 | ABC - 25/3 | 17h30 | CRATÈRE - 27/3 | 19h40 | CRATÈRE

29/3 | 19h35 | ABC - 30/3 | 17h40 | CRATÈRE





IL ÉTAIT UNE FOIS VERONICA

ERA UMA VEZ EU, VERÔNICA

Réalisation : **Marcelo GOMES**

› Brésil - France | 2012 | 1h31 | **D** : Urban Distribution

Veronica est une jeune femme pleine de vie qui multiplie les rencontres amoureuses et les expériences sexuelles. Récemment diplômée en psychologie, elle se voit confier un poste à l'hôpital public de Recife. Mais la maladie de son père et les nouvelles responsabilités de son travail vont peu à peu remettre en cause sa vie libertine. Par le réalisateur de *Cinéma, aspirines et vautours* et *Viajo porque preciso, volto porque te amo*.

21/3 | 21h35 | CRATÈRE - 24/3 | 17h30 | CRATÈRE

29/3 | 20h25 | CRATÈRE



LA COMMUNAUTÉ DU FEU ROUGE

LA SOCIEDAD DEL SEMÁFORO

Réalisation : **Rubén MENDOZA**

› Colombie - France | 2010 | 1h50 | **D** : Ciné-Sud Promotion

Raúl, un paysan contraint au déplacement à cause de la violence en milieu rural, vit désormais à un carrefour de Bogotá. Épris de liberté et aliéné par la drogue, il s'entête à vouloir contrôler la durée du feu rouge pour que vendeurs ambulants, acrobates ou handicapés aient le temps de mendier. Les feux de signalisation sont, pour ces hommes, leur vie et leur tombe. Au milieu du délire et de la fantaisie, le désespoir se transforme en un hymne à l'anarchie.

26/3 | 17h00 | CRATÈRE - 28/3 | 21h05 | CRATÈRE



LA DANZA DE LA REALIDAD

Réalisation : **Alejandro JODOROWSKY**

› Chili - France - Mexique | 2013 | 2h10 | **D** : Pathé

Un film d'Alejandro Jodorowsky est un événement en soi (se rappeler d'*El Topo*, *La Montagne sacrée*). Cette fois, à Tocopilla au Chili, sous le joug de la dictature de Carlos Ibáñez, un homme stalinophile a décidé de donner une éducation stricte à son jeune fils. Sa femme, cantatrice dans l'âme, ne partage pas toujours sa philosophie de la vie. Cette « œuvre testament » jette un regard subjectif « psychogénéalogique » sur l'enfance du cinéaste : il y réinvente par le cinéma sa propre famille.

22/3 | 19h45 | CRATÈRE - 27/3 | 21h40 | CRATÈRE

29/3 | 21h55 | CRATÈRE



LE MÉDECIN DE FAMILLE WAKOLDA

Réalisation : **Lucía PUENZO**

› Argentine - Espagne - France - Mexique - Norvège | 2013 | 1h33 | **D** : Pyramide

La petite Lilith joue avec des enfants de son âge pendant que sa famille se prépare à rejoindre Bariloche, à la frontière avec le Chili. Un homme mystérieux leur demande la permission de les accompagner. Après *XXY* et *El Niño pez*, Lucía Puenzo s'intéresse à un passage sombre et peu connu de l'histoire de l'Argentine : les atterrissements autour de l'extradition des criminels de guerre allemands accueillis favorablement par la présidence de Juan Perón (1946-1955).

22/3 | 16h00 | CRATÈRE - 28/3 | 19h20 | CRATÈRE

30/3 | 16h00 | CRATÈRE



LES BRUITS DE RECIFE O SOM AO REDOR

Réalisation : **Kleber MENDONÇA FILHO**

› Brésil | 2012 | 2h11 | **D** : Survivance

À Recife, les habitants du quartier prospère de Setúbal suivent le cours d'une vie où le calme apparent cache une peur paranoïaque. Des hommes débarquent et proposent leur service pour maintenir la sécurité du quartier. De l'aveu du réalisateur lui-même, ce film s'apparenterait à un « soap opéra filmé par John Carpenter ». En questionnant l'architecture urbaine, ce film laisse peu à peu apparaître un monde fondé sur des rapports de domination où la violence peut surgir à tout instant.

24/3 | 19h15 | CRATÈRE - 28/3 | 17h00 | CRATÈRE

30/3 | 21h50 | CRATÈRE



LES ENFANTS DES MILLE JOURS

Réalisation : **Claudia SOTO MANSILLA, Jaco BIDERMAN**

› France | 2013 | 1h30 | **D** : ISKRA

Ce documentaire est précédé du film *Septembre chilien* de Bruno Muel, tourné quelques jours seulement après le 11 septembre 1973. Quarante ans plus tard, avec humilité et modestie, *Les Enfants des mille jours* revisite l'histoire des « mille jours » de l'expérience démocratique et socialiste du président Salvador Allende, qui fut sauvagement écourtée en 1973. Une approche inédite pour appréhender cette période que le néolibéralisme actuel aimerait effacer des mémoires.

23/3 | 14h30 | CRATÈRE - 26/3 | 14h30 | CRATÈRE

29/3 | 16h25 | CRATÈRE

Film précédé du court-métrage
Septembre chilien (0h39)



L'HOMME AUX SERPENTS

EL HOMBRE DE LAS SERPIENTES

Réalisation : **Éric FLANDIN**

> Colombie | 2010 | 1h25 | D : TS Productions

Franz Florez a décidé de rouvrir le vivarium national de Colombie, resté à l'abandon. Avec son camion brinquebalant, il sillonne le pays à la recherche de serpents quasiment disparus. Doté de son gai savoir, il profite de ce documentaire pour sensibiliser tant la population que les groupes armés à l'importance des reptiles et à la valeur des forêts primaires : un labeur parfois accablant dans un film frais et vigoureux, liant subtilement enjeux personnels, nationaux et mondiaux.

22/3 | 14h30 | CRATÈRE - 26/3 | 20h55 | CRATÈRE

30/3 | 14h30 | CRATÈRE



PORFIRIO

Réalisation : **Alejandro LANDES**

> Colombie - Espagne - Uruguay - France | 2011 | 1h41 | D : Atopic

Sur sa chaise roulante, Porfirio gagne quelques sous en vendant des minutes de son téléphone portable pendu à son cou. Ses journées passent en attendant que l'État lui verse enfin la pension qui lui est due. D'un fait divers, Alejandro Landes fait une fiction ou presque, puisque Porfirio joue son propre rôle. Il rend ainsi hommage à toutes les victimes collatérales de la guérilla colombienne dans une mise en scène épurée, des plans travaillés offrant à voir la beauté du réel.

21/3 | 19h45 | CRATÈRE - 23/3 | 19h00 | CRATÈRE



POST TENEBRAS LUX

Réalisation : **Carlos REYGADAS**

> Mexique - France - Allemagne - Pays-Bas | 2012 | 1h54 | D : Le Pacte

Avec sa famille, Juan a quitté Mexico pour vivre à la campagne. Mais il semblerait qu'il n'y a de lieu ni au Mexique pour échapper à la violence, ni dans le monde pour échapper à ses propres démons. Film surréaliste ? Hyperréaliste ? Les deux en même temps ? Après *Lumière silencieuse*, Reygadas tente comme jamais de déplacer les limites du cinéma, sollicitant régulièrement l'inconscient avec des scènes très marquantes. *Prix de la Mise en scène* au festival de Cannes 2012.

21/3 | 17h30 | CRATÈRE - 24/3 | 21h35 | CRATÈRE

26/3 | 18h50 | CRATÈRE



RÊVES D'OR LA JAULA DE ORO

Réalisation : **Diego QUEMADA-DIEZ**

> Mexique - Espagne | 2013 | 1h48 | D : Pretty Pictures

Juan et son amie Sara, deux jeunes adolescents, quittent le Guatemala dans l'intention de rejoindre les États-Unis. En cours de route, ils rencontrent un jeune indien tzotzil de leur âge : Chauk. À partir de témoignages réels, ce road-movie ferroviaire, irréfrenable et oppressant, trace le parcours de héros modernes et anonymes, qui bravent la cruauté humaine dans le but d'accéder à une vie rêvée, pour eux et leurs proches qui n'ont pas pu partir. *Prix Un Certain Talent* au festival de Cannes 2013.

23/3 | 20h55 | CRATÈRE - 25/3 | 19h30 | CRATÈRE -

29/3 | 14h30 | CRATÈRE



TANTA AGUA

Réalisation : **Ana GUEVARA, Leticia JORGE**

> Uruguay - Mexique - Pays-Bas - Allemagne | 2013 | 1h42 | D : A3 Distribution

Un homme, divorcé, retrouve ses enfants à l'occasion de vacances dans une station thermale. Mais une pluie omniprésente, rendue lumineuse par la direction de la photographie de María Secco, va quelque peu contrecarrer leurs projets. Aussi attachants les uns que les autres dans leurs efforts pour affirmer leur position familiale et leur identité personnelle, ils semblent chacun se noyer dans un verre d'eau. Tragi-comédie où les personnages ne s'opposent qu'en apparence.

21/3 | 19h00 | ABC - 24/3 | 12h00 | ABC - 25/3 | 18h00 | ABC



WORKERS

Réalisation : **José Luis VALLE**

> Mexique | 2013 | 2h00 | D : ASC Distribution

À Tijuana, après trente ans de bons et loyaux services, Rafael s'apprête à prendre sa retraite, mais son avenir prend un autre tour. Dans la même ville, Lidia est depuis plusieurs décennies au service d'une femme riche qui n'a d'yeux et d'intérêt que pour son chien. Ce dernier devient bientôt l'employeur de Lidia. Une virulente critique sociale, dotée d'un subtil humour noir, qui lui valut l'*Amphore d'Or* au Festival international du film grolandais de Toulouse 2013.

23/3 | 16h50 | CRATÈRE - 27/3 | 17h30 | CRATÈRE

30/3 | 19h40 | CRATÈRE



Panorama Court-métrage

Panorama Jeune Public



Os irmãos mai



Eustacia



O afinador



Jessy



María



Nuestra arma es nuestra lengua

UN PROGRAMME | 1h31

22/3 | 16h00 | CINÉMATHÈQUE 2 - 26/3 | 18h00 | CINÉMATHÈQUE 2

OS IRMÃOS MAI LES FRÈRES MAI

Réalisation : **Thais FUJINAGA**

› Brésil | 2013 | 0h19 | R : thaisfuji@gmail.com

EUSTACIA



Réalisation : **Diego Camilo FIGUEROA RINCON**

› Venezuela | 2012 | 0h14 | P : Patricia Ramirez dfigueroa@tatuytv.org

Prix du Meilleur court-métrage du concours A Corto plazo

En partenariat avec l'ambassade de France au Venezuela.

O AFINADOR L'ACCORDEUR

Réalisation : **Matheus PARIZI, Fernando CAMARGO**

› Brésil | 2012 | 0h15 | R : matheusparizi@gmail.com

JESSY

Réalisation : **Paula LICE, Rodrigo LUNA, Ronei JORGE**

› Brésil | 2013 | 0h15 | P : Amadeu Alban rodrigodeluna@gmail.com

MARÍA



Réalisation : **Mónica LAIRANA**

› Argentine | 2012 | 0h13 | R : monilaira@hotmail.com

Prix Méliès 2013

En partenariat avec l'ambassade de France en Argentine.

NUESTRA ARMA ES NUESTRA LENGUA

NOTRE ARME EST NOTRE LANGUE

Réalisation : **Cristian CARTIER BALLVE**

› Argentine | 2013 | 0h15 | P : Calma Cine nanmecenzago@gmail.com



Le Château Ra-Tim-Bum



PROGRAMME DE COURTS-MÉTRAGES (durée : 0h50)

Les enfants pourront rencontrer des créatures magiques venues d'ailleurs : la Matinta Perera, sorcière qui se transforme en oiseau, le vieil homme qui sait parler aux papillons monarques, le géant qui transporte une petite fille dans son grand cœur, le magicien du cirque et ses sabres...

23/3 | 16h00 | CINÉMATHÈQUE 2 - 29/3 | 14h30 | CINÉMATHÈQUE 2

SONHOS* RÊVES

De **Haroldo BORGES** › Brésil | 2013 | 0h16

MONARCA MONARQUE

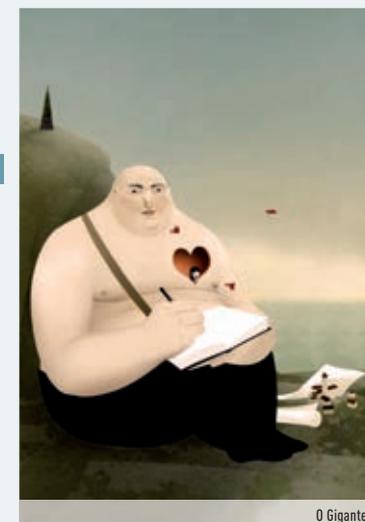
De **Victor René RAMÍREZ MADRIGAL** et **Jorge Arturo TORNERO ACEVES** › Mexique | 2011 | 0h08

O GIGANTE LE GÉANT

De **Julio VANZELER** et **Luís da MATTÁ ALMEIDA** › Brésil | 2012 | 0h10

JURO QUE VI : MATINTA PERERA*

JE JURE QUE J'AI VU : MATINTA PERERA
De **Humberto AVELAR** › Brésil | 2006 | 0h14



O Gigante

CINÉ-CONTE - Mercredi 26 mars 2014 à 16h

Le festival Cinélatino et la Médiathèque José Cabanis proposent un ciné-conte pour partir à la découverte de l'Amérique latine : deux courts-métrages (signalés par *) et un conte raconté par Mariane DELEGER.

Panorama Tango



Tango bar

La Cinémathèque de Toulouse



Ciné-Milonga

Jeudi 27 mars à 21 h
à Tanguendo

Projection de *L'Homme tango*,
suivie d'une milonga en
présence de Jorge Rodríguez

Exposition

Photos du tournage du film
Tango, no todo es rock
par Pedro Lombardi à
l'Instituto Cervantes (cf p. 88)

ÉVÉNEMENT TANGO CARLOS GARDEL DANS : TANGO BAR

Réalisation : John REINHARDT

› États-Unis | 1935 | 1h02 | D : INCAA TV nataliahonikman@incaatv.gov.ar

Sur un paquebot de croisière, Ricardo tombe sous le charme de Laura. Mais celle-ci est sous la coupe d'un homme qui la contraint à participer à ses vols. Œil avisé, Ricardo comprend très vite la situation et va tenter d'offrir un nouveau destin à sa belle. Carlos Gardel, dans le rôle de Ricardo, apparaît dans l'un de ses derniers rôles peu avant sa disparition tragique en 1935. Ce film est alors une belle occasion pour le chanteur d'interpréter ses plus grands titres.

23/3 | 15h40 | CINÉMATHÈQUE 1 - 29/3 | 18h40 | CINÉMATHÈQUE 1

Séance spéciale | dimanche 23 mars | 15h40

en partenariat avec La Cinémathèque de Toulouse.

Présentée par Solange Bazely, en partenariat avec le festival Tangopostale

Et précédée d'une démonstration de tango par les danseurs de Tanguendo à 15h00

L'HOMME TANGO

Réalisation : Pascal BARBIER

› France | 2013 | 1h05 | P : À travers le miroir atraverslemiroirprod@gmail.com

Sur fond de road-trip entre la France et l'Argentine, ce documentaire nous immerge avec pudeur et noblesse dans le parcours singulier d'un homme qui a su très tôt ce à quoi il était destiné : la scène et tout particulièrement le tango argentin ! Sans aucun doute, Jorge Rodriguez n'a jamais renoncé à son désir de vivre de sa passion même si ses choix n'ont pas toujours été faciles. Retour sur ce parcours hors du commun où le mot « évidence » n'a jamais aussi bien résonné dans le cœur d'un homme.

27/3 | 21h00 | TANGUEANDO | 29/3 | 21h00 | CINÉMATHÈQUE 2

TANGO, NO TODO ES ROCK

TANGO, IL N'Y A PAS QUE LE ROCK

Réalisation : Jacques GOLDSTEIN

› Argentine | 2012 | 0h52 | P : Vidéo de Poche felix@videodepoche.com

Tout ce que le tango éveille, révèle ou excite mais, aussi, ce qu'il cache et questionne. Dix ans après avoir photographié les jeunes danseurs à l'origine du renouveau du tango, Pedro Lombardi revient sur les rives du Rio de la Plata, où les *tangueros* se livrent au témoin privilégié de leurs débuts. Dans cette intimité se dessine alors la grande histoire du tango. Une mythologie faite de rêves de gloire, de couples qui se séparent, d'exils européens et de retours au pays.

27/3 | 17h05 | CINÉMATHÈQUE 2 - 28/3 | 18h30 | INSTITUT CERVANTES

Cette programmation vous est recommandée par le festival Tangopostale



PARTENAIRE DE CINÉLATINO 26^{ES} RENCONTRES DE TOULOUSE - 2014

TERRA
NOVA
librairie

graphisme : delphinefabro.com

Littérature - Bande dessinée - Sciences humaines - Jeunesse
Livres en espagnol, italien, portugais

DVD : films rares, cinémas du monde, classiques, animation,
documentaires...

Rencontres, projections, débats / Espace café

lundi : 14 h – 19 h / mardi – samedi : 10 h – 19 h / dimanche : 15 h – 19 h

18 rue Gambetta – 31000 Toulouse

Tél. : 05 61 21 17 47 – www.librairie-terranova.fr – contact@librairie-terranova.fr

Panorama Documentaire



AGUA BENDITA EAU BÉNITE

Réalisation : Octavio GUERRA QUEVEDO

› Costa Rica - Espagne | 2013 | 1h22 | VI : Promofest España info@promofest.org

Aux marges septentrionales du Costa Rica, une communauté nicaraguayenne craint une forte sécheresse et compte sur les pouvoirs chamaniques d'un garçon de 11 ans pour enrayer la catastrophe qui s'annonce. L'instituteur du village parvient à convaincre les élèves et les habitants de réaliser une pièce filmée afin de sensibiliser les habitants et les élus à la préservation de l'eau. Séance spéciale le samedi 22 mars, offerte par l'Agence de l'eau Adour-Garonne.

22/3 | 15h30 | ABC - 25/3 | 16h15 | CINÉMATHÈQUE 2



ALEJANDRA

Réalisation : Virna MOLINA et Ernesto ARDITO

› Argentine | 2013 | 1h42 | P : Virna y Ernesto zincine@gmail.com

Alejandra Pizarnik fut une étoile éphémère de la poésie argentine contemporaine. Reconnue par les plus grands de ses pairs, elle écrit la rage mélancolique qui la dévorait. À l'écoute de ses mots, le film explore ses univers : son cahier, son quartier, ses lieux de villégiature, les hôpitaux, ses cercles d'amis. Comme à leur habitude, les deux documentaristes vous embarquent dans une histoire qui vous rendra amoureux de la poésie d'Alejandra. Rencontre littéraire à Terra Nova le jeudi 27 mars à 19h.

25/3 | 18h05 | CINÉMATHÈQUE 2 - 27/3 | 21h30 | ESAV



CALAFATE, ZOOLÓGICOS HUMANOS

CALAFATE, ZOOS HUMAINS

Réalisation : Hans MÜLCHI

› Chili - Suisse | 2011 | 1h36

P : El Taller Producciones Margarita Ortega mortega@documentalcalafate.cl

En 2002, l'historien chilien Christian Báez et son collègue anglais Peter Mason découvrent à Paris une série de photographies d'indigènes d'extrême Amérique du Sud, exhibés à Paris et dans d'autres capitales européennes dans les années 1880, dans ce qu'on appelait alors des « zoos humains ». Parmi eux, un enfant de 9 ans, Calafate. 120 ans plus tard, les descendants réclament le retour des corps muséographiés en Terre de Feu, leur territoire d'origine. Présenté par Apatapelá le dimanche 23 mars.

23/3 | 10h00 | UTOPIA TOURNEFEUILLE - 24/3 | 15h45 | CINÉMATHÈQUE 2

Panorama Documentaire



CALLES DE LA MEMORIA RUES DE LA MÉMOIRE

Réalisation : Carmen GUARINI

› Argentine | 2012 | 1h20 | P : Cine Ojo produccion@cinejo.com.ar

Des dalles dans les trottoirs des quartiers de Buenos Aires, posées par ses habitants, rappellent qu'en cet endroit ont été séquestrés, assassinés des opposant-e-s à la dictature. Le travail de mémoire d'une société dévastée par les disparitions est pris comme sujet d'étude d'un atelier de cinéma que la réalisatrice mène et filme. Comment la mémoire de vies volées peut-elle s'inscrire dans la géographie urbaine et le cinéma peut-il capter cette démarche ? Un documentaire réflexif émouvant.

21/3 | 18h00 | CINÉMATHÈQUE 2 - 27/3 | 19h50 | CINÉMATHÈQUE 2

29/3 | 17h25 | CINÉMATHÈQUE 2



DESERTO VERDE DÉSERT VERT

Réalisation : Ulises DE LA ORDEN

› Argentine | 2013 | 1h26 | P : Untref Media (Paula Asprella) pasprella@untref.edu.ar

L'Argentine du soja a ses victimes, mais la passivité n'est pas de mise. Le procès des familles de victimes d' Ituzaingo contre les producteurs agro-industriels aboutit à une reconnaissance embryonnaire du crime. Outre les témoignages poignants du procès, le cinéaste cherche son information, très complète, dans les réseaux scientifiques et politiques. Film militant qui révèle l'une des premières condamnations criminelles de la pollution agricole.

22/3 | 21h00 | CINÉMATHÈQUE 2 - 25/3 | 12h20 | CINÉMATHÈQUE 2



DOMINGUINHOS

Réalisation : Joaquim CASTRO, Eduardo NAZARIAN, Mariana AYDAR

› Brésil | 2014 | 1h19 | P : bigBonsai (Deborah Osborn) deborah@bigbonsai.com.br

Hommage au grand *sanfoneiro* disparu l'été dernier. Né dans l'Agreste de Pernambuco, Dominginhos apprend très tôt à jouer de l'accordéon dans les bals *forró*. Le maître Luiz Gonzaga l'adopte puis l'embauche. Dès lors, il vit de la musique, chante, compose et repousse sans cesse les frontières de l'instrument en collaborant avec les plus grands interprètes de la Musique Populaire Brésilienne. Au gré de séquences d'archives ou d'entretiens récents on découvre un musicien généreux et authentique.

27/3 | 15h15 | CINÉMATHÈQUE 2 - 29/3 | 19h10 | ESAV





FISURA DEL «MODELO» CHILENO

FISSURE DU « MODÈLE » CHILIEN



Réalisation : **Julien TERRIÉ**

› Chili - France | 2013 | 1h30

P : France Amérique Latine (Salvador Montoya) contact@faltoulouse.fr

Retour sur les mouvements sociaux qui ont enflammé le Chili ces dernières années : les étudiants et les lycéens se sont organisés pour exiger le retour à une éducation de qualité gratuite pour tous et se sont solidarisés avec les revendications environnementales des peuples mapuches. Le film propose un tour d'horizon efficace des critiques de la société néolibérale chilienne que la dictature a imposée et que la Concertation a peu ou prou prorogée. La révolte n'est pas terminée...

23/3 | 14h00 | CINÉMATHÈQUE 2 - 26/3 | 21h35 | ESAV



LA JEUNESSE DU FLEUVE



Réalisation : **Nicolas PRADAL**

› France | 2013 | 0h54

P : Les Films du Sud lesfilmsdusud@9business.fr

Au bord du Haut-Maroni, depuis des lustres, les peuples se sont mélangés. Derrick, espigle garçonnet wayana, se prépare à entrer à l'école. À la fois un bouleversement de son univers et un envol qui l'éloignera du village, de ses traditions et de ses croyances, que sa grand-mère tente de lui enseigner. Réalisé en construction avec les habitants du village, ce film souriant évoque sans désarroi les effets locaux du grand chambardement du monde. Présenté avec Rio Loco le samedi 29 mars.

27/3 | 18h25 | CINÉMATHÈQUE 2 - 29/3 | 16h00 | ABC



OAXACA, LA VOIE DES SANS-VOIX



Réalisation : **Xavier PAJOT**

› France | 2012 | 1h15

P : Les Films Figures Libres (Sonia Paramo) sonia@lesfilmsfigureslibres.com

En 2006, les enseignants de l'État d'Oaxaca se soulevèrent contre la faiblesse de leurs salaires et contre une réforme de leur statut, qui dégradait leurs retraites et leurs prestations médicales. La grève fut sévèrement réprimée par les forces de l'ordre. Bonne décomposition de ce mouvement populaire, avec des analyses des processus de répression, mais surtout des moteurs de la lutte : les femmes, la musique, la radio. Revigorant. Présenté avec la CGT Educ'action 31 le mercredi 26 mars.

24/3 | 14h00 | CINÉMATHÈQUE 2 - 26/3 | 20h15 | CINÉMATHÈQUE 2



O MESTRE E O DIVINO LE MAÎTRE ET DIVINO

Réalisation : **Tiago CAMPOS**

› Brésil | 2013 | 1h25 | P : Vidéo nas Aldeias olinda@videonasaldeias.org.br

Adalbert Heide, missionnaire allemand excentrique implanté depuis cinquante ans, est le maître. Divino, jeune cinéaste, est le disciple génial, qui ne pourra que dépasser le maître. Ils deviennent rivaux tout en restant ce qu'ils sont, liés l'un à l'autre par une passion commune : filmer le village et la mission catholique du Mato Grosso où ils habitent. Ce documentaire, émouvant et drôle, dresse le portrait de fortes personnalités aux œuvres contrastées. Un vrai bonheur.

26/3 | 22h00 | CINÉMATHÈQUE 2 - 29/3 | 15h35 | CINÉMATHÈQUE 2



RAÇA RACE

Réalisation : **Megan MYLAN, Joel ZITO ARAUJO**

› Brésil | 2012 | 1h46 | VI : Casa de Criação Cinema casadecriacao@hotmail.com

Le Brésil s'enorgueillit d'être une grande démocratie multiraciale mais qu'en est-il vraiment aujourd'hui ? Quels droits pour les « Noirs » ? À Brasilia, au Sénat, un projet de loi défraie la chronique ; à São Paulo, la première chaîne de télévision « noire » est sur le point de voir le jour ; et dans l'intérieur du pays, les descendants d'esclaves fugitifs revendiquent leur droit à vivre sur les terres de leurs ancêtres. Une passionnante fresque critique de la « question noire » au Brésil.

22/3 | 12h40 | CINÉMATHÈQUE 2 - 24/3 | 12h00 | CINÉMATHÈQUE 2

25/3 | 20h00 | CINÉMATHÈQUE 2



SERRA PELADA, A LENDA DA MONTANHA DE OURO

SERRA PELADA, LA LÉGENDE DE LA MONTAGNE D'OR

Réalisation : **Victor LOPES**

› Brésil | 2013 | 1h41 | P : TvZero (Rodrigo Letier) vitor.leite@tvzero.com

Tout commence lorsqu'en 1979 un fermier du Pará découvre qu'il possède un gisement d'or fabuleux. La nouvelle se répand vite et bientôt des milliers de *garimpeiros* convergent vers la Serra Pelada. L'or déchaîne les passions. Des fortunes se font en un jour. Le phénomène prend de l'ampleur, le pouvoir militaire essaie de garder le contrôle tandis que la situation sociale devient peu à peu chaotique. Le monde, à travers les médias, découvre des images à couper le souffle, venues d'un autre temps.

24/3 | 22h10 | CINÉMATHÈQUE 2 - 27/3 | 12h00 | CINÉMATHÈQUE 2

29/3 | 19h00 | CINÉMATHÈQUE 2

Panorama Documentaire



SIGO SIENDO (KACHKANIRAQMI)

JE SUIS CE QUE JE SUIS

Réalisation : **Javier CORCUERA**

› Pérou - Espagne | 2013 | 2h00 | P : La Mula Producciones sales@quechuafilms.com

Périple dans le monde de la musique du Pérou, à travers la vie de ceux qui la fabriquent et l'ont fabriquée, *Sigo siendo* va bien au-delà d'un simple film musical. Panorama des histoires personnelles qui composent le portrait sonore du pays, il donne à voir et à entendre une vingtaine de musiciens : de la zone andine d'Ayacucho, de la forêt amazonienne ou de Lima, chaque genre possède une manière de se raconter. Une immersion dans la poésie populaire qui renvoie à la diversité des identités péruviennes.

21/3 | 19h30 | CINÉMATHÈQUE 2 - 24/3 | 19h40 | CINÉMATHÈQUE 2

28/3 | 13h45 | CINÉMATHÈQUE 2



SOBRE LAS BRASAS SUR LES BRAISES

Réalisation : **Bénédicte LIÉNARD, Mary JIMÉNEZ**

› Pérou - Belgique | 2013 | 1h25 | P : Tv Cultura Péru promo@cbadoc.be

Aux marges de l'Amazonie, une famille survit en vendant le charbon issu du bois qu'elle carbonise. La caméra ondoie aussi bien dans les espaces domestiques que dans les grands espaces. Elle enveloppe la famille et nous immerge au cœur de tous les enjeux qui la traversent : la répartition des tâches quotidiennes, le harcèlement et la rémunération du travail, les liens intergénérationnels et maritaux, la quête de l'indépendance...

26/3 | 16h25 | CINÉMATHÈQUE 2 - 28/3 | 21h00 | CINÉMATHÈQUE 2



VÍCTOR JARA Nº2547



Réalisation : **Elvira DÍAZ**

› Chili - France | 2013 | 1h00 | P : Inthemood (Maïna Waezi) maina@inthemood.fr

Quelques jours après le coup d'état du 11 septembre 1973, le corps de Víctor Jara, chanteur culte de l'Unité populaire, arrive à la morgue de Santiago. Héctor Herrera, employé, réussit à organiser une inhumation clandestine. Après quarante ans d'exil en France, il parcourt le chemin de ces jours lugubres qui ont changé son destin. Incapable de revêtir l'étoffe du héros, comme hébété par la répétition des gestes accomplis autrefois, Hector semble être devenu étranger au monde qu'il a quitté depuis si longtemps.

22/3 | 18h00 | CINÉMATHÈQUE 2 - 29/3 | 13h00 | CINÉMATHÈQUE 2

Panorama Documentaire



Luciérnagas por linternas



Ilwen, la tierra tiene olor a padre



Eluwun, el funeral de un guerrero

MAPUCHES

1h36

Peuple résistant à la colonisation, les Mapuches poursuivent la lutte pour la sauvegarde de leur espace et de leur culture. Trois femmes s'insurgent depuis 20 ans contre l'implantation de gigantesques barrages en Patagonie. Dans une ode visuelle, Francisco Huichaqueo honore l'attachement de son père à la terre et à ce qu'il lui en a transmis. Récemment, les Mapuches ont rendu hommage au militant mapuche Rodrigo Melinao assassiné le 6 août 2013.

LUCIÉRNAGAS POR LINTERNAS

DES VESSIES POUR DES LANTERNES
de Mario et Stefano Martone | Italie | 2013 | 0h44

ILWEN, LA TIERRA TIENE OLOR A PADRE

ILWEN, LA TERRE A L'ODEUR DE PAPA
de Francisco HUICHAQUEO | Chili | 2013 | 0h35

ELUWUN, EL FUNERAL DE UN GUERRERO

ELUWUN, LES FUNÉRAILLES D'UN GUERRIER
de Vicente MONTECINOS | Chili | 2013 | 0h19

23/3 | 19h30 | CINÉMATHÈQUE 2 - 26/3 | 12h35 | CINÉMATHÈQUE 2

AMBIENTE

1h26

Le monde part à vau-l'eau, mais quelques-uns redonnent des couleurs aux eaux du fleuve pour ne pas en perdre la mémoire ; refusent de céder au chantage doré de la prospection minière ; tentent de sauvegarder les « os » mourants de leur île en voie de désertification. À chacun des deux bouts de la vie, Erika et Jhon, deux minots sur le chemin de l'école, et Heine Mix Toro, pour sa dernière scène, ne plient pas contre le vent de la modernité qui voudrait briser leur harmonie avec la Terre.

MEMÓRIA DE RIO MÉMOIRE DU FLEUVE

de Roney FREITAS | Brésil | 2013 | 0h14

LA ÚLTIMA ESCENA LA DERNIÈRE SCÈNE

de Mijaël BUSTOS | Chili | 2013 | 0h19

POR ORO VIENE, POR AGUA SE VA

L'OR LE FAIT VENIR, L'EAU LE FAIT PARTIR
de Angie OSORIO et Yeimy DAZA | Colombie | 2013 | 0h16

WUEJIA NYI (EL CAMINO DEL VIENTO)

LE CHEMIN DU VENT
de Diana Marcela TORRES LLANTÉN | Colombie | 2013 | 0h13

LOS HUESOS DE LA TIERRA

LES OS DE LA TERRE
de Carles HERNÁNDEZ et Cristián TAPIES

› Haïti - Espagne - Chili | 2013 | 0h26

24/3 | 18h00 | CINÉMATHÈQUE 2 - 28/3 | 12h00 | CINÉMATHÈQUE 2

CAMINOS

1h45

Aux quatre coins du continent, on cherche sa route. Mario, qui a perdu la vue, est en quête de nouvelles voies sensorielles. Sur le sentier de la soupe de pierres, une sagesse ancestrale est collectivement pistée. À la périphérie du monde carioca, Jonas Amarante retourne dans le quartier multiforme de son enfance, tandis que Reina Maria Rodríguez nous mène au gré de ses déambulations. Vers Tucumán, le train de voyageurs crisse une dernière fois sur les rails de l'exploitation coloniale.

CUATRO SENTIDOS QUATRE SENS

de Yodi TORRES | Colombie | 2013 | 0h28

EL SENDERO DEL CALDO DE PIEDRA

LE SENTIER DU BOUILLON DE PIERRE
de Borealis JUAREZ AGUILAR | Mexique | 2013 | 0h24

ESTRADA DOM JOAQUIM MAMEDE

RUE DOM JOAQUIM MAMEDE
de Jose AMARANTE | Brésil | 2013 | 0h15

VARIETADES DE CALLE GALIANO

VARIÉTÉS DE LA RUE GALIANO
de Lucas BONOLO | Cuba - Brésil | 2014 | 0h23

DURMIENTES TRAVERSES

de Sara ROSENBERG | Argentine | 2005 | 0h14

25/3 | 14h00 | CINÉMATHÈQUE 2 - 28/3 | 17h20 | CINÉMATHÈQUE 2



Panorama des associations

Chaque année, l'ARCALT donne la possibilité à des associations militantes d'offrir leur lecture des sociétés latino-américaines et de montrer les ponts qu'elles tissent avec celles-ci. Le Cambuche forme le cœur de cette programmation. Le Panorama des associations permet aussi à des associations locales de partager leurs valeurs et leurs actions en les mettant en relation avec des situations latino-américaines.

Toutes les projections du Panorama des associations qui auront lieu à l'Espace des Diversités et de la Laïcité, 34 rue d'Aubuisson, sont gratuites. **Toutes les projections du Panorama des associations sont sous-titrées en français.**

Amnesty International Groupe Blagnac-Colomiers

Mouvement mondial et indépendant de 2,8 millions de personnes qui œuvrent pour le respect, la défense et la promotion de tous les droits inscrits dans la Déclaration Universelle des droits de l'homme de 1948 en enquêtant, informant et mobilisant, à travers les médias et l'espace public, pour mieux faire pression sur les autorités et décideurs. www.amnesty.fr présente

EL MOCITO

de **Marcela SAID, Jean de CERTEAU** › Chili | 2010 | 1h10
voir Muestra Femmes de cinéma p. 72
samedi 29 mars | 14h | Utopia Tournepuente

Apatapelá – Festival Abya Yala

Abya Yala, rencontres de cinéma amérindien, est un projet mené depuis 2009, visant à diffuser le plus largement possible la filmographie amérindienne en proposant un regard de « l'intérieur » des communautés ainsi que des ateliers internationaux de formation au cinéma.

présente

ESTELA

de **Bruno VARELA** › Chili | 2013 | 0h10

CALAFATE

de **Hans MÜLCHI** › Chili - Suisse | 2011 | 1h36

voir Panorama Documentaire p. 50

dimanche 23 mars | 10h | Utopia Tournepuente (petit déjeuner)

LUCIÉRNAGAS POR LINTERNAS

de **Stefano et Mario Martone** › Italie | 2013 | 0h45

ILWEN LA TIERRA TIENE OLOR A PADRE

de **Francisco HUICHAQUEO** › Chili | 2013 | 0h35

ELUWUN, EL FUNERAL DE UN GUERRERO

de **Vicente MONTECINOS** › Chili | 2013 | 0h18

voir Panorama Documentaire p. 55

dimanche 23 mars | 19h30 | Cinémathèque B

VÍCTOR JARA, SIEMPRE PRESENTE

de **Joaquín Rivera Riffo, Fabio Christini et Germán Vidal**

› France - Chili | 2013 | 0h28

voir Ciné-concert exceptionnel p. 91

mardi 25 mars | 21h | Cinémathèque A

APIAF

Association pour la Promotion
d'Initiatives Autonomes des Femmes

L'APIAF est une association d'accueil et d'hébergement de femmes seules ou avec enfants, notamment de celles victimes de violences. Elle est membre de la Fédération Nationale Solidarité Femmes qui gère le numéro national d'écoute sur les violences conjugales (3919) et lutte pour les droits des femmes. 05 62 73 72 62.

www.solidaritefemmes.org

présente

FAUSTA

de **Claudia LLOSA** › Pérou - Argentine | 2009

voir Muestra Femmes de cinéma p. 66

mercredi 25 mars | 13h45 | Cinémathèque A

Arc-en-ciel – Commission Trans'

La commission Trans' d'Arc en Ciel a été créée pour répondre à des demandes d'informations transidentitaires, faire face à la transphobie et aux maltraitements sociaux, institutionnelles ou médicales sur les personnes intersexuées. Présente à Toulouse en organisant la semaine des transidentités fin novembre ou la soirée conviviale trans' une fois par mois.

www.aectoulouse.fr

présente

LE DERNIER ÉTÉ DE LA BOYITA

de **Julia SOLOMONOFF** › Argentine | 2009

voir Muestra Femmes de cinéma p. 74

dimanche 23 mars | 18h | Espace des Diversités

Panorama des associations

La CGT Educ'action 31

La CGT Educ'action 31 mène un syndicalisme interprofessionnel de lutte pour favoriser l'égalité dans l'éducation et l'amélioration des emplois, des statuts, des conditions de travail, des salaires, des retraites, des prestations sociales dans un monde convivial et solidaire.

lacteducation31.over-blog.fr

présente

OAXACA, LA VOIE DES SANS-VOIX

de **Xavier PAJOT** › France | 2012 | 1h15

voir Panorama Documentaire p. 52

mercredi 26 mars | 20h15 | Cinémathèque B

Chili culture et solidarité

L'association vise à faire connaître et promouvoir des projets sociaux au Chili ainsi qu'à partager des expériences culturelles et favoriser des parrainages et le volontariat. Elle propose des prestations et des animations nomades à partir d'artisanat, de photos, d'objets et us typiques du Chili.

en présence de la réalisatrice

Y VOLVERÉ

d'**Elvira DÍAZ** › Chili - France | 2013 | 0h52

Devenu aveugle lors d'un accident lié à son engagement politique et réfugié chilien en France, Porfirio Diaz revient 30 ans plus tard au Chili. Guidé par sa fille et filmé par sa nièce, il espère trouver des raisons de confirmer la nécessité de son parcours.

samedi 22 mars | 14h | Espace des Diversités

VÍCTOR JARA N°2547

d'**Elvira DÍAZ** › Chili - France | 2013 | 1h00

voir Panorama Documentaire p. 54

samedi 22 mars | 18h | Cinémathèque B

CMDE – Collectif des Métiers de l'Édition

Créer un livre nécessite de faire intervenir d'autres corps de métiers, sans que l'œuvre échappe à son auteur. Le CMDE est une structure non hiérarchique, qui vise au décloisonnement des métiers de l'édition. La collection « À l'ombre du maguëy » est dédiée à la diffusion de livres et documentaires d'Amérique latine à portée sociale. www.editionscmde.org

propose en présence du réalisateur

DU BRAQUAGE AU VIOLON

de **Juan FELIPE et Samuel GUZMÁN**

› Mexique | 2012 | 1h25

Une entrée dans l'univers carcéral mexicain à travers la création musicale des détenus dans cinq prisons de Mexico. La musique et l'écriture sont un cri de liberté dans un milieu où règnent l'absence d'intimité et la violence.

dimanche 30 mars | 10h | Utopia Tournepuente (petit déjeuner)

GeST - Groupe d'Étude sur la Transidentité

Les objectifs sont d'étudier, de former et d'informer politiques, médias et grand public sur la transidentité et plus largement sur l'identité de genre, mais également d'aider à l'intégration des personnes transidentitaires dans leur environnement familial, social et économique. www.transidentite.fr

présente

XXY

de **Lucía PUENZO** › Argentine | 2007 | 1h36

voir Muestra Femmes de cinéma p. 71

samedi 29 mars | 17h30 | Espace des Diversités

Mosaika - Mirail

Lieu d'accueil, d'écoute, d'échanges, d'accès à la citoyenneté ouvert aux femmes en vue de créer du lien social, permettre de trouver une participation citoyenne et l'accès au droit commun, de contribuer à la construction de projets personnels et/ou professionnels. 05 61 76 50 63

présente

TIERRA ROJA

de **Heidi HASSAN** › Cuba | 2007 | 0h18

L'intimité des préoccupations d'une maman sud-américaine venue en Europe chercher un travail qui lui permette de subvenir aux besoins de sa fille et de sa propre mère.

mardi 25 mars | 14h | Cinémathèque B

Panorama des associations

Olympe de Gouges – Foyer Claire Maison

L'association accueille, héberge et met en œuvre des activités propres à favoriser l'insertion sociale et professionnelle des femmes. Elle participe activement à la lutte contre les violences faites aux femmes. 05 62 48 56 66

présente

LA YUMA

de Florence JAUGEY

› Nicaragua - France - Espagne - Mexique | 2009 | 1h24

voir Muestra Femmes de cinéma p. 66

mercredi 26 mars | 18h30 | Institut Cervantes

Réquisition du Quai Saint-Pierre – Collectif SDF31-GPS-DAL

Depuis septembre 2013, des familles (une centaine de personnes) à la rue ou indécemment logées par des marchands de sommeil, partagent des anciens locaux réquisitionnés d'EDF vides depuis trois ans. Elles sont soutenues par le Collectif SDF 31, le GPS et le DAL Toulouse.

fr-fr.facebook.com/Csdf31.DALtoulouse.gps

présente

JUST SHOOT ME

de Cláudia NUNES › Brésil | 2010 | 1h07

voir Muestra Femmes de cinéma p. 70
et

LA RÉQUISITION DU QUAI SAINT-PIERRE PAR LES ENFANTS

par les enfants de la Réquisition du quai Saint-Pierre

› France | 2014 | 0h08

dimanche 23 mars | 14h30 | Espace des Diversités

Rio Loco – Le festival des musiques du monde à Toulouse – 11 au 15 juin 2014

Rio Loco débarque sur les Terres Caraïbes en 2014, un vaste espace géographique englobant l'Amérique du Sud (Colombie, Guyane, Guyane, Surinam, Venezuela), l'Amérique centrale (Belize, Costa Rica, Guatemala, Honduras, Mexique, Nicaragua, Panama) et l'Amérique du Nord avec la Floride.

rio-loco.org

présente

LA JEUNESSE DU FLEUVE

de Nicolas PRADAL

› France - Guyane | 2013 | 0h54

voir Panorama Documentaire p. 52

samedi 29 mars | 16h | ABC



Sens Dessus Dessous

L'association a pour objectif de créer des espaces de rencontres entre les Sourds et les Entendants via le cinéma. Elle développe l'accessibilité aux personnes sourdes lors de festivals de cinéma. Elle veut rendre visible la culture sourde et la langue des signes via la cinématographie sourde.

www.sensdessusdessous.org

présente

A ONDA TRAZ, O VENTO LEVA

de Gabriel MASCARO

› Brésil | 2012 | 0h28

Rodrigo est un jeune sourd, père d'une petite fille qui installe des systèmes audio pour voitures dans un petit atelier en banlieue de Recife. En dépit de sa surdité, il vit en lien étroit avec les sons, dont il ressent les vibrations qui battent au plus profond de son corps.

dimanche 23 mars | 20h15 | Espace des Diversités



Panorama des associations

Le collectif El Cambuche – Projections et expositions gratuites à l'Espace des Diversités

Depuis plus de 10 ans, El Cambuche, collectif d'associations militantes, présente à Cinélatino, Rencontres de Toulouse, des films qui témoignent d'initiatives de résistance dans différents pays d'Amérique latine. En s'appuyant sur des liens existants avec des structures et des dynamiques locales, le collectif souhaite créer un espace de débat, confronter les réalités et ses désirs de les changer. elcambuche.jimdo.com

Guayabo Colectivo : Colombie, légendes de la vraie vie

Trois histoires explorant la lutte de femmes vivant dans des conditions sociales difficiles.

À LA RECHERCHE DU MOHAN

de Daniel VIRGÚEZ › Colombie | 2008 | 0h13

LA VIDA DE ROLES

de Patricia PEÑA › Colombie | 2006 | 0h15

JANINE, MA PLACE DANS LE MONDE

de Felipe VARGAS › Colombie | 2012 | 0h29

samedi 22 mars | 16h | Espace des Diversités



Femmes en luttés

Différentes expériences et formes d'organisation et d'actions de femmes en Amérique latine.

MORENA

de Mal de Ojo TV › Mexique | 2006 | 0h17

MUJERES EN JUNTA

de Elodie De WECK et Sebastien CABY › Colombie | 2012 | 0h30

NOSOTRAS

de Pan y Rosas › Argentine | 2008 | 0h43

samedi 22 mars | 20h | Espace des Diversités

El paro agrario : mobilisations en Colombie

Les mobilisations paysannes et urbaines de 2013 pour le droit aux semences et contre les traités de libre-échange.

9.70

de Victoria SOLANO › Colombie | 2013 | 0h43

OVEJAS TOREADAS

de Balaclava Films et Trópico Media › Colombie | 2013 | 0h08

ARDE LA CAPITAL

de Kinorama › Colombie | 2013 | 0h08

jeudi 21 mars | 20h | Espace des Diversités

Mexico. Résistances rurales à l'expansion urbaine

SAN MIGUEL TOPILEJO. TERRE VENDUE, TERRE MORTE

d'un Atelier vidéo › Mexique | 2013 | 0h34

Les habitants s'organisent pour préserver la culture du maïs.

TLAHUAC, NOTRE MAISON

d'Elie LÓPEZ BASILIO, Mexique, 2013, 0h20

L'arrivée du métro de Mexico dans la zone paysanne de Tlahuac.

vendredi 28 | 19h30 | Espace des Diversités

en présence du réalisateur

LE TERRAIN DE FOOT LE PLUS CHER DU MONDE

de Juan et Samuel GUZMÁN CUEVAS › Mexique | 2013 | 1h10

Années 1990, Mexique : l'histoire surréaliste d'une cargaison de cocaïne dans un village de pêcheurs.

vendredi 28 | 21h | Espace des Diversités



Histoires et géographies zapatistes

1994-2012. 18 AÑOS DE REBELDÍA Y RESISTENCIA

de Clayton CONN › Mexique | 2012 | 0h20

Tour d'horizon, bien au-delà du Mexique, des répercussions du soulèvement zapatiste.

KOLTAVANEJ – « LIBÉRATION »

de Concepción Suárez › Mexique | 2012 | 0h20

Rosa López Díaz, prisonnière politique au Chiapas.

samedi 29 mars | 16h | Espace des Diversités

Chiapas : Les 20 ans de l'insurrection

LA ESCUELITA ZAPATISTA

de Ricardo AGUILAR › Mexique | 2013 | 0h25

Une « semaine de cours » proposée par les Zapatistes sur leur processus d'autonomie.

LOS MÁS PEQUEÑOS

du collectif Perfil Urbano › Mexique | 1994 | 1h05

L'histoire et la vie quotidienne des insurgés de l'EZLN racontées par eux-mêmes.

samedi 29 mars | 20h | Espace des Diversités



iRio Loco!

Muestra Femmes de cinéma

La Muestra « Femmes de cinéma » est un magnifique panorama de regards féminins sur notre monde contemporain et sur la place que les femmes y tiennent.

Depuis l'éclosion du « nouveau cinéma argentin » au début des années 2000, les femmes ont pris une place nouvelle, et autrement plus évidente, dans la cinématographie du pays. Lucrecia Martel, Albertina Carri, Celina Murga (jurée Coup de cœur), Natalia Smirnoff sont devenues les fers de lance de la nouvelle génération de cinéastes, au point même de dominer la réalisation indépendante argentine.

Cette forte présence féminine s'est également développée au Chili, en Amérique centrale ou au Mexique, et est bien amorcée au Brésil, au Venezuela ou en Colombie. Certaines se sont affirmées comme de grandes documentaristes. C'est le cas de Marcela Said au Chili dont nous présentons ici trois films. D'autres ont tenté une incursion dans le cinéma expérimental, comme Albertina Carri.

Il aurait été impossible de mettre en lumière cette puissante génération de femmes réalisatrices sans rendre hommage aux pionnières : Margot Benacerraf il y a déjà plusieurs décennies, ou María Novaro, María Luisa Bemberg, Lita Stantic, Marilú Mallet, Valeria Sarmiento, cinéastes des années 1980 et 1990, qui dans une production réduite, ont su peu à peu imposer leur marque dans le cinéma latino-américain.

S'ils ne sont que rarement et explicitement féministes, la plupart des films présentés ne s'abstraient pas des questionnements sur la place des femmes dans leurs sociétés ou leurs positionnements relationnels. Les films de cette Muestra sont tous des films de grande qualité, reconnus internationalement : la plupart des réalisatrices présentées ici ont reçu des récompenses dans les festivals du monde entier. Mariana Rondón, par exemple, invitée de la Muestra, est, parmi les cinéastes vénézuéliens, la seule à bénéficier d'une reconnaissance internationale. Dans la production, Lita Stantic, également présente, est une figure incontournable en Argentine et même au-delà.

Néanmoins, le combat des femmes latino-américaines pour s'affirmer dans le monde du cinéma n'est pas terminé. Tous les pays n'en sont pas au même niveau de production féminine que les pays du Cône Sud et le chemin n'est pas tout tracé pour les femmes, réalisatrices comme productrices.

Rencontrez les invitées de la Muestra :



Mariana RONDÓN
Productrice et réalisatrice vénézuélienne
Pelo malo (fiction)
Superbloque (installation)



Marcela SAID
Réalisatrice chilienne
El mocito (documentaire)
Opus Dei (documentaire)



Lita STANTIC
Productrice et réalisatrice argentine
Agnus Dei (fiction)
Hamaca paraguayana (fiction)
La niña santa (fiction)
Un muro de silencio (fiction)
Yo la peor de todas (fiction)



Celina MURGA
Productrice et réalisatrice argentine
Ana y los otros (fiction)
Una semana solos (fiction)



Natalia SMIRNOFF
Productrice et réalisatrice argentine
Puzzle (fiction)



Catalina VILLAR
Productrice et réalisatrice argentine
Cahiers de Medellín (documentaire)

Muestra Femmes de cinéma



María Luisa BEMBERG YO, LA PEOR DE TODAS

MOI, LA PIÈRE DE TOUTES

› Argentine | 1990 | 1h45 | P : Lita Stantic Producciones lstantic@arnetbiz.com.ar

Au XVII^e siècle, dans un couvent, Sœur Juana Inés de La Cruz est une poétesse réputée. Intriguée, l'épouse du vice-roi fait sa connaissance et se lie d'amitié avec elle. Malgré ses appuis, Juana Inés doit lutter contre l'obscurantisme et la misogynie ambiante. María Luisa Bemberg, cinéaste féministe engagée, se consacre au portrait d'une figure majeure de la littérature mexicaine à travers la libre adaptation du livre d'Octavio Paz : *Sœur Juana Inés de la Cruz ou les pièges de la foi*.

25/3 | 19h00 | ABC - 27/3 | 18h30 | INSTITUT CERVANTES

29/3 | 21h35 | ABC

Margot BENACERRAF ARAYA

› Venezuela - France | 1959 | 1h19 | D : Les Films du Paradoxe

Un paysage érodé, des terres arides balayées par le vent sous une lumière implacable et brutale : c'est Araya, là où des hommes et des bêtes s'accrochent au sol pour survivre. Le tableau d'un quotidien qui dure depuis 450 ans, des gestes qui se répètent et se chargent d'une résonance insolite. *Le Prix de la Critique* obtenu à Cannes en 1959 offrit une reconnaissance internationale au cinéma vénézuélien. Margot Benacerraf est également à l'origine de la fondation en 1966 de la Cinémathèque nationale du Venezuela.

26/3 | 19h50 | ESAV - 29/3 | 17h35 | ESAV

Albertina CARRI GÉMEUX

GEMINIS

› Argentine - France | 2005 | 1h25 | D : Pyramide

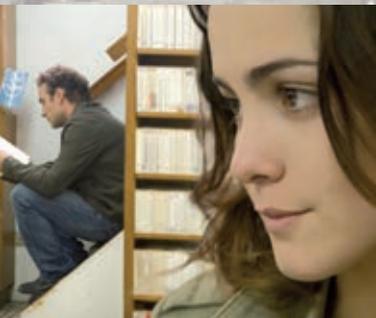
Lucía et Daniel ont trois enfants : Ezequiel, parti vivre en Espagne, Jeremias et leur fille cadette Meme. Lucía, mère pleine de prétentions, croit tout maîtriser selon les critères et les habitudes d'une famille bourgeoise argentine ; elle ne voit pas que dans sa propre maison Jeremias et Meme entretiennent une relation cachée. Après *Los rubios* (2003), Albertina Carri reprend l'exploration du terrain familial et dissèque la torpeur de la classe moyenne argentine.

25/3 | 19h50 | ESAV - 29/3 | 14h00 | ESAV

Muestra Femmes de cinéma



Agnus Dei



A Via Láctea



Hamaca paraguayana

Lucía CEDRÓN AGNUS DEI

CORDERO DE DIOS

› Argentine - France | 2008 | 1h28 | D : Ad Vitam

En 2002, en pleine crise économique argentine, Arturo est enlevé à Buenos Aires. Guillermina, sa petite-fille, est contactée par les ravisseurs. Pour faire face à la situation, elle fait appel à sa mère, Teresa, qui vit en France depuis son exil en 1978, après la mort de son mari, opposant à la dictature. Alors que mère et fille cherchent l'argent nécessaire au paiement de la rançon, des faits tragiques survenus dans le passé trouvent, peu à peu, un écho dans le présent.

26/3 | 21h00 | ESPACE DIVERSITÉS



Lina CHAMIE A VIA LÁCTEA

LA VOIE LACTÉE

› Brésil | 2007 | 1h26 | P : Girafa Filmes lchamie@uol.com.br

Heitor et Julia sont fiancés depuis peu. La nuit tombe sur São Paulo et le couple a une violente discussion par téléphone. Heitor part à la recherche de Julia pour résoudre leurs problèmes. Durant le trajet, coincé dans sa voiture à l'heure de pointe, il observe la ville et la ville interfère dans ses pensées. Discontinuité du récit et absurdité des situations sont à la fois le reflet d'une pensée humaine et des mouvements de toute une ville, qui devient pour la cinéaste une « ville état d'âme ».

22/3 | 12h00 | CINÉMATHÈQUE 1 - 24/3 | 12h35 | CINÉMATHÈQUE 1

27/3 | 21h20 | CINÉMATHÈQUE 1



Paz ENCINA HAMACA PARAGUAYA

› France - Argentine - Pays-Bas - Paraguay | 2006 | 1h18 | D : ID Distribution

14 juin 1935. C'est l'automne, mais la chaleur subsiste et ne semble pas vouloir s'effacer. Dans un endroit isolé dans les terres du Paraguay, Candida et Ramon, un couple de paysans âgés, attendent leur fils, parti au front, à la guerre du Chaco. Ils attendent également la pluie, le vent, que la chaleur s'éclipse, que la chienne cesse d'aboyer. Ils attendent des temps meilleurs. Entre ce qui était et ce qui va arriver se trouve cet instant d'attente éternelle.

26/3 | 18h00 | ESAV - 28/3 | 20h00 | ESAV



Muestra Femmes de cinéma



Agua fría

Paz FÁBREGA AGUA FRÍA

AGUA FRÍA DE MAR

› Costa Rica | 2009 | 1h20 | D : Floris Films

Rodrigo et Mariana, un jeune couple, se rendent sur la côte Pacifique au sud du Costa Rica pour les vacances du nouvel an. Perdus au milieu de la nuit, ils découvrent une petite fille, Karina. Au petit matin, Mariana constate que Karina a disparu. Abordant avec le même intérêt sensible l'étrangeté d'une enfant et les doutes d'une jeune femme au destin tracé, la réalisatrice fait de la plage un lieu angoissant où l'horizon peine à se dévoiler.

27/3 | 16h30 | INSTITUT CERVANTES - 28/3 | 18h00 | ESPACE DIVERSITÉS



Iria GÓMEZ CONCHEIRO ASALTO AL CINE

BRAQUAGE AU CINÉ

› Mexique | 2010 | 1h55 | P : Mil Nubes Cine robfiesco@yahoo.com

Dans la colonia Guerrero à Mexico, quatre indéfectibles amis, imaginent le casse d'un multiplexe cinématographique. Dans un quartier où les forces de l'ordre sont corrompues et où la responsabilité parentale fait défaut le cinéma est lieu de fuite momentanée et de rêve d'un ailleurs pour une jeunesse en mal de perspectives. Le film alterne une mise en scène rythmée, proche du clip de rap, et des plans documentaires laissant entrevoir un ennui quotidien dans lequel on revient toujours.

26/3 | 12h00 | ABC - 29/3 | 17h30 | ABC



Anahí HOENEISEN, Daniel ANDRADE ESAS NO SON PENAS

CE NE SONT PAS DES SOUFFRANCES

› Équateur | 2005 | 1h30 | VI : Wide Management lm@widemanagement.com

Cinq femmes trentenaires se retrouvent quatorze ans après avoir été copines de lycée. Chacune doit faire face à ses propres difficultés : amours, drogue, grossesse, mère célibataire... C'est alors l'heure d'un profond questionnement. Cinq parcours de femmes à un tournant de leur vie pour brosser un portrait hétéroclite de l'univers féminin et d'une génération. Auteure totale, Anahí Hoeneisen est à la fois réalisatrice, scénariste, productrice et actrice de ce film.

23/3 | 22h05 | CINÉMATHÈQUE 1 - 27/3 | 17h45 | CINÉMATHÈQUE 1



Lundi 24 mars | 16h30
Cave Poésie

Rencontre avec les invitées :

PRODUCTRICE
EN AMÉRIQUE LATINE

Cf. p. 10



Muestra Femmes de cinéma



La Yuma



Madeinusa



Fausta

Florence JAUGEY LA YUMA

> Nicaragua - France - Espagne - Mexique | 2009 | 1h24 | P : ARAPROD

La Yuma a décidé de s'éloigner des trafics et de la violence de son quartier en se consacrant à la boxe. Elle rencontre un étudiant en journalisme dont elle ne tarde pas à tomber amoureuse. À travers le destin de La Yuma se dessine la société nicaraguayenne : pour affirmer sa force, la Yuma doit lutter tout à la fois contre la misère, le machisme et la défaillance familiale.

26/3 | 18h30 | INSTITUT CERVANTES

29/3 | 16h00 | MÉDIATHÈQUE CABANIS

Séance animée par Olympe de Gouges voir p. 58



La Niña santa

Marilú MALLET JOURNAL INACHEVÉ

> Canada - Chili | 1982 | 0h55 | P : National Film Board of Canada e.seguin@nfb.ca

Dans ce docu-fiction, la cinéaste chilienne exilée au Canada, propose un film sur son expérience de l'isolement profond. Elle retrace en une série d'images l'enfance et l'adolescence au Chili, les années de l'Unité populaire et le traumatisme du putsch de 1973, puis le présent, à Montréal, où son mari anglophone, cinéaste de premier plan, critique son approche subjective du cinéma. Un essai sur la relation entre sexe et langages et une immersion dans l'exil comme expérience intime et créatrice, réfraction de l'exil comme fait social.

22/3 | 19h40 | CINÉMATHÈQUE 2 - 28/3 | 16h15 | CINÉMATHÈQUE 2

Claudia LLOSA MADEINUSA

> Espagne - Pérou | 2006 | 1h40 | D : Le Bureau Films

À Manayaycuna, petit village perdu dans la cordillère péruvienne, la fête commence le Vendredi Saint, et avec elle, la transgression des interdits. L'arrivée de Salvador, jeune photographe de Lima, va changer le destin de Madeinusa, élue « Vierge » de cette fête. Premier long-métrage sans concession de la cinéaste et de son actrice fétiche Magaly Solier : faisant fi de la réalité folklorique d'un village préservant ses traditions, l'émancipation féminine est au cœur de cette histoire.

24/3 | 18h30 | INSTITUT CERVANTES

30/3 | 15h00 | MÉDIATHÈQUE CABANIS

Claudia LLOSA FAUSTA LA TETA ASUSTADA

> Espagne - Pérou | 2009 | 1h33 | D : Jour2Fête

Fausta hérite de sa mère récemment décédée du syndrome de la « teta asustada ». Son oncle qui l'héberge lui demande de s'occuper des funérailles. Fausta, extrêmement introvertie, doit au même moment travailler chez une célèbre concertiste. Une œuvre d'une très belle sensibilité qui, à travers l'histoire d'une femme, met en écho le passé traumatique du Pérou. *Ours d'Or* au festival de Berlin 2009.

21/3 | 18h30 | CINÉMATHÈQUE 1 - 26/3 | 13h45 | CINÉMATHÈQUE 1

28/3 | 21h30 | CINÉMATHÈQUE 1

Séance animée par APIAF voir p. 56

Muestra Femmes de cinéma

Lucrecia MARTEL LA NIÑA SANTA

> Argentine - Espagne - Pays-Bas - Italie | 2004 | 1h46 | D : Pyramide

C'est l'hiver à La Ciénaga. Après la chorale, les filles de la ville se retrouvent à l'église pour parler de leur foi et de leur vocation. Amalia et Josefina ont 16 ans. À voix basse, elles évoquent un autre sujet : les baisers avec la langue. La rencontre inopinée d'Amalia et du Docteur Jano, venu à l'hôtel assister à un congrès médical, permet à la jeune fille de mettre à l'épreuve sa vocation : sauver un homme du péché. Deuxième long-métrage de Lucrecia Martel après *La Ciénaga*.

22/3 | 22h00 | CINÉMATHÈQUE 1 - 27/3 | 12h15 | CINÉMATHÈQUE 1



La Filmoteca de Catalunya & l'Association Rencontres Cinémas d'Amérique Latine de Toulouse
PRESENTEN

Cineastes Ilatinoamericanes Barcelona, del 28 de març al 6 d'abril 2014

La Yuma, Florence Jaugey, 2009
Divendres 28/03 (19.00)
Diumenge 6/04 (17.00)

La teta asustada, Claudia Llosa, 2008
Dissabte 29/03 (16.30)
Dissabte 5/04 (19.30)

Un muro de silencio, Lita Stantic, 1993
Diumenge 30/03 (17.00)

Yo, la peor de todas, María Luisa Bemberg, 1990
Diumenge 30/03 (19.00)
Presentació a càrrec de Lita Stantic

El verano de los peces voladores, Marcela Said Cares, 2013
Dimecres 2/04 (20.00)

Opus Dei, una cruzada silenciosa, Marcela Said Cares, Jean de Certeau, 2006
Dijous 3/04 (21.30)

Una semana solos, Celina Murga, 2007.
Divendres 4/04 (19.00)

Ana y los otros, Celina Murga, 2003
Divendres 4/04 (21.30)
Dissabte 5/04 (16.30)

Yo la peor de todas, María Luisa Bemberg, 1990
Diumenge 6/04 (21.30)



www.filmoteca.cat

Muestra Femmes de cinéma



La Femme sans tête

Lucrecia MARTEL LA FEMME SANS TÊTE

LA MUJER SIN CABEZA

› Argentine - Espagne - France - Italie | 2008 | 1h27 | D : Ad Vitam

Verónica est au volant de sa voiture quand, dans un moment de distraction, elle heurte quelque chose. Les jours suivants, elle semble disparaître, doucement, étrangère à son environnement immédiat. Elle finit par avouer à son mari qu'elle a tué quelqu'un. À travers ce portrait psychologique de femme, la cinéaste témoigne d'une grande délicatesse et d'une forte sensibilité pour faire surgir l'ineffable. Un cinéma intelligent où rien n'est gratuit.

22/3 | 16h00 | MÉDIATHÈQUE CABANIS

24/3 | 16h30 | INSTITUT CERVANTES



Vete más lejos, Alicia

Elisa MILLER VETE MÁS LEJOS, ALICIA

VA ENCORE PLUS LOIN, ALICIA

› Mexique | 2010 | 1h03 | VI : Funny Balloons info@funny-balloons.com

À Mexico, Alicia, 19 ans, quitte ses parents pour un long voyage en Argentine. C'est l'opportunité pour elle de quitter l'adolescence et d'entrer dans l'âge adulte. Adaptant un carnet de voyage où la palette variée des émotions est la base de l'expression, Elisa Miller signe une chronique d'une émouvante sincérité et avec une totale confiance dans le langage cinématographique. Le film de trois femmes talentueuses : la cinéaste, la chef opératrice María Secco et l'actrice principale Sofia Espinosa.

26/3 | 12h20 | CINÉMATHÈQUE 1 - 28/3 | 18h10 | CINÉMATHÈQUE 1



Historias

Júlia MURAT HISTORIAS

HISTÓRIAS QUE SÓ EXISTEM QUANDO LEMBRADAS

› Brésil - Argentine - France | 2011 | 1h38 | D : Bodega Films

Jotuomba, petit village brésilien oublié, est uniquement peuplé de personnes âgées. Inlassablement, Madalena répète les mêmes situations aux côtés des autres habitants. Mais un jour, une jeune femme l'attend, avec son appareil photo, devant chez elle. Dans ce village fantôme où le temps s'est définitivement arrêté, cette arrivée inattendue crée un véritable anachronisme, une percée fantastique dans un monde imaginaire. Sélectionné pour la compétition Cinélatino, Rencontres de Toulouse 2012.

26/3 | 22h00 | ABC - 29/3 | 12h00 | ABC



Muestra Femmes de cinéma



Ana et les autres



Una semana solos

Lucia MURAT QUE BOM TE VER VIVA

QUE C'EST BON DE TE VOIR EN VIE

› Brésil | 1989 | 1h44 | P : Taiga Filmes taiga@taigaifilmes.com

Quatre ans après le coup d'État qui renversa le gouvernement brésilien en 1964, tous les droits civils furent suspendus et la torture devint une pratique systématique. Utilisant un mélange de fiction et de documentaire, ce film offre une saisissante photo de la mémoire, de la répression politique et de la volonté de survivre. Comme les huit femmes interrogées, prisonnières politiques sous la dictature militaire, la cinéaste a été elle-même torturée et emprisonnée.

25/3 | 21h30 | ESAV - 29/3 | 15h40 | ESAV

Celina MURGA ANA ET LES AUTRES

ANA Y LOS OTROS

› Argentine | 2003 | 1h20 | D : ID Distribution

Ana, une jeune femme de 25 ans, quitte Buenos Aires et retourne après huit ans d'absence dans sa ville natale du Paraná. Elle cherche un petit ami qu'elle avait eu quand elle était adolescente. Au fur et à mesure de ses rencontres dans divers lieux de la ville, commence à se dessiner une nouvelle vision de son propre passé. Celina Murga parle d'une ville qu'elle connaît bien puisqu'elle y est née. Elle réussit un film très personnel où elle est à la fois réalisatrice, scénariste et productrice.

25/3 | 15h40 | ABC - 29/3 | 15h40 | ABC



Celina MURGA UNA SEMANA SOLOS

SEULS TOUTE UNE SEMAINE

› Argentine | 2008 | 1h50 | P : Tres Mil Mundos Cine juanmanville@gmail.com

Un groupe d'enfants – frères, sœurs et cousins de 7 à 14 ans – restent seuls plusieurs jours dans une maison située à l'intérieur d'un country (îlot d'habitations disposant de services privés), sans la surveillance de leurs parents. À travers la chronique de ces journées apparaissent à la fois l'innocence de l'enfance et la férocité résultant de l'enfermement dans une cage d'or. Cette chronique sociale est racontée à travers les regards des enfants, entre moments légers et moments plus graves.

26/3 | 17h45 | CINÉMATHÈQUE 1 - 28/3 | 12h00 | CINÉMATHÈQUE 1



Mardi 25 mars | 16h30
Cave Poésie

Rencontre avec les invitées :

FEMME ET
DOCUMENTARISTE

Cf. p. 10



Muestra Femmes de cinéma



Danzón



Intimidades de Shakespeare y Victor Hugo

María NOVARO DANZÓN

› Mexique - Espagne | 1991 | 2h00 | VI : IMCINE difuinte@imcine.gob.mx

Julia, passionnée par le danzón, genre musical à l'origine du mambo, est une jeune femme assidue des pistes de danse. Alors que son cavalier a disparu, elle décide de faire sa valise et de partir à Veracruz le rechercher. Ce film apporta une nouvelle fraîcheur au cinéma mexicain au début des années 1990. Il a également le sérieux avantage d'être un regard féminin sur des personnages féminins, loin des archétypes utilisés jusque-là.

21/3 | 21h45 | CINÉMATHÈQUE 2 - 24/3 | 21h35 | ESAV

Cláudia NUNES JUST SHOOT ME

VAS-Y, VISE-MOI

› Brésil | 2010 | 1h07 | D : Images de la Culture, CNC

L'ONU estime que la population mondiale des enfants des rues est de 150 millions. Parmi ceux-ci, environ 40% sont sans abri, pourcentage sans précédent dans l'histoire de la civilisation. En Amérique latine, ils sont 40 millions. En 1990, Claudia Nunes monte un atelier vidéo avec des enfants des rues de Goiânia au Brésil. Les enfants s'approprient rapidement la caméra. Tour à tour, ils se filment, devenant chacun personnage filmé, preneur de son, cameraman.

23/3 | 14h30 | ESPACE DIVERSITÉS

Séance animée par la Réquisition du Quai Saint-Pierre voir p. 58

Yulene OLAIZOLA INTIMIDADES DE SHAKESPEARE Y VICTOR HUGO

INTIMITÉS DE SHAKESPEARE ET VICTOR HUGO

› Mexique | 2008 | 1h23 | P : Interior 13 jessy@interior13.com

La réalisatrice construit, à travers le témoignage de sa grand-mère, le portrait exceptionnel d'un jeune homme brillant, séducteur et mystérieux. La grand-mère l'a accueillie chez elle et une grande amitié est née. C'est un film sur un artiste inné, un tourmenté, sur une folie qui va au-delà de ce à quoi on s'attend... Un documentaire sous forme de polar, filmé avec une exactitude féroce, qui colle à la personnalité de cet homme.

25/3 | 17h20 | CINÉMATHÈQUE 1 - 29/3 | 13h30 | CINÉMATHÈQUE 1

Jeudi 27 mars | 9h-12h
UTM, Maison de la Recherche,
salle D31

Vendredi 28 mars | 9h30-15h
UTM, Maison de la Recherche,
salle D30

FEMMES DE CINÉMA : FILMER LE POLITIQUE

Atelier ouvert à toutes et tous,
entrée libre

Cf. p. 10

Muestra Femmes de cinéma



Rue Cases-Nègres



XXY

Euzhan PALCY RUE CASES-NÈGRES

› France | 1983 | 1h46 | D : Carlotta Films

À six mille kilomètres de la métropole qui prépare l'Exposition coloniale de 1931, la Martinique vit à l'heure des vacances d'été. Au milieu de la plantation, la rue Cases-Nègres : deux rangées de cases de bois désertées par les adultes partis travailler dans la canne à sucre sous le contrôle des économes et des commandeurs. Parmi les enfants qui passent leur été à s'amuser se trouve José, 11 ans, orphelin élevé avec fermeté et amour par M'an Tine, sa grand-mère.

23/3 | 15h00 | MÉDIATHÈQUE CABANIS - 26/3 | 16h00 | ESPACE DIVERSITÉS

Lucía PUENZO XXY

› Argentine - Espagne - France | 2007 | 1h30 | D : Pyramide

Alex, une adolescente de 15 ans, hermaphrodite, vit avec ses parents sur la côte uruguayenne. Ceux-ci ont en effet quitté Buenos Aires pour préserver Alex. Or, l'arrivée d'amis et de leur fils Alvaro va briser cette tranquillité. Les deux adolescents devront affronter leurs propres peurs. Premier film multiprimé dans les festivals internationaux pour la réalisation de Lucía Puenzo (*Le Médecin de famille*) et pour le jeu de son actrice fétiche Inés Efron. Hymne à la tolérance, à la découverte de l'autre dans son altérité.

25/3 | 18h30 | INSTITUT CERVANTES - 29/3 | 17h30 | ESPACE DIVERSITÉS

Séance animée par GESV voir p. 57

Marta RODRÍGUEZ TESTIGOS DE UN ETNOCIDIO : MEMORIAS DE RESISTENCIA

TÉMOINS D'UN ETHNOCIDIE : SOUVENIRS DE LA RÉSISTANCE

› Colombie | 2009 | 0h56 | P : Fundación Cine Documental cinemestizo@gmail.com

Après 40 ans à filmer une Colombie niée et discriminée, Marta Rodríguez parle de sa position face à l'Histoire, réécrivant l'ethnocide à travers la mémoire collective populaire. C'est un voyage à travers l'histoire d'un cinéaste qui a suivi de près les massacres, les déplacements forcés et l'exclusion qu'ont subis des groupes ethniques. Ce documentaire suit ceux qui ont donné leur vie pour la défense de leurs communautés et montre comment s'organise la résistance des peuples autochtones.

24/3 | 20h00 | ESPACE DIVERSITÉS - 27/3 | 21h40 | CINÉMATHÈQUE 2

Jeudi 27 mars | 16h30
Cave Poésie

Rencontre avec les invitées :

ARGENTINE, PAYS DE
RÉALISATRICES

Cf. p. 10



Muestra Femmes de cinéma



Amelia Lopes O'Neill

Marcela SAID, Jean de CERTEAU OPUS DEI - UNE CROISADE SILENCIEUSE



OPUS DEI - UNA CRUZADA SILENCIOSA

› Chili | 2006 | 0h52 | D : CinémaDefacto

Avec près de 90 000 membres, l'Opus Dei est présent dans quatre-vingts pays, dont vingt-et-un pays de l'Union européenne. En 1974 au Chili, José María Escrivá de Balaguer, prêtre espagnol proche de Franco et fondateur de l'Opus Dei, se rend au Chili, pour « saluer la noble croisade » menée contre le communisme. Marcela Said part à la découverte de cette organisation, à travers des témoignages qui expliquent les motivations, les aspirations et le fonctionnement de l'Opus Dei.

25/3 | 20h00 | ESPACE DIVERSITÉS

27/3 | 17h00 | MÉDIATHÈQUE CABANIS

Marcela SAID, Jean de CERTEAU EL MOCITO



› Chili | 2011 | 1h10 | D : CinémaDefacto

Au milieu des années 1970, Jorgelino Vergara avait 14 ans quand il fut embauché comme « boy » des tortionnaires. Témoin des pires atrocités, il a été abandonné à sa solitude après la dictature. Alors que sa parole pourrait conduire nombre de tortionnaires devant les tribunaux, il préfère se taire, mais accepte la caméra de Marcela Said. En (pour)suivant ce personnage trouble dans les lieux de sa misère, nos certitudes sont malmenées, interrogeant ainsi sur la possibilité de l'oubli et de la prescription.

23/3 | 16h30 | ESPACE DIVERSITÉS

29/3 | 14h00 | UTOPIA TOURNEFEUILLE

Séance animée par Amnesty International voir p. 56

Valeria SARMIENTO AMELIA LÓPES O'NEILL



› Chili - Suisse - France - Espagne | 1991 | 1h35 | D : INA

Après la mort de leur père, Amelia Lopes O'Neill et sa sœur Anna vivent seules dans une maison qui donne sur le port de Valparaiso. Elles entament une histoire d'amour avec le même homme, Fernando, médecin déjà marié. Cette grande fresque dramatique, qui se déroule dans le Chili de l'entre-deux-guerres, est racontée par un voleur magicien repent, ravagé par son amour pour Amelia. Raoul Ruiz cosigne le scénario avec Valeria Sarmiento qui fut aussi la monteuse de ses propres films.

23/3 | 17h05 | CINÉMATHÈQUE 1 - 28/3 | 14h05 | CINÉMATHÈQUE 1

Muestra Femmes de cinéma



Play

Valeria SARMIENTO UN HOMME, UN VRAI



EL HOMBRE CUANDO ES HOMBRE

› France | 1982 | 0h56 | D : INA

Au Costa-Rica, l'éducation et les conventions façonnaient le « macho », de l'enfance à l'âge adulte, en même temps qu'elles consacraient la domination des hommes sur les femmes : à deux jours, les oreilles des fillettes étaient percées pour marquer la distinction ; elles étaient ensuite envoyées dans des écoles pour apprendre la couture. À 15 ans, elles étaient emmurées en vue du mariage. Il y a trente ans, Valeria Sarmiento mettait en lumière des codes partagés dans le monde qui sont encore d'actualité.

25/3 | 18h30 | MÉDIATHÈQUE CABANIS

29/3 | 14h30 | ESPACE DIVERSITÉS

Alicia SCHERSON PLAY

› Chili - Argentine - France | 2005 | 1h45 | D : Bodega

Cristina, qui vient d'arriver à Santiago, travaille comme garde-malade auprès d'un vieil homme alité reclus. Au bas de chez elle, elle découvre dans une poubelle une sacoche : celle d'un dénommé Tristan, errant et perdu à la suite d'une rupture sentimentale. Un jeu de l'amour et du hasard, dans lequel chacun se cherche, peut alors commencer. Un conte urbain, léger et sentimental par la réalisatrice de *Il Futuro* et *Los Turistas*.

22/3 | 18h00 | ESPACE DIVERSITÉS - 25/3 | 16h30 | INSTITUT CERVANTES

Natalia SMIRNOFF PUZZLE



ROMPECABEZAS

› Argentine - France | 2009 | 1h28 | D : Sophie Dulac Distribution

Pour son anniversaire, María del Carmen, qui a consacré plusieurs dizaines d'années à son mari et à ses fils, découvre, parmi ses cadeaux, un puzzle. Elle se prend de passion pour ce jeu, dans lequel elle excelle. Pour la première fois, elle commence à vivre une histoire personnelle. Natalia Smirnoff, collaboratrice de Lucrecia Martel, révèle son propre talent à travers ce portrait d'une femme sous influence, interprétée par la magnifique María Onetto (*La Femme sans tête*).

24/3 | 15h45 | ABC - 27/3 | 20h00 | ABC

Muestra Femmes de cinéma



Le Dernier été de la Boyita



Un muro de silencio

Samedi 22 mars | 19h45
Séance spéciale
Femmes de cinéma
Rencontre
avec Lita STANTIC

Julia SOLOMONOFF LE DERNIER ÉTÉ DE LA BOYITA

EL ÚLTIMO VERANO DE LA BOYITA

› Argentine - Espagne - France | 2009 | 1h33 | D : Épicentre Films

L'été en Argentine, Jorgelina avait l'habitude de jouer avec sa sœur dans la « Boyita », la roulotte garée au fond du jardin. Mais cette année, tout est différent : ses parents se séparent et sa sœur, désormais adolescente, devient une étrangère pour elle. Alors Jorgelina bat la campagne en quête de Mario, le fils des paysans voisins. Ensemble, ils découvrent les mystères de leurs identités sexuelles. Un film sur l'éveil, une œuvre intimiste racontée à hauteur d'enfant.

23/3 | 18h00 | ESPACE DIVERSITÉS - 26/3 | 16h30 | INSTITUT CERVANTES

Séance animée par Arc-en-ciel Commission Trans voir p. 56

Lita STANTIC UN MURO DE SILENCIO

UN MUR DE SILENCE

› Argentine - Mexique - Royaume-Uni | 1993 | 1h45
P : Lita Stantic Producciones lstantic@arnetbiz.com.ar

Une cinéaste anglaise arrive dans les années 1990 en Argentine pour tourner l'histoire d'une femme dont l'époux a été kidnappé avant de disparaître totalement durant la dictature. Elle ignore que cette histoire est celle d'une femme qui tente désormais de se construire un nouveau présent en s'éloignant de ce passé traumatique. Il s'agit de l'unique long-métrage de Lita Stantic, plus connue en tant que productrice majeure d'une grande part des chefs-d'œuvre du cinéma argentin des quarante dernières années.

22/3 | 19h45 | CINÉMATHÈQUE 1 - 27/3 | 14h15 | CINÉMATHÈQUE 1

Catalina VILLAR CAHIERS DE MEDELLIN

› France - Belgique | 1998 | 1h15 | P : JBA Production jbabprod@jbaproduction.com

À Medellín en Colombie, dans le quartier Santo Domingo Savio, où le taux d'homicides est parmi les plus élevés du pays et où de nombreux sicaires (tueurs à gages) sont recrutés, un professeur des écoles s'efforce d'offrir une véritable alternative au quotidien de ses élèves. À travers un cahier, chacun est ainsi invité à renouer avec son passé en y racontant son histoire personnelle et celle de sa famille. Loin de toute considération misérabiliste, la documentariste refuse ainsi le fatalisme.

24/3 | 18h00 | ESAV - 28/3 | 16h30 | INSTITUT CERVANTES

Muestra The New Mestiza

les Abattoirs
FRAC Midi-Pyrénées

THE NEW MESTIZA

GENRES, FRONTIÈRES ET ARTISTES DE PERFORMANCE EN AMÉRIQUE CENTRALE (MEXIQUE-GUATEMALA).

Un programme proposé par Aliocha Imhoff et Kantuta Quirós de la structure curatoriale « Le peuple qui manque » www.lepeuplequimanque.org

Maria Adela DÍAZ | Regina José GALINDO | Sandra MONTERROSO
Ursula BIEMANN

Dans son livre *Borderlands / La Frontera : The New Mestiza* (1987), la poète chicana Gloria Anzaldúa envisageait les territoires frontaliers de la frontière mexico-américaine, comme lieux de passage entre les genres et les cultures, un espace d'hybridation et d'entre-deux. Secrétée par les 'Borderlands' et les interstices flous entre des formations linguistiques, géoculturelles, sexopolitiques contradictoires, émerge une « nouvelle métisse » (*new mestiza*), qu'Anzaldúa décrit comme une citoyenne transnationale, consciente de ses identités inextricables.

Si l'Amérique centrale est aujourd'hui un maillon de l'économie globalisée, (les phénomènes des *maquiladoras*¹ comme « zone franche » de la fabrication post-fordiste, des migrations transfrontalières avec les États-Unis et du féminicide² - qui sévit actuellement en Amérique centrale -), y jouant un rôle déterminant, elle est aussi la matrice de nouvelles générations d'artistes dont le travail de performances recèle une rare intensité. Ces propositions prennent racine dans une longue tradition d'art-action et de vidéoperformances à l'intrinsèque dimension politique, où le corps est envisagé comme lieu de confrontation et de négociation.

DURÉE DU PROGRAMME : 1h30

BORDERLINE › Maria Adela DIAZ | États-Unis - Mexique | 2005 | 0h02

¿QUIÉN PUEDE BORRAR LAS HUELLAS? › Regina José GALINDO | Guatemala | 2003 | 0h02

MIENTRAS, ELLOS SIGUEN LIBRES › Regina José GALINDO | Guatemala | 2007 | 0h03

PERRA › Regina José GALINDO | Guatemala | 2005 | 0h05

ABLUCIÓN › Regina José GALINDO | Guatemala | 2007 | 0h04

LIMPIEZA SOCIAL › Regina José GALINDO | Guatemala | 2006 | 0h02

PAISAJE › Regina José GALINDO | Guatemala | 2012 | 0h02

DEFORMACIÓN # 33 › Sandra MONTERROSO | Guatemala | 2007 | 0h05

TUS TORTILLAS MI AMOR. LIX CUA RAHRO.
› Sandra MONTERROSO | Guatemala | 2004 | 0h12

MIENTRAS DORMÍAMOS (EL CASO JUAREZ) › Lorena WOLFFER | Mexique | 2002 | 0h11

PERFORMING THE BORDER › Ursula BIEMANN | Suisse-Mexique | 1999 | 0h45



¿Quién puede borrar las huellas?



Mientras dormíamos (el Caso Juárez)



Paisaje

Jeudi 27 mars à 19h

Les Abattoirs – Auditorium

Soirée organisée en partenariat avec Les Abattoirs et Le Peuple qui manque.

En présence de Aliocha IMHOFF et Kantuta QUIRÓS, commissaires d'exposition.

Entrée Libre

1) Maquiladoras : entreprises de sous-traitance de produits high tech (informatiques, laboratoires, etc.), filiales de multinationales, délocalisées en territoire mexicain, faisant appel à une main-d'œuvre non qualifiée, majoritairement des femmes avec de très bas salaires.

2) L'Amérique centrale est devenue la zone du continent américain la plus touchée par les meurtres impunis de femmes, notamment au Guatemala et à Ciudad Juárez, Tijuana (Mexique). On parle ainsi de féminicide (génocide contre les femmes).

INSTALLATION INTERACTIVE ET LUDIQUE

SUPER-BLOQUE

DE MARIANA RONDÓN

Une INSTALLATION interactive et ludique // Une EXPLORATION des limites de L'ESPACE SOCIAL et de L'ESPACE INTIME // Une RÉFLEXION sur les grands ensembles d'habitation emblématiques de la modernité – les VILLES UTOPIQUES – héritage de Le Corbusier.

Vernissage et visite guidée par l'artiste Lundi 24 Mars de 18h00 à 19h00

DU 24 AU 29 MARS DE 10H À 19H - CENTRE CULTUREL BELLEGARDE - ENTRÉE LIBRE - WWW.CINELATINO.COM.FR

REVUE CINÉMAS D'AMÉRIQUE LATINE

N° 22 : FEMMES DE CINÉMA

Entrevues, analyses filmiques, état des lieux : des pionnières aux réalisatrices d'aujourd'hui, de la réalisation à la production, focus sur les femmes des cinémas d'Amérique latine.

Les articles sont publiés en langue originale et sont accompagnés de leur traduction.

Une publication de l'ARCAIT et des PUM, en vente à l'accueil public (cour de la Cinémathèque) et tout au long de l'année dans les librairies Ombres Blanches et Terra Nova.

Rencontres avec le comité de rédaction de la revue
 Mercredi 26 mars | 12h30 | Librairie Ombres Blanches
 Jeudi 27 mars | 12h30 | Maison de la Recherche de l'Université du Mirail



15€

Muestra Films de genre au féminin

Durée du programme : 1h35

Les réalisatrices s'approprient de nouveaux territoires et renouvellent les codes des films de zombies, de l'humour noir, des mondes fantastiques et du gore.

23/3 | 17h30 | CINÉMATHÈQUE 2 - 29/3 | 22h00 | CINÉMATHÈQUE 1

AGÓN

Réalisation : Juliana IRIZARRY
 > Cuba - Porto Rico - Panama | 2012 | 0h15 | R : julianairizarry@hotmail.com
 Une équipe de water-polo féminine se prépare pour un match important. Eva, la capitaine de l'équipe, doit se confronter à une force surnaturelle avide de sang.

ISÓSCELES ISOCÈLES

Réalisation : Michelle GARZA
 > Mexique | 2013 | 0h16 | P : CCC mariana@elccc.com.mx
 David vit avec son père malade. Les questions qu'il se pose concernant son passé commencent à trouver leur réponse avec l'apparition d'un être sauvage vivant dans la forêt toute proche.

PRA EU DORMIR TRANQUILO

POUR QUE JE DORME EN PAIX
 Réalisation : Juliana ROJAS > Brésil | 2011 | 0h15 | R : jujurojas@gmail.com
 Luis, 8 ans, doit affronter la mort de sa nourrice, Dora, à laquelle il était très attaché. Une nuit, cette dernière réapparaît à l'intérieur de l'armoire de l'enfant...

PRITA NOIRE

Réalisation : Sofia CARRILLO
 > Mexique | 2011 | 0h09 | R : pritanoire@gmail.com
 Une fille dans un bocal et une femme sur une chaise sont prisonnières d'un monde étrange.

REBECA A ESTAS ALTURAS REBECA, À PRÉSENT

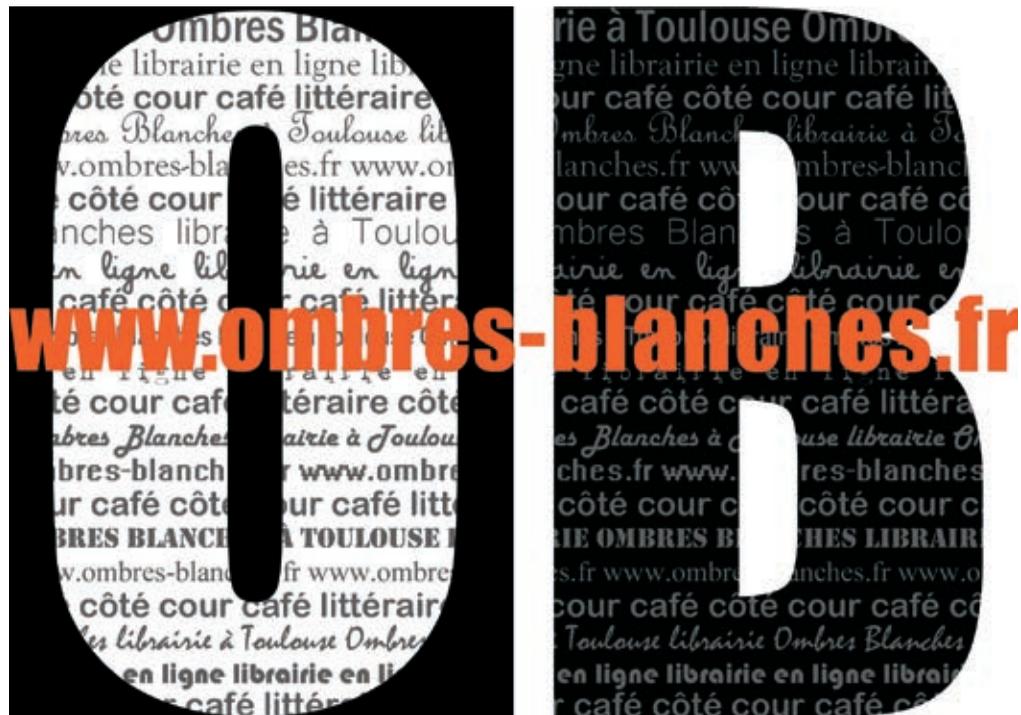
Réalisation : Luciana JAUFFRED GOROSTIZA
 > Mexique | 2002 | 0h23 | R : boris@elccc.com.mx
 Un matin Rebecca découvre que son poids a énormément augmenté et que cela ne fait qu'empirer. Une comédie teintée de fantastique sur la vie d'une mère de famille.

REGLA NÚMERO UNO RÈGLE NUMÉRO UN

Réalisation : Leticia AKEL > Chili | 2010 | 0h17 | R : leticia.akel@gmail.com
 Deux jeunes mormons en mission au fin fond du Chili avec comme « règle numéro un » : ne jamais se séparer de son compagnon. Mais c'était sans compter sur un homme féru des activités extraterrestres.



Rebeca a estas alturas



ACTIONS CULTURELLES

Bibliothèque de Toulouse

Découvrez la Médiathèque Numérique (ex ArteVod)

Avec la Bibliothèque de Toulouse, accédez gratuitement à la vidéo à la demande d'Arte !
Ce service est présenté le samedi à la Médiathèque José Cabanis.

Retrouvez les dates de présentation sur www.bibliotheque.toulouse.fr dans la rubrique *Agenda*.

Médiathèque José Cabanis
1, allée Jacques Chaban-Delmas

MAIRIE DE TOULOUSE
WWW.TOULOUSE.FR

LatAm cinema.com

CONEXIÓN DEL CINE LATINO

Actions culturelles

JEUNE PUBLIC

Pour les enfants à partir de 6 ans

Une programmation jeune public est proposée aux familles pendant le festival (cf p. 46) mais il existe aussi une « partie immergée de l'iceberg » qui n'est pas visible aux yeux du grand public.

De février à avril, l'ARCALT mène des actions de sensibilisation en collaboration avec les centres de loisirs de la ville et des classes d'école primaire :

› Des ateliers d'éducation à l'image et d'ouverture culturelle :

- **Atelier « La Película, dans la peau d'un réalisateur »** : pour découvrir des notions simples de cinéma en s'amusant.
- **Atelier doublage** : les enfants réalisent les dialogues et les bruitages d'un extrait de court-métrage qui leur est montré sans le son.
- **Atelier « Cuentos, canciones y ciné » (contes, chansons et cinéma)** : une occasion de découvrir des histoires et des personnages mythiques venus d'ailleurs.

› Des ciné-goûters animés par le biais de discussions avec les enfants.

› Deux projets sont mis en place dans le cadre du **Passeport pour l'art**, dispositif soutenu par la Mairie de Toulouse : un **atelier de programmation cinématographique** avec une classe de CM1-CM2 de l'école Michoun et le **parcours « Petit Cinélatino »** avec une classe de CM2 de l'école Château d'Ancely.

ÉTUDIANTS

› **Nuit du cinéma spéciale Cinélatino** le mercredi 26 février à partir de 19h à la Fabrique de l'UTM en collaboration avec le CIAM.

› **Projection de Rêves d'or** le mardi 18 mars à 18h à l'UTM (amphi 2) en collaboration avec le Ciné-club de l'UFR d'espagnol.

› **Projection de La Playa** le mercredi 19 mars à 21h à la MAC de la cité U Chapou en collaboration avec le CROUS.

>> **Stand de prévente de billets à 3,50 €** au RU du Mirail et de l'Arsenal du lundi 17 au vendredi 21 mars.

SCOLAIRES

Pour les collèges et lycées

› Sélection de films pour les scolaires

Accompagnés de dossiers et ressources pédagogiques.

› Journées de formation

Pour les professeurs de l'Éducation Nationale et de l'Enseignement agricole avec le soutien de la DRAC et la DRAAF Midi-Pyrénées.

› Ateliers et activités pédagogiques pour les élèves

Rencontres avec les invités du festival, ateliers « Película, dans la peau d'un réalisateur », « Initiation au langage des images », « Féminin/masculin, regards croisés sur les questions de genre », réalisation d'une émission de radio, création sonore, atelier empanadas...

› Résidence de la documentariste María Isabel Ospina et classe-jury pour le « Prix lycéen du documentaire »

avec le lycée agricole Albi Fonlabour. Avec le soutien de la DRAC Midi-Pyrénées.

› Atelier de réalisation documentaire avec María Isabel Ospina, immersion au festival

(une semaine de films et de rencontres) et **intégration de lycéens à une équipe bénévole du festival** avec le CSES Jean Lagarde de Ramonville. Avec le soutien de la DRAC et l'ARS Midi-Pyrénées.

› Partenariat avec la section BACHIBAC du lycée Victor Hugo de Colomiers : projections débats

avec des intervenants extérieurs une fois par trimestre au sein de l'établissement et participation au festival.

› Immersion au festival

(une semaine de films, rencontres et ateliers) avec le lycée professionnel de Jolimont et avec l'option cinéma du lycée des Arènes.

› Projet autour du documentaire

en partenariat avec la Médiathèque Grand M et la cité scolaire Rive Gauche.

› Accueil de classes de la région Midi-Pyrénées pour un ou deux jours

(films, rencontres et ateliers) : Albi, Bessières, Colomiers, Gaillac, Maurs, Montrabé, Moissac, Ramonville, Saint-Sulpice sur Tarn.

www.cinelatino.com.fr
› Actions Culturelles

PLATE-FORME PROFESSIONNELLE

Plate-forme professionnelle



© D.Pincet



Une plate-forme dédiée aux professionnels est organisée du 26 au 29 mars pendant Cinélatino, 26^{es} Rencontres de Toulouse. L'objectif est de faciliter la rencontre des professionnels européens et les cinéastes et producteurs latino-américains : impulser des coproductions, finaliser des films, les accompagner dans leur circulation internationale. Avec le soutien du programme MEDIA.

Trois rendez-vous :

PROJETS : **La 8^e édition de Cinéma en Développement**

(26 mars) pour découvrir de nouveaux projets,

FILMS EN POST-PRODUCTION : **25^e session de Cinéma en**

Construction (27 et 28 mars) pour découvrir, soutenir et promouvoir six nouveaux films au stade de la postproduction

DISTRIBUTION : **Rencontres EDEN**

CINÉMA EN DÉVELOPPEMENT 9 : ESPACE DE RENCONTRES EUROPE / AMÉRIQUE LATINE

Un espace de mise en réseau des professionnels européens à la recherche de nouveaux projets et des réalisateurs ou producteurs latino-américains en train de développer des films aux formats multiples (longs-métrages de fiction, documentaires et courts-métrages). En sélection, les projets des résidents de la Cinéfondation, du Morelia Lab et du BrLab.

Nous remercions nos partenaires : La Cinéfondation - Morelia Lab - BrLab - ANCINE - Ambassade de France au Brésil - Ambassade de France au Mexique - Région Midi-Pyrénées - Art & Com - le CROUS

EDEN : LE RÉSEAU DE LA DIVERSITÉ DE L'OFFRE CINÉMATOGRAPHIQUE EN EUROPE

Le réseau EDEN (European Distributors and Exhibitors Network) s'est encore agrandi cette année avec deux nouveaux membres : KinoBize en Lettonie, Kinecko en Slovaquie et Kamera Oko en République Tchèque.

En 2013, des distributeurs européens de Slovaquie, Slovénie, République Tchèque, Croatie, Bulgarie, Espagne, Hongrie, ont pu avoir accès à trois films à travers le réseau pour une distribution pour plus de neuf territoires.

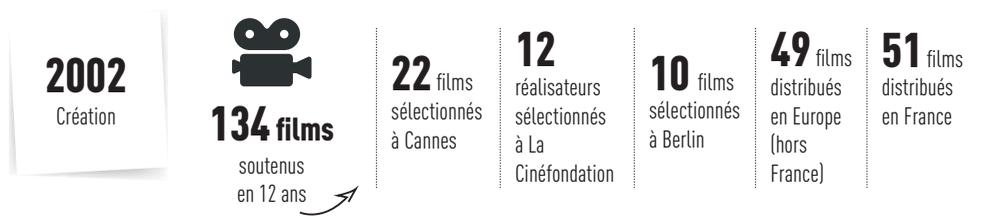
Nous remercions nos partenaires : Programme MEDIA de l'Union Européenne - Europa Distribution - Cineuropa - Film New Europe - LatAm cinema

Plate-forme professionnelle

CINÉMA EN CONSTRUCTION

Les films sélectionnés, encore en chantier, sont à la recherche de partenaires européens. Ainsi, depuis 12 ans, Cinéma en Construction développe le dialogue et la coopération entre professionnels latino-américains et européens et contribue à l'achèvement, la circulation et l'exposition d'œuvres de qualité.

Les festivals de Toulouse et de San Sebastián participent aussi, en actes, à la promotion de la diversité culturelle.



2013

9 films révélés par les festivals de Sundance, Rotterdam, Berlin, Cannes, Venise, San Sebastián, Locarno, Toronto

Prix d'interprétation à Berlin, Concha de Oro à San Sebastián, Prix à Thessalonik, à Montréal, à Turin, à Locarno, Tokyo...

2013

9 films distribués sur 11 territoires européens

2014

Nomination aux Goya, nomination aux Oscars, prix à Sundance, prix à Rotterdam. À suivre...

3 films révélés à Sundance, Rotterdam, Berlin. À suivre...



11 films

vont être distribués en France. À suivre...

NOUS REMERCIONS NOS PARTENAIRES POUR LEUR CONTRIBUTION DÉCISIVE :

Programme MEDIA de l'Union Européenne - Centre National du Cinéma et de l'image animée (C.N.C) - Région Midi-Pyrénées - Conseil Général de la Haute-Garonne - Mairie de Toulouse - Caisse Centrale d'Activités Sociales du personnel des industries électriques et gazières (C.C.A.S) - CINÉ + - Mactari - Titra TVS - Eaux Vives - Firefly - Commune image - Confédération Internationale des Cinémas d'Art et d'Essai (C.I.C.A.E) - Europa Distribution - EP2C Postproduction training program - La Cinéfondation - La Trame - L'École Supérieure d'Audiovisuel (E.S.A.V) - Producers Network (Cannes) - Crous Toulouse - Cetim - Fila 13 - Signis - Daniel Goldstein - Deluxe - Dolby - Ibermedia - Laserfilm - Nephilim producciones - No Problem Sonido - Vértigo Films

cinespaña
19^e FESTIVAL DU FILM ESPAGNOL DE TOULOUSE

du 3 au 12 octobre 2014

www.cinespagnol.com

VOLETTE D'OR DU MEILLEUR FILM 2013 : Los Ilusos, de Jonás Trueba

INSTITUTO CERVANTES

www.toulouse.cervantes.es

31, rue des Chalets
05 61 62 80 72
cursos.tou@cervantes.es

- > COURS D'ESPAGNOL
- > ACTIVITÉS CULTURELLES
- > BIBLIOTHÈQUE HISPANIQUE
- > DIPLÔMES DELE

¡Rio Loco!

CARIBE
Terres Caraïbes
Festivals des Filles • Toulouse
13-15 juin 2014

www.toulouse.org

Mairie de Toulouse

AUTOUR DU CINÉMA

Spectacles vivants

Vendredi 21 mars | 21h00 | Cave Poésie

ENSALADA DE PARRA

Performance de poésie visuelle

par Marcos RIESCO

› Chili - France | 2013 | 0h20

Mixage construit à partir de poèmes de Marcos Riesco et d'autres poètes. Dans cette lecture Marcos Riesco rend hommage au poète chilien Nicanor Parra. Pendant sa lecture comme un VJ, il mixe en direct ses images vidéos.

Week-ends et après-midis | dans la cour de la Cinémathèque (espace Terra Nova)

ATELIERS DYNAMISATION

Lectures chorales et expressions théâtrales

mises en scènes par le Théâtre de la Passerelle

› France | 2013

Les Ateliers de Dynamisation du Théâtre de la Passerelle, proposent, dans la cour de la Cinémathèque, une forme théâtrale brève pour donner à entendre les mots d'un auteur latino-américain.

Les participants sont des personnes réunies par un projet qui fait sens à un moment de leurs trajectoires diverses et complexes.

Cette année ils s'aventurent dans la poésie de Luis Mizón, poète chilien qui a connu l'exil en France après le coup d'État de 1973.

Les festivaliers pourront également prendre place pour quelques minutes de lecture individualisée, ou écouter une lecture chorale dans le stand de la Librairie Terra Nova.

Le Théâtre de la Passerelle est soutenu par Le Conseil Général de la Haute-Garonne, la Mairie de Toulouse, le Conseil Régional de Midi-Pyrénées et l'ACSE.

Contact : Hélène Boursier theapass@orange.fr - 06 85 16 28 63

Facebook Association Théâtre de la Passerelle



PLUS DE RENSEIGNEMENTS SUR
WWW.CAVE-POESIE.COM

Du mardi 18 mars au samedi 29 mars | 19h00 | Cave Poésie (sauf jeudi 21h00 - relâche dimanche et lundi)

LE VOLEUR DE CERISES

de Serge PEY

Théâtre - Nouvelles

mise en scène par Chiara Mulas › France | 2013 | 1h20
avec Jean-Yves Michaux

Adaptation de quelques nouvelles de *Trésors de la guerre d'Espagne*, paru chez Zulma en 2011. Ce qu'il reste de souvenirs à ceux qui ont lutté sous la dictature et à leurs descendants. Des images baignées de sensations rendues aux spectateurs par le jeu chaleureux de Jean-Yves Michaux et une mise en scène dépouillée qui laisse vibrer les mots.

Jeudi 27 mars | 19h30 | Cave Poésie

LES DÉTECTIVES SAUVAGES

de Roberto BOLAÑO

Lecture dans le cadre des « Rugissants »

par Séverine ASTEL › Chili - France | 2013 | 0h45

Traduit en 2006 par Roberto Amutio et paru aux éditions Bourgois, *Les détectives sauvages* est déjà considéré comme une œuvre majeure de la littérature chilienne. Il brasse des éléments de la vie errante de Roberto Bolaño et de son ami Mario Santiago Papasquiaro, que l'auteur transfigure en une épopée ouverte, lyrique, triste et joyeuse de destins qui ont incarné la poésie.

Lundi 31 mars | 20h30 | Cave Poésie

DISCOURS SUR LE COLONIALISME

d'Aimé CÉSAIRE

Chantier d'art provisoire : le discours révolutionnaire

dirigé par Serge PEY › France - Martinique | 2013

Publié en 1950, le pamphlet d'Aimé Césaire dénonce la duplicité du discours et du comportement de la bourgeoisie européenne qui prône des valeurs de solidarité et de paix sur son territoire, alors qu'elle soutient le déversement de la violence coloniale dans les territoires extra-européens. Le monde a-t-il changé depuis 1950 ? Une soirée également consacrée au Manifeste du Mur bruitiste et au slam.

Rencontres littéraires

Mardi 18 mars | 19h | Librairie Terra Nova

Dans le cadre du Panorama des associations

RENCONTRE AVEC JUAN FELIPE GUZMÁN réalisateur mexicain

à l'occasion de la sortie du livre-DVD *Du braquage au violon* de Juan Felipe Guzmán Cuevas et Samuel Guzmán Cuevas aux éditions du CMDE (Collectif des Métiers de l'Édition).

En présence d'Anna Touati, traductrice.

Plongée dans l'univers carcéral mexicain par le biais de la création musicale des détenus de cinq prisons de Mexico.

Vendredi 21 mars | 18h | Librairie Ombres Blanches

RENCONTRE AVEC SANTIAGO GAMBOA, écrivain colombien

à l'occasion de la sortie de son livre *Prières nocturnes* aux éditions Métailié.

Dans une prose limpide teintée de mélancolie, ce roman nous parle d'une femme prête à tout pour défendre son idée de la justice et permettre à son frère de vivre ses rêves.

Mardi 25 mars | 19h | Librairie Terra Nova

Dans le cadre du Panorama Documentaire

RENCONTRE AVEC SARA ROSENBERG écrivaine argentine, jurée Prix Documentaire

à l'occasion de la sortie de son livre *Ceci n'est pas une boîte de Pandore* aux éditions MEET, Maison des Écrivains Étrangers et des Traducteurs.

En présence de Belinda Corbacho, traductrice.

Pièce de théâtre qui met en scène les affres et les limites de l'action humanitaire.

L'écrivain présentera aussi son court-métrage *Durmientes* et son ouvrage *Un fil rouge* publié à La contre-allée.

Mercredi 26 mars | 17h30 | Librairie Ombres Blanches

Dans le cadre de la Muestra Femmes de cinéma

RENCONTRE AVEC JUAN 'TATA' CEDRÓN musicien de tango

à l'occasion de la sortie du livre *La racine de l'ombú* de Julio Cortázar et Alberto Cadrón aux éditions du CMDE (Collectif des Métiers de l'Édition).

En présence d'Anna Touati, traductrice.

Bande dessinée inédite de Julio Cortázar, illustrée par Alberto Cadrón, *La Racine de l'Ombú* retrace l'histoire tourmentée de l'Argentine du XX^e siècle.

Une affaire de famille puisque Juan "Tata" Cadrón, frère d'Alberto, donnera avec son Cuarteto un concert le jeudi 27 mars à 20h à l'Auditorium Saint-Pierre des Cuisines et que le documentaire *Agnus dei* de leur nièce Lucía Cadrón est présenté aux Rencontres dans le cadre de La Muestra - Femmes de cinéma.

Mercredi 26 mars | 19h | Librairie Terra Nova

RENCONTRE AVEC PHILIPPE GRENIER écrivain géographe

à l'occasion de la sortie de son livre *Histoires du bout du monde* aux éditions Nevicata.

La Patagonie, depuis sa découverte, hante l'imaginaire des voyageurs et aventuriers. Anthologie de cette littérature de témoignages, le livre de Philippe Grenier propose de nombreux textes inédits en français.

Mercredi 26 mars | 12h30 | Librairie Ombres Blanches

Jeudi 27 mars | 12h30 | Maison de la Recherche de l'Université du Mirail

Dans le cadre de la Muestra Femmes de cinéma

RENCONTRE AVEC L'ÉQUIPE DE LA REVUE CINÉMAS D'AMÉRIQUE LATINE

à l'occasion la sortie de *Cinemas d'Amérique latine N°22* de l'ARCALT aux éditions du PUM (Presses Universitaires du Mirail).

Entrevues, analyses filmiques, état des lieux : des pionnières aux réalisatrices d'aujourd'hui, de la réalisation à la production, focus sur les femmes des cinémas d'Amérique latine.

Jeudi 27 mars | 19h | Librairie Terra Nova

Dans le cadre du Panorama Documentaire

RENCONTRE AUTOUR DE L'ŒUVRE D'ALEJANDRA PIZARNIK poétesse argentine

à l'occasion de la projection du film *Alejandra* de Virna Molina et Ernesto Molina.

Avec Isabella Checcaglini et Ana Becciu, éditrices.

Étoile éphémère de la poésie argentine des années 1960, Alejandra Pizarnik mena une vie littéraire et sociale intense, entre Paris et Buenos Aires.

Isabella Checcaglini et Ana Becciu présenteront les rééditions récentes de ses œuvres en français chez Ypsilon et en espagnol chez Lumen.

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS,
WWW.LIBRAIRIE-TERRANOVA.FR
WWW.OMBRES-BLANCHES.FR

Expositions / Installation



SUPERBLOQUE



DE LOS SENOS FELICES A LA TETA ASUSTADA



UN(A) LATINO(A)



TANGO, NO TODO ES ROCK



EMPREINTES...

CENTRE CULTUREL BELLEGARDE DU 24 AU 29 MARS

VERNISSAGE ET VISITE GUIDÉE : LUNDI 24 MARS DE 18h À 19h

SUPERBLOQUE Mariana RONDÓN - Installation audiovisuelle interactive.

Installation ludique qui se veut être une réflexion sur le rapport entre l'espace social et l'espace intime mais aussi sur ces grands ensembles emblématiques de la modernité latino-américaine – les villes utopiques – héritage de Le Corbusier.

Face à la projection d'un grand édifice, le visiteur décide quoi voir. Il a « dans ses mains » le pouvoir d'entrer dans la vie de l'autre, dans l'intimité des ces habitants.
<http://marianarondon.com/>

ABC DU 15 AU 30 MARS

DE LOS SENOS FELICES A LA TETA ASUSTADA Omar RUIZ HIDALGO - Peintures

Un viaje por los imaginarios femeninos latinoamericanos

Le cinéma latino-américain des années 1950 a été construit autour des figures de divas, en opposition aux beautés d'Hollywood. Aux États-Unis, elles ont été érigées comme « exotiques ». C'est un autre regard que leur a proposé le cinéma latino-américain contemporain. Omar Ruiz nous invite à un voyage inédit à travers les entrailles de l'Amérique latine avec les yeux et le corps de la femme.

CROUS DU 12 AU 28 MARS

VERNISSAGE : MARDI 18 MARS À 18h

UN(A) LATINO(A) Expo photographique collective encadrée par V. ABED et I. AUBRY

« Le corps naît dans un seul endroit, mais le cœur peut naître dans plusieurs, ma fille ; pour cette raison on dit la phrase "mon cœur est partagé". Ne crois pas ce que dit la carte d'identité : ni la tienne, ni celle de quiconque. Ceux qui inscrivent les dates et les villes dans les documents officiels ne comprennent rien. Et si les enfants de ton école te demandent pourquoi tu vas tous les étés au bout du monde, explique-leur : "Parce que je veux être comblée". »
« El idioma de la infancia » Hernán Casciari.

INSTITUTO CERVANTES DU 10 AU 28 MARS

TANGO, NO TODO ES ROCK BUENOS AIRES ET MONTEVIDEO (2011-2012)

Pedro LOMBARDI - Exposition photographique

Photos prises lors du tournage du film documentaire *Tango, no todo es rock*. Entre Buenos Aires, « la capitale reconnue » et Montevideo, « l'autre rive », Pedro Lombardi a photographié le tango vécu comme une véritable culture populaire, loin des clichés chics.

Rencontre avec le photographe le 28 mars, après la projection du film *Tango, no todo es rock* à 18h30
www.pedrolombardi.com/

TERRA NOVA DU 17 MARS AU 30 AVRIL

VERNISSAGE : LUNDI 17 MARS À 19h

EMPREINTES... Gaëlle GIORDAN

« Quelques fragments, anecdotes ou clichés évidents qui ont interpellé la passagère éphémère que je fus durant quelques mois sur le continent latino-américain.

Des images pour mettre côte à côte ces traces du passage de l'homme, l'évolution de ses coutumes, le poids de ses croyances, ses rêves d'avenir. »

www.gaellegiordan.com/

FIESTA CINELATINO

22 MARS 2014

Dans le cadre du
festival CINÉLATINO
26^{èmes} Rencontres de
TOULOUSE
> 20-30 mars 2014

DENGUE DENGUE DENGUE

PÉROU - Electro, cumbia, dub, 70' psychédélique

PASCUALA ILABACA Y FAUNA

CHILI - Traditionnel revisité, jazz, rock

LA CEIBA TOULOUSE - Merengue, forro, cumbia...

COUR DE L'ESAV, 56 RUE DU TAUR, TOULOUSE

ENTRÉE 6€

OUVERTURE DES PORTES À 19H, BUVETTE, TAPAS, EMPANADAS...



clutch

cdm collect

ACHETEZ VOS PLACES EN LIGNE SUR
WWW.CINELATINO.COM.FR

Apéros-concerts et soirée d'ouverture

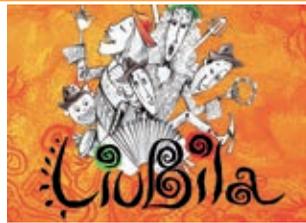
OUVERTURE Jeudi 20 mars | à partir de 19h00

CONCERT DE

LIUBILA chanson latino rumba poésie festive

SUIVI DE LA PROJECTION DE COURTS-MÉTRAGES

Square Charles-de-Gaulle | Métro Capitole



CONCERTS

DU 21 AU 29 MARS
DE 18h30 À 19h30
AU LATINO BAR

COUR DE LA CINÉMATHEQUE,
69 RUE DU TAUR

WWW.CINELATINO.COM.FR/CONTENU/APEROS-CONCERTS-2014

vendredi 21 mars

LOS GUAYABO BROTHERS Y SU PACHANGA MOHANICA
Cassoulet musical cumbia rock



facebook : LosGuayaboBrothers

dimanche 23 mars

TRAFIKO DUO
Acoustic-rock-ragga-salsa-cumbia y más



<https://myspace.com/trafikoband>

lundi 24 mars

KASITRES Latin Spanish Jazz



<http://jeanmendez.wix.com/kasitres>

mardi 25 mars

TEO FLAMENCO
Rumba Flamenca



www.teoflamenco.fr

mercredi 26 mars

UNCLE JOE Calypso-Mento



facebook : uncljoemento

jeudi 27 mars

LES BOUILLANTS
Cumbia, Merengue, Forro, Choro, Caraïbes, Rocksteady, Louisiane, Klezmer



<http://lesbouillants.blogspot.fr>

vendredi 28 mars

GATTACA Rock



<http://garagomodernerecords.com/bands/gattaca>

samedi 29 mars

CULTRUM
Fusion de reggae, ska, soul, latin, rock



www.cultrum.org

n° de licence d'entrepreneur du spectacle: 3-1032698

CINÉ-CONCERT EXCEPTIONNEL - MARDI 25 MARS À 21H

TE RECUERDO VÍCTOR JARA

En hommage au chanteur chilien

Projection du film

Víctor Jara, siempre presente

de Joaquin Rivera Riffo, Fabio Christini et German Vidal / Apatapelá Production

Concert

11 septembre... 1973, te recuerdo

Víctor Jara par la Scène Musicale Montevideo de Marseille - GRIM



Vos places en ligne
sur www.cinelatino.com.fr

Tarif sur place 9 / 11 euros
À la Cinémathèque

LE COLLECTIF **BAR-BARS**
FAIT SON CINÉLATINO
DU 10 AU 16 MARS



NOMBREUX CONCERTS DANS LES
BARS PARTICIPANTS

Toute la programmation sur:
www.cinelatino.com.fr | www.bar-bars.com

RADIO BUENA ONDA

Un studio radio en public et en direct du festival, dans le hall de la Cinémathèque de Toulouse.
Tous les jours, du **lundi 24 au vendredi 28 mars**, une radio locale animera une émission pour parler cinémas et Amérique latine !

LUN 24/03 Radio Campus (94 FM) 16h-18h

MARDI 25/03 Radio Mon País (90.1 FM) 16h-18h

MERCREDI 26/03 Radio FMR (89.1Mhz) 17h-19h

MERCREDI 26/03 Radio Mon País / Fréquences latines (90.1 FM) 20h-22h

JEUDI 27/03 Radio Canal Sud (92.2FM) 12h30-13h30

VENDREDI 28/03 Radio Mon País (90.1FM) avec les élèves du lycée professionnel de Jolimont 16h-18h



L'essentiel de la culture

www.culture31.com

CINÉMA EN RÉGION

Los Domingos Cinélatino

al Rincón de San Subra

Tous les 3èmes dimanches du
mois... Une Projection, une
Rencontre, une Discussion

Au Rincón Chileno
(24 rue réclusane Saint-Cyprien)



LES VIDÉOPHAGES DIFFUSEURS DE COURTS-MÉTRAGES

09' 2013

10' 2013

11' 2013

05' 2014

06' 2014





AUTO'TREMENT
DEVIENT

citiz!



Les voitures qui changent la ville

Cinéma en région

Les Rencontres de Toulouse donnent l'impulsion aux salles de cinéma de la région Midi-Pyrénées pour créer l'événement autour du cinéma latino-américain : en mars-avril, les salles reçoivent des réalisateurs, programment des cycles, des avant-premières, des séances scolaires, organisent des animations...

Le festival Cinélatino contribue ainsi à la richesse de l'offre cinématographique en Midi-Pyrénées.

Il s'agit aussi de soutenir la diffusion et la promotion des films latino-américains distribués en France. Cette démarche s'inscrit dans le prolongement du travail d'accompagnement des films mené en amont de la chaîne cinématographique avec la plateforme professionnelle (p. 87).

LES FILMS

Quinze films sont proposés en programmation aux salles de la région, avec des dossiers pédagogiques pour ceux qui se prêtent à des séances scolaires.

LES INVITÉS



Juan Carlos MANEGLIA, réalisateur du film *7 Cajas* présentera son film à Auterive (L'Oustal), à Auzielle (Studio 7), à Blagnac (Le Rex), à Colomiers (Le Central), à Plaisance-du-Touch, à Ramonville (L'Autan) et à Rieupeyroux (Les Rencontres à la campagne).



Marcela SAID, réalisatrice du film *L'été des poissons volants* présentera son film à Albi (L'Athanon, Scène nationale), à Cahors (L'ABC) et à Tarascon sur Ariège (Ciné 9).



Éric FLANDIN, réalisateur du film *L'Homme aux serpents* présentera son film à Brive (Le Rex), à Gourdon (L'Atalante), à Foix (L'Estive Scène Nationale), à Fronton (Ciné Fronton), à Monsempron (Le Liberty), à Saint Gaudens (Le Régent) et à Sarlat (Le Rex).



Mariana RONDÓN, réalisatrice du film *Pelo malo* présentera son film à Cahors (Cinéma Le Quercy), à Luchon (Le Rex) et à Pau (Le Méliès).



Sebastián LELIO, réalisateur du film *Gloria* présentera son film à Muret (Le Mermoz) et à Auch (Ciné 32).

Les collaborateurs du festival font aussi des « sauts » en région :

› **Cédric LÉPINE**, critique de cinéma, présentera *Rêves d'or* à Fronton

› **Agnès DUROYAUME**, présentera *Pelo malo* à Aiguillon (Le Confluent)

Ce dispositif est mis en œuvre en partenariat avec l'ACREAMP, avec l'aide d'autres réseaux de salles : VEO, Ciné 32, Cinéfol 31 et grâce à l'implication de plus de cinquante salles de cinéma de la région (cf. page suivante).



► Association de Cinémas Art et Essai
en Aquitaine, Limousin et Midi-Pyrénées

3, rue St Germier - 31000 Toulouse / acreamp@club-internet.fr
Tél : 05 62 27 02 05 / 09 83 00 85 86

www.acreamp.net

Les salles partenaires de **Cinéma en région**

HAUTE-GARONNE

- 1 Aucamville - Cinéfol 31
- 2 Auterive - L'Oustal
- 3 Carbone - Ciné-Carbone
- 4 Cazères - Les Capucins
- 5 Fronton - Ciné-Fronton
- 6 Luchon - Le Rex
- 7 Montesquieu - Cinéfol 31
- 8 Quint - Cinéfol 31
- 9 Revel - Ciné-Get
- 10 Saint Gaudens - Le Régent
- 11 Villefranche Lauragais - Ciné'Bor

ARIÈGE

- 12 Ax-les-Thermes - Cinéma
- 13 Foix - L'Estive Scène Nationale
- 14 Réseau Ariège image (Castillon en Couserans, Ginabat, La Bastide de Sérou, Le Fossat, Mas d'Azil, Massat, Sentein, Seix)
- 15 Saint-Girons - Le Max Linder
- 16 Tarascon sur Ariège - Cinéma

AVEYRON

- 17 Decazeville - La Strada
- 18 Rieupeyroux - Les Rencontres à la Champagne

GERS

- 19 Auch - Lafayette
- 20 Condom - Ciné 32
- 21 L'Isle Jourdain - L'Olympia
- 22 Vic Fezensac - Ciné 32

LOT

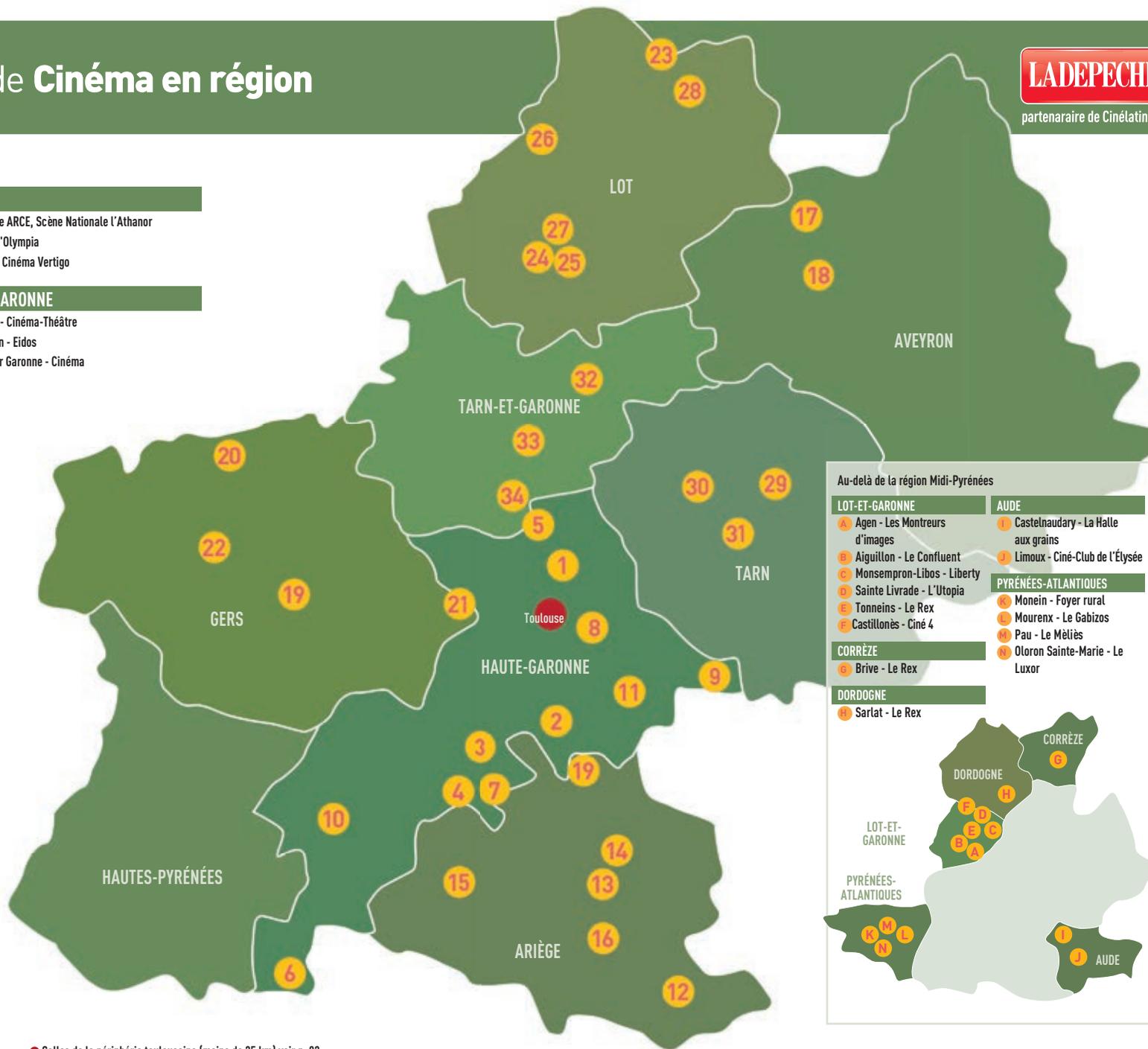
- 23 Bretenoux - Le Robert Doisneau
- 24 Cahors - Le Quercy
- 25 Cahors - L'ABC
- 26 Gourdon - L'Atalante
- 27 Pradines - Cinéma MJC
- 28 Saint Céré - Cinéma - MJC

TARN

- 29 Albi - Salle ARCE, Scène Nationale l'Athnor
- 30 Gaillac - L'Olympia
- 31 Graulhet - Cinéma Vertigo

TARN-ET-GARONNE

- 32 Caussade - Cinéma-Théâtre
- 33 Montauban - Eidos
- 34 Verdun sur Garonne - Cinéma



Au-delà de la région Midi-Pyrénées

LOT-ET-GARONNE	AUDE
A Agen - Les Montreurs d'images	I Castelnaudary - La Halle aux grains
B Aiguillon - Le Confluent	J Limoux - Ciné-Club de l'Élysée
C Monsempron-Libos - Liberty	
D Sainte Livrade - L'Utopia	PYRÉNÉES-ATLANTIQUES
E Tonneins - Le Rex	K Monein - Foyer rural
F Castillonès - Ciné 4	L Mourenx - Le Gabizos
CORRÈZE	M Pau - Le Mèliès
G Brive - Le Rex	N Oloron Sainte-Marie - Le Luxor
DORDOGNE	
H Sarlat - Le Rex	

● Salles de la périphérie toulousaine (moins de 25 km) voir p. 92

COPY SUD



Traitement de l'information
& du document

Impression

Numérisation

Dématérialisation

Sauvegarde



0 825 301 401
copysud@copysud.fr
www.copysud.fr

A 13 ||| FILA 13 ||| FI
FILA 13 ||| FILA 13
13 ||| FILA 13 ||| FILA
LA 13 ||| FILA 13 ||| F

||| FILA 13
SOUS-TITRAGE

ARAGÓ 390 | 08013 BARCELONA
T+F +34 93 246 32 67 M +34 687 451 712
FILA13@FILA13.ORG | WWW.FILA13.ORG

||| FILA 13 ||| FILA 1
A 13 ||| FILA 13 ||| FI
FILA 13 ||| FILA 13
A 13 ||| FILA 13 ||| FI

PROGRAMME ET INFOS PRATIQUES



DES PERSONNES SOURDES ET MALENTENDANTES À CINÉLATINO

Depuis 2012 l'association Sens Dessus Dessous collabore avec Cinélatino pour ouvrir le festival au public et aux bénévoles sourds et malentendants. Comment ?

› 2 films présentés avec un sous-titrage spécifique enrichi (appelé VSM, Version Sourds et Malentendants) :

Pelo malo de Mariana Rondón

A onda traz, o vento leva de Gabriel Mascaro

(signalé par )

› Des moments de rencontres interprétés en Langue des Signes Française (signalé par )

› Participation de bénévoles sourds à l'organisation du festival

› Lexique vidéo en Langue des Signes Française

L'association Sens Dessus Dessous a pour objectif de créer des espaces de rencontre entre les Sourds et les Entendants à travers le cinéma. Elle est composée de personnes sourdes et entendantes. contact@sensdessusdessous.org

lejolimai

Sous-titrage | Accessibilité | Ciné numérique



CONTACTS

info@lejolimai.org | +33 (0)7 81 58 85 67
www.lejolimai.org

Programme jour par jour à Toulouse

L'AVANT FESTIVAL :
Il y a d'autres projections prévues AVANT le 20 mars
à la Médiathèque Cabanis et au Cratère (voir leurs programmes).

JEUDI 20 MARS

À partir de 19h00 Square Charles De Gaulle (Métro Capitole)
GRANDE SOIRÉE D'INAUGURATION EN PLEIN-AIR
Concert de LIUBILA
suivi de la projection d'une sélection de courts-métrages

11h45 : 7 CAJAS à Utopia Toulouse
17h00 : JUST SHOOT ME à la Médiathèque Cabanis
19h00 : LE MÉDECIN DE FAMILLE au Cratère
20h45 : LES ENFANTS DES 1000 JOURS au Cratère, séance animée par Jean-Louis Dufour, Groupe de Recherche Documentaire

VENDREDI 21 MARS

HORAIRE	SALLE	SECTION	FILM	AUTEUR	PAYS	DURÉE	PAGE
15h40	UTOPIA TOULOUSE	PFICT	7 CAJAS	J.C. Maneglia, T. Schémbori	PAR	1h45	40
17h30	LE CRATÈRE	PREVR	POST TENEBRAS LUX	Carlos Reygadas	MEX	1h54	44
17h45	UTOPIA TOULOUSE	PREVR	EL IMPENETRABLE	D. Incalcaterra, F. Quattrini	PAR	1h35	41
18h00	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	CALLES DE LA MEMORIA	Carmen Guarini	ARG	1h20	51
18h00	LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES		RENCONTRE LITTÉRAIRE AVEC SANTIAGO GAMBOA AUTOUR DE SON LIVRE « PRIÈRES NOCTURNES »				87
18h30	CINÉMATHEQUE SALLE 1	FEMME	FAUSTA	Claudia Llosa	PER	1h33	66
19h00	ABC SALLE 1	PREVR	TANTA AGUA	A. Guevara, L. Jorge	URU	1h42	45
19h30	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	SIGO SIENDO	Javier Corcuera	PER	2h00	54
19h45	LE CRATÈRE	PREVR	PORFIRIO	Alejandro Landes	COL	1h41	44
SOIRÉE AVANT-PREMIÈRES							
20h30	CINÉMATHEQUE SALLE 1	PFICT	PELO MALO	Mariana Rondón	VEN	1h35	14
21h00	ABC SALLE 1	PFICT	LES HEURES CREUSES	Aarón Fernández	MEX	1h40	14
21h00	CAVE POÉSIE		ENSALADA DE PARRA (PERFORMANCE DE POÉSIE VISUELLE) PAR MARCOS RIESCO				86
21h35	LE CRATÈRE	PREVR	IL ÉTAIT UNE FOIS VERONICA (1)	Marcelo Gomes	BRE	1h31	42
21h45	CINÉMATHEQUE SALLE 2	FEMME	DANZÓN (STA)	María Novaro	MEX	2h00	70

SECTIONS ET SOUS-TITRAGE

SPECL Clôtures, remises des prix
Films en compétitions
COFCT Compétition Long-métrage de fiction
CODOC Compétition Documentaire
COGMT Compétition Court-métrage

Panorama de la production récente
OTRAM Panorama Otra mirada
PFICT Panorama Long-métrage de fiction
PREVR Panorama (RE)VOIR
PCOUR Panorama Court-métrage de fiction
JEUNE Panorama Jeune public
PDOCU Panorama Documentaire
PASSO Panorama des Associations
PTNGO Panorama Tango

Muestra FEMME Femmes de cinéma

TOUS les films sont sous-titrés en français SAUF mentions :
NST (VO non sous-titrée)
STA (sous-titres anglais)
VF (version française)
STE (sous-titres espagnols)
SD (sans dialogues)

 Film accessible pour les sourds et malentendants (sous-titrage VSM et / ou rencontre interprétée en LSF)

HORAIRE	SALLE	SECTION	FILM	AUTEUR	PAYS	DURÉE	PAGE
12h00	CINÉMATHEQUE SALLE 1	FEMME	A VIA LÁCTEA	Lina Chamie	BRE	1h26	64
12h40	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	RAÇA	M. Mylan, J. Zito Araujo	BRE	1h46	53
13h15	ABC SALLE 1	CODOC	LA MUERTE DE JAIME ROLDÓS	L. Rivera, M. Sarmiento	EQU	2h05	29
13h40	CINÉMATHEQUE SALLE 1	PFICT	LA DISTANCIA MÁS LARGA	Claudia Pinto Emperador	VEN	1h53	38
14h00	ESPACE DIVERSITÉS	PASSO	Y VOLVERÉ	Elvira Diaz	CHI	0h52	57
14h00	GAUMONT WILSON	COFCT	ATLÁNTIDA	Inés Barrionuevo	ARG	1h28	19
14h30	LE CRATÈRE	PREVR	L'HOMME AUX SERPENTS	Éric Flandin	COL	1h25	44
14h40	CINÉMATHEQUE SALLE 2	OTRAM	MATAR EXTRAÑOS	N. Pereda, J. Secher Schulsinger	MEX	1h03	35
15h30	ABC SALLE 1	PDOCU	AGUA BENDITA	Octavio Guerra Quevedo	CRI	1h22	8
15h30	UTOPIA TOULOUSE	PREVR	EL IMPENETRABLE	D. Incalcaterra, F. Quattrini	PAR	1h35	41
15h50	CINÉMATHEQUE SALLE 1	COFCT	O HOMEM DAS MULTIDÕES	M. Gomes, C. Guimarães	BRE	1h35	22
16h00	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PCOUR	COURTS-MÉTRAGES : PANORAMA FICTION (STA/STF)		DIV	1h42	46
16h00	ESPACE DIVERSITÉS	PASSO	GUAYABO COLECTIVO	Divers	COL	0h57	59
16h00	LE CRATÈRE	PREVR	LE MÉDECIN DE FAMILLE	Lucía Puenzo	ARG	1h30	43
16h00	MÉDIATHÈQUE_CABANIS	FEMME	LA FEMME SANS TÊTE	Lucrecia Martel	ARG	1h27	68
17h35	ABC SALLE 1	CODOC	AL FIN DEL MUNDO	Franca González	ARG	1h20	29
17h45	LE CRATÈRE	PREVR	GLORIA	Sebastián Lelio	CHI	1h45	41
17h55	CINÉMATHEQUE SALLE 1	COFCT	VOLANTIN CORTAO	D. Ayala, A. Jofré	CHI	1h17	25
18h00	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	VICTOR JARA N°2547	Elvira Diaz	CHI	1h00	54
18h00	ESPACE DIVERSITÉS	FEMME	PLAY	Alicia Scherson	CHI	1h45	73
19h25	ABC SALLE 1	COFCT	SAUDADE	Juan Carlos Donoso Gómez	EQU	1h35	24
19h40	CINÉMATHEQUE SALLE 2	FEMME	JOURNAL INACHEVÉ	Marilú Mallet	CHI	0h55	67
19h45	CINÉMATHEQUE SALLE 1	SÉANCE SPÉCIALE : FEMMES DE CINÉMA					
		FEMME	UN MURO DE SILENCIO	Lita Stantic	ARG	1h45	74
19h45	LE CRATÈRE	PREVR	LA DANZA DE LA REALIDAD	Alejandro Jodorowsky	CHI	2h10	42
20h00	ESPACE DIVERSITÉS	PASSO	FEMMES EN LUTTE	Divers	DIV	1h30	59
21h00	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	DESERTO VERDE (STA)	Ulises de la Orden	ARG	1h26	51
21h30	ABC SALLE 1	PREVR	GLORIA	Sebastián Lelio	CHI	1h45	41
22h00	CINÉMATHEQUE SALLE 1	FEMME	LA NIÑA SANTA	Lucrecia Martel	ARG	1h46	67
22h00	GAUMONT WILSON	PFICT	AZÚ	Luis Alberto Lamata	VEN	1h40	36
22h00	LE CRATÈRE	PREVR	EL LIMPIADOR	Adrián Saba	PER	1h36	41

Les pays indiqués sont les pays dans lesquels l'action se déroule

Les projections sont gratuites à la Médiathèque Cabanis, à l'Instituto Cervantes et à l'Espace des diversités et de la laïcité

Les changements de programme sont annoncés dans La Película - journal des Rencontres, dans la cour de la Cinémathèque et sur le site du festival : www.cinelatino.com.fr

Tous les films sont sous-titrés en français sauf mention : NST (VO non sous-titrée), STA (sous-titres anglais), VF (version française), STE (sous-titres espagnols), SD (sans dialogues)

(1) Présenté par Imagopublica, en compagnie de Guy-Claude Marie

DIMANCHE 23 MARS

HORAIRE	SALLE	SECTION	FILM	AUTEUR	PAYS	DURÉE	PAGE
13h30	ABC SALLE 1	CODOC	ICAROS	Georgina Barreiro ★	PER	1h10	28
13h30	CINÉMATHEQUE SALLE 1	COFCT	O LOBO ATRÁS DA PORTA	Fernando Coimbra ★	BRE	1h40	23
13h40	UTOPIA TOULOUSE	PREVR	EL IMPENETRABLE	D. Incalcaterra, F. Quattrini ★	PAR	1h35	41
14h00	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	FISURA DEL «MODELO» CHILENO	Julien Terrié ★	CHI	1h30	52
14h00	GAUMONT WILSON	PFICT	PELO MALO	Mariana Rondón	VEN	1h35	40
14h30	ESPACE DIVERSITÉS	FEMME	JUST SHOOT ME	Cláudia Nunes	BRE	1h07	70
14h30	LE CRATÈRE	PREVR	LES ENFANTS DES MILLE JOURS (1)	C. Soto, J. Bidermann	CHI	2h09	43
15h00	MÉDIATHÈQUE CABANIS	FEMME	RUE CASES-NÈGRES	Euzhan Palcy	FRA	1h46	71
15h10	ABC SALLE 1	COFCT	SOMOS MARI PEPA	Samuel Kishi Leopo	MEX	1h35	24
15h40	CINÉMATHEQUE SALLE 1	ÉVÈNEMENT TANGO, CARLOS GARDEL DANS TANGO BAR (copie restaurée)		John Reinhardt	ARG	1h02	48
16h00	CINÉMATHEQUE SALLE 2	JEUNE	COURTS-MÉTRAGES : JEUNE PUBLIC	Divers	DIV	0h47	47
16h30	ESPACE DIVERSITÉS	FEMME	EL MOCITO	M. Said, J. De Certeau ★	CHI	1h10	72
16h50	LE CRATÈRE	PREVR	WORKERS	José Luis Valle	MEX	2h00	45
17h00	ABC SALLE 1	CODOC	EL GRILL DE CÉSAR	Darío Aguirre ★	EQU	1h28	27
17h05	CINÉMATHEQUE SALLE 1	FEMME	AMELIA LOPES O'NEILL	Valeria Sarmiento	CHI	1h35	72
17h30	CINÉMATHEQUE SALLE 2	FEMME	COURTS-MÉTRAGES : FILMS DE GENRE AU FÉMININ	Divers	DIV	1h33	77
18h00	ESPACE DIVERSITÉS	FEMME	LE DERNIER ÉTÉ DE LA BOYITA	Julia Solomonoff	ARG	1h30	74
18h55	CINÉMATHEQUE SALLE 1	PFICT	LA PAZ	Santiago Loza	ARG	1h13	38
19h00	ABC SALLE 1	COFCT	EL LUGAR DEL HIJO	Manuel Nieto Zas ★	URU	2h01	20
19h00	LE CRATÈRE	PREVR	PORFIRIO	Alejandro Landes	COL	1h41	44
19h30	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	COURTS-MÉTRAGES : MAPUCHES	Divers	CHI	1h36	55
19h40	UTOPIA TOULOUSE	PFICT	HELI (2)	Amat Escalante	MEX	1h45	37
20h15	ESPACE DIVERSITÉS	PASSO	A ONDA TRAZ, O VENTO LEVA	Gabriel Mascaro	BRE	0h28	58
20h25	CINÉMATHEQUE SALLE 1	COCMT	COURTS-MÉTRAGES : COMPÉTITON 1	Divers ★	DIV	1h27	32
20h55	LE CRATÈRE	PREVR	RÊVES D'OR	Diego Quemada-Diez	MEX	1h50	45
21h30	ABC SALLE 1	PFICT	EL MUDDO	Daniel et Diego Vega	PER	1h26	37
21h40	CINÉMATHEQUE SALLE 2	OTRAM	EL TERCER SENDERO	Jimmy Cohen	MEX	1h02	34
21h50	UTOPIA TOULOUSE	PFICT	7 CAJAS	J.C. Maneglia, T. Schémbori	PAR	1h45	40
22h00	GAUMONT WILSON	COFCT	CASA GRANDE	Fellipe Barbosa ★	BRE	1h57	19
22h05	CINÉMATHEQUE SALLE 1	FEMME	ESAS NO SON PENAS	A. Hoeneisen, D. Andrade	EQU	1h30	65

(1) Précédé du court-métrage *Septembre chilien* | (2) Présenté par Cédric Lépine, critique de cinéma (Fiches du cinéma)

atelier kunstart
création graphique

Tim Bastian 06 79 68 12 15

Metteur en page du programme des Rencontres de Toulouse depuis 2005

LUNDI 24 MARS

HORAIRE	SALLE	SECTION	FILM	AUTEUR	PAYS	DURÉE	PAGE
12h00	ABC SALLE 1	PREVR	TANTA AGUA	A. Guevara, L. Jorge	URU	1h42	45
12h00	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	RAÇA	M. Mylan, J. Zito Araujo	BRE	1h46	53
12h35	CINÉMATHEQUE SALLE 1	FEMME	A VIA LÁCTEA	Lina Chamie	BRE	1h26	64
13h30	UTOPIA TOULOUSE	PFICT	7 CAJAS	J.C. Maneglia, T. Schémbori ★	PAR	1h45	40
13h55	ABC SALLE 1	CODOC	AL FIN DEL MUNDO	Franca González ★	ARG	1h20	29
14h00	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	OAXACA, LA VOIE DES SANS VOIX	Xavier Pajot ★	MEX	1h15	52
14h20	CINÉMATHEQUE SALLE 1	COFCT	VOLANTIN CORTAO	D. Ayala, A. Jofré ★	CHI	1h17	25
15h45	ABC SALLE 1	FEMME	PUZZLE	Natalia Smirnof	ARG	1h28	73
15h45	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	CALAFATE, ZOOLOGICOS HUMANOS (1)	Hans Mülchi	CHI	1h45	50
16h00	GAUMONT WILSON	COFCT	LAS NIÑAS QUISPE	Sebastián Sepúlveda ★	CHI	1h20	21
16h10	UTOPIA TOULOUSE	PREVR	EL IMPENETRABLE	D. Incalcaterra, F. Quattrini	PAR	1h35	41
16h15	CINÉMATHEQUE SALLE 1	COCMT	COURTS-MÉTRAGES : COMPÉTITON 2	Divers	DIV	1h17	32
16h30	CAVE POÉSIE	RENCONTRE AVEC FRANCA GONZÁLEZ, LITA STANTIC ET MARITÉ UGÁS : « PRODUCTRICE EN AMÉRIQUE LATINE »					10
16h30	INSTITUT CERVANTES	FEMME	LA FEMME SANS TÊTE	Lucrecia Martel	ARG	1h27	68
17h30	ABC SALLE 1	CODOC	LA PAZ EN BUENOS AIRES	Marcelo Charras ★	ARG	1h13	27
17h30	LE CRATÈRE	PREVR	IL ÉTAIT UNE FOIS VERONICA	Marcelo Gomes	BRE	1h31	42
17h50	CINÉMATHEQUE SALLE 1	PFICT	BARROCO	Estanislao Buisel	ARG	1h25	36
17h50	GAUMONT WILSON	PFICT	AZÚ	Luis Alberto Lamata	VEN	1h40	36
18h00	ABC SALLE 2	PREVR	GLORIA	Sebastián Lelio	CHI	1h45	41
18h00	CENTRE CULTUREL BELLEGARDE	VERNISSAGE ET VISITE GUIDÉE DE L'INSTALLATION SUPERBLOQUE PAR MARIANA RONDÓN					88
18h00	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	COURTS-MÉTRAGES : AMBIENTE	Divers	DIV	1h26	55
18h00	ESAV	FEMME	CAHIERS DE MEDELLÍN	Catalina Villar ★	COL	1h15	74
18h30	INSTITUT CERVANTES	FEMME	MADEINUSA	Claudia Llosa	PER	1h40	66
19h00	LIBRAIRIE TERRA NOVA	RENCONTRE AVEC LES RÉALISATEURS DE LA COMPÉTITION DOCUMENTAIRE					10
19h15	LE CRATÈRE	PREVR	LES BRUITS DE RECIFE	Kleber Mendonça Filho	BRE	2h15	43
19h30	ABC SALLE 1	PFICT	L'ÉTÉ DES POISSONS VOLANTS	Marcela Said ★	CHI	1h27	39
19h30	CINÉMATHEQUE SALLE 1	COFCT	O HOMEM DAS MULTIDÕES	M. Gomes, C. Guimarães ★	BRE	1h35	22
19h40	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	SIGO SIENDO	Javier Corcuera ★	PER	2h00	54
19h45	ESAV	SÉANCE SPÉCIALE : OTRA MIRADA					
		OTRAM	NAOMI CAMPBEL	N. Videla, C. Donoso	CHI	1h20	35
19h45	GAUMONT WILSON	PFICT	PELO MALO	Mariana Rondón ★	VEN	1h35	40
20h00	ESPACE DIVERSITÉS	FEMME	TESTIGOS DE UN ETNICIDIO	Marta Rodríguez	COL	0h56	71
21h30	ABC SALLE 1	COFCT	POR LAS PLUMAS	Neto Villalobos ★	CRI	1h25	23
21h35	CINÉMATHEQUE SALLE 1	PFICT	LA DISTANCIA MÁS LARGA	Claudia Pinto Emperador	VEN	1h53	38
21h35	ESAV	FEMME	DANZÓN (STA)	María Novaro	MEX	2h00	70
21h35	LE CRATÈRE	PREVR	POST TENEBRAS LUX	Carlos Reygadas	MEX	1h54	44
22h00	GAUMONT WILSON	PFICT	LES DRÔLES DE POISSONS-CHATS	Claudia Sainte-Luce	MEX	1h30	38
22h10	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	SERRA PELADA	Victor Lopes	BRE	1h41	53

(1) Précédé du court-métrage *Estela*

Les projections sont gratuites à la Médiathèque Cabanis, à l'Institut Cervantes et à l'Espace des diversités et de la laïcité

★ signale la présence d'un membre de l'équipe du film.

HORAIRE	SALLE	SECTION	FILM	AUTEUR	PAYS	DURÉE	PAGE	
12h00	ABC SALLE 1	PREVR	GLORIA	Sebastián Lelio	CHI	1h45	41	
12h05	UTOPIA TOULOUSE	PREVR	EL IMPENETRABLE	D. Incalcaterra, F. Quattrini	PAR	1h35	41	
12h20	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	DESERTO VERDE (STA)	Ulises de la Orden	ARG	1h26	51	
13h45	CINÉMATHEQUE SALLE 1	COFCT	HISTORIA DEL MIEDO	Benjamín Naishtat ★	ARG	1h19	21	
14h00	ABC SALLE 1	CODOC	EL SILENCIO DE LAS MOSCAS	Eliezer Arias	VEN	1h32	30	
14h00	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	COURTS-MÉTRAGES : CAMINOS (1)	Divers	DIV	1h45	55	
15h35	CINÉMATHEQUE SALLE 1	COCMT	COURTS-MÉTRAGES : COMPÉTITON 1	Divers ★	DIV	1h27	32	
15h40	ABC SALLE 1	FEMME	ANA ET LES AUTRES	Celina Murga	ARG	1h19	69	
16h00	GAUMONT WILSON	COFCT	CASA GRANDE	Fellipe Barbosa ★	BRE	1h57	19	
16h15	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	AGUA BENDITA	Octavio Guerra Quevedo ★	CRI	1h22	50	
16h30	CAVE POÉSIE	RENCONTRE AVEC MARCELA SAID ET CATALINA VILLAR : « FEMME ET DOCUMENTARISTE »						10
16h30	INSTITUT CERVANTES	FEMME	PLAY	Alicia Scherson	CHI	1h45	73	
17h20	ABC SALLE 1	CODOC	ICAROS	Georgina Barreiro ★	PER	1h10	28	
17h20	CINÉMATHEQUE SALLE 1	FEMME	INTIMIDADES DE SHAKESPEARE Y V. HUGO	Yulene Olaizola	MEX	1h23	70	
17h30	LE CRATÈRE	PREVR	GLORIA	Sebastián Lelio	CHI	1h45	41	
17h35	UTOPIA TOULOUSE	PFICT	7 CAJAS	J.C. Maneglia, T. Schémbori	PAR	1h45	40	
18h00	ABC SALLE 2	PREVR	TANTA AGUA	A. Guevara, L. Jorge	URU	1h42	45	
18h00	ESAV	OTRAM	AQUÍ ESTOY, AQUÍ NO	Elisa Eliash	CHI	1h34	34	
18h05	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	ALEJANDRA	E. Ardito, V. Molina	ARG	1h42	50	
18h30	GAUMONT WILSON	PFICT	O MENINO E O MUNDO (SD)	Alê Abreu	BRE	1h20	39	
18h30	INSTITUT CERVANTES	FEMME	XXY	Lucía Puenzo	ARG	1h30	71	
18h30	MÉDIATHÈQUE CABANIS	FEMME	UN HOMME, UN VRAI (2)	Valeria Sarmiento	CRI	0h56	73	
19h00	ABC SALLE 1	FEMME	YO, LA PEOR DE TODAS	María Luisa Bemberg ★	ARG	1h45	63	
19h00	LIBRAIRIE TERRA NOVA	RENCONTRE LITTÉRAIRE AVEC SARA ROSENBERG AUTOUR DE SON LIVRE « CECI N'EST PAS UNE BOÎTE DE PANDORE »						87
19h30	LE CRATÈRE	PREVR	RÊVES D'OR	Diego Quemada-Diez	MEX	1h50	45	
19h50	ESAV	FEMME	GÉMEAUX	Albertina Carri	ARG	1h25	63	
20h00	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	RAÇA	M. Mylan, J. Zito Araujo	BRE	1h46	53	
20h00	ESPACE DIVERSITÉS	FEMME	OPUS DEI	M. Said, J. de Certeau	CHI	0h52	72	
20h00	GAUMONT WILSON	COFCT	ATLANTIDA	Inés Barrionuevo ★	ARG	1h28	19	
21h00	CINÉMATHEQUE SALLE 1	CINÉ-CONCERT : TE RECUERDO VICTOR JARA EN HOMMAGE AU CHANTEUR CHILIEN					CHI	1h30 91
21h15	ABC SALLE 1	COFCT	TIERRA EN LA LENGUA	Rubén Mendoza ★	COL	1h29	25	
21h20	LE CRATÈRE	PREVR	EL LIMPIADOR (3)	Adrián Saba	PER	1h36	41	
21h30	ESAV	FEMME	QUE BOM TE VER VIVA	Lúcia Murat	BRE	1h40	69	
22h00	CINÉMATHEQUE SALLE 2	OTRAM	HOTEL NUEVA ISLA	I. Gutiérrez, J. Labrador	CUB	1h20	34	

(1) Précédé du court-métrage *Tierra roja* | (2) Présenté dans le cadre des Mardis de l'Ina
 (3) Présenté par Cédric Lépine, critique de cinéma (Fiches du cinéma)

Les pays indiqués sont les pays dans lesquels l'action se déroule

Les projections sont gratuites à la Médiathèque Cabanis, à l'Instituto Cervantes et à l'Espace des diversités et de la laïcité

HORAIRE	SALLE	SECTION	FILM	AUTEUR	PAYS	DURÉE	PAGE	
12h00	ABC SALLE 1	FEMME	ASALTO AL CINE	Iria Gómez Concheiro	MEX	1h55	65	
12h20	CINÉMATHEQUE SALLE 1	FEMME	VETE MÁS LEJOS, ALICIA	Elisa Miller	MEX	1h07	68	
12h30	LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES	RENCONTRE AVEC LE COMITÉ DE RÉDACTION DE LA REVUE «CINÉMAS D'AMÉRIQUE LATINE»						87
12h35	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	COURTS-MÉTRAGES : MAPUCHES	Divers	CHI	1h36	55	
13h45	CINÉMATHEQUE SALLE 1	FEMME	FAUSTA	Claudia Llosa	PER	1h33	66	
14h00	ABC SALLE 1	CODOC	EL GRILL DE CÉSAR	Darío Aguirre ★	EQU	1h28	27	
14h00	GAUMONT WILSON	COFCT	EL CERRAJERO	Natalia Smirnoff ★	ARG	1h17	20	
14h30	CINÉMATHEQUE SALLE 2	JEUNE	LE CHÂTEAU RA-TIM-BUM	Cao Hamburger	BRE	1h44	47	
14h30	LE CRATÈRE	PREVR	LES ENFANTS DES MILLE JOURS (1)	C. Soto, J. Bidermann	CHI	2h09	43	
15h45	CINÉMATHEQUE SALLE 1	PFICT	HAWAII	Marco Berger	ARG	1h46	37	
16h00	ABC SALLE 1	COFCT	SAUDADE	Juan Carlos Donoso Gómez ★	EQU	1h35	24	
16h00	ESPACE DIVERSITÉS	FEMME	RUE CASES-NÈGRES	Euzhan Palcy	FRA	1h46	71	
16h00	MÉDIATHÈQUE CABANIS	JEUNE	CINÉ-CONTE JEUNE PUBLIC (2 COURTS-MÉTRAGES & 1 CONTE)		DIV	0h47	47	
16h25	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	SOBRE LAS BRASAS	M. Jimenez, B. Liénard	PER	1h25	54	
16h30	INSTITUT CERVANTES	FEMME	LE DERNIER ÉTÉ DE LA BOYITA	Julia Solomonoff	ARG	1h30	74	
17h00	LE CRATÈRE	PREVR	LA COMMUNAUTÉ DU FEU ROUGE	Rubén Mendoza	COL	1h48	42	
17h00	UTOPIA TOULOUSE	PFICT	7 CAJAS	J.C. Maneglia, T. Schémbori ★	PAR	1h45	40	
17h30	LIBRAIRIE OMBRES BLANCHES	RENCONTRE LITTÉRAIRE AVEC JUAN «TATA» CEDRÓN AUTOUR DU LIVRE « LA RACINE DE L'OMBÚ »						87
17h45	CINÉMATHEQUE SALLE 1	FEMME	UNA SEMANA SOLOS	Celina Murga ★	ARG	1h50	69	
18h00	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PCOUR	COURTS-MÉTRAGES : PANORAMA FICTION (STA/STF) ★		DIV	1h42	46	
18h00	ESAV	FEMME	HAMACA PARAGUAYA	Paz Encina ★	PAR	1h18	64	
18h05	ABC SALLE 1	CODOC	DURAZNO	Yashira Jordán ★	BOL	1h25	28	
18h30	INSTITUT CERVANTES	FEMME	LA YUMA	Florence Jaughey	NIC	1h24	66	
18h50	LE CRATÈRE	PREVR	POST TENEBRAS LUX	Carlos Reygadas	MEX	1h54	44	
19h00	LIBRAIRIE TERRA NOVA	RENCONTRE LITTÉRAIRE AVEC PHILIPPE GRENIER AUTOUR DE SON LIVRE « HISTOIRES DU BOUT DU MONDE »						87
19h50	ESAV	FEMME	ARAYA (VF)	Margot Benacerraf	VEN	1h19	63	
20h00	ABC SALLE 1	OUVERTURE DE CINÉMA EN CONSTRUCTION 25						
		PFICT	L'ÉTÉ DES POISSONS VOLANTS	Marcela Said ★	CHI	1h27	39	
20h05	CINÉMATHEQUE SALLE 1	COFCT	O LOBO ATRÁS DA PORTA	Fernando Coimbra ★	BRE	1h40	23	
20h15	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	OAXACA, LA VOIE DES SANS VOIX	Xavier Pajot ★	MEX	1h15	52	
20h55	LE CRATÈRE	PREVR	L'HOMME AUX SERPENTS	Éric Flandin ★	COL	1h25	44	
21h00	ESPACE DIVERSITÉS	FEMME	AGNUS DEI de Lucia Cedron EN PRÉSENCE DE JUAN «TATA» CEDRÓN		ARG	1h32	64	
21h35	ESAV	PDOCU	FISURA DEL «MODELO» CHILENO	Julien Terrié ★	CHI	1h30	52	
22h00	GAUMONT WILSON	COFCT	MATAR A UN HOMBRE	Alejandro Fernández Almendras	CHI	1h22	22	
22h00	ABC SALLE 1	FEMME	HISTORIAS	Júlia Murat	BRE	1h38	68	
22h00	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	O MESTRE E O DIVINO	Tiago Campos	BRE	1h25	53	
22h15	CINÉMATHEQUE SALLE 1	COCMT	COURTS-MÉTRAGES : COMPÉTITON 2	Divers	DIV	1h17	32	

(1) Précédé du court-métrage *Septembre chilien*

Tous les films sont sous-titrés en français sauf mention : NST (VO non sous-titrée), STA (sous-titres anglais), VF (version française), STE (sous-titres espagnols), SD (sans dialogues)

HORAIRE	SALLE	SECTION	FILM	AUTEUR	PAYS	DURÉE	PAGE
9h00	UNIV TOULOUSE 2 LE MIRAIL*		ATELIER «FEMMES DE CINÉMA : FILMER LE POLITIQUE» AVEC MARCELA SAID ET CATALINA VILLAR, RÉALISATRICES				10
11h45	ABC SALLE 1	CODOC	LA PAZ EN BUENOS AIRES	Marcelo Charras ★	ARG	1h13	27
12h00	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	SERRA PELADA	Victor Lopes	BRE	1h41	53
12h15	CINÉMATHEQUE SALLE 1	FEMME	LA NIÑA SANTA	Lucrecia Martel	ARG	1h46	67
12h30	UNIV TOULOUSE 2 LE MIRAIL*		RENCONTRE AVEC LE COMITÉ DE RÉDACTION DE LA REVUE « CINÉMAS D'AMÉRIQUE LATINE »				87
13h20	ABC SALLE 1	COFCT	EL LUGAR DEL HIJO	Manuel Nieto Zas ★	URU	2h01	20
13h30	UTOPIA TOULOUSE	PFICT	7 CAJAS	J.C. Maneglia, T. Schémbori	PAR	1h45	40
14h00	CINÉMATHEQUE SALLE 2	OTRAM	EL TERCER SENDERO	Jimmy Cohen	MEX	1h02	34
14h15	CINÉMATHEQUE SALLE 1	FEMME	UN MURO DE SILENCIO	Lita Stantic ★	ARG	1h45	74
15h15	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	DOMINGUINHOS	J. Castro, E. Nazarian, M. Aydar ★	BRE	1h19	51
15h40	ABC SALLE 1	COFCT	POR LAS PLUMAS	Neto Villalobos ★	CRI	1h25	23
16h00	GAUMONT WILSON	PFICT	LES DRÔLES DE POISSONS-CHATS	Claudia Sainte-Luce	MEX	1h30	38
16h15	CINÉMATHEQUE SALLE 1	PFICT	LA PAZ	Santiago Loza	ARG	1h13	38
16h30	CAVE POÉSIE		RENCONTRE AVEC C. MURGA, N. SMIRNOFF, L. STANTIC ET I. BARRIONUEVO : « ARGENTINE, PAYS DE RÉALISATRICES »				10
16h30	INSTITUT CERVANTES	FEMME	AGUA FRIA	Paz Fábrega	CRI	1h23	65
17h00	MÉDIATHÈQUE CABANIS	FEMME	OPUS DEI	M. Said, J. de Certeau ★	CHI	0h52	72
17h05	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PTNGO	TANGO, NO TODO ES ROCK	Jacques Goldstein ★	ARG	0h52	48
17h25	ABC SALLE 1	CODOC	LA MUERTE DE JAIME ROLDÓS	L. Rivera, M. Sarmiento ★	EQU	2h05	29
17h30	LE CRATÈRE	PREVR	WORKERS	José Luis Valle	MEX	2h00	45
17h45	CINÉMATHEQUE SALLE 1	FEMME	ESAS NO SON PENAS	A. Hoeneisen, D. Andrade	EQU	1h30	65
17h45	GAUMONT WILSON	PFICT	PELO MALO	Mariana Rondón	VEN	1h35	40
18h25	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	LA JEUNESSE DU FLEUVE	N. Pradal, P. Selvini ★	FRA	0h54	52
18h30	INSTITUT CERVANTES	FEMME	YO, LA PEOR DE TODAS (NST)	María Luisa Bemberg ★	ARG	1h45	63
19h00	LIBRAIRIE TERRA NOVA		RENCONTRE LITTÉRAIRE AUTOUR DE L'ŒUVRE DE ALEJANDRA PIZARNIK				87
19h00	MUSÉE DES ABATTOIRS		SÉANCE SPÉCIALE en présence de A. Imhoff et K. Quirós, commissaires d'exposition (Entrée libre)				
		FEMME	COURTS-MÉTRAGES : THE NEW MESTIZA			1h32	75
19h30	CAVE POÉSIE		LECTURE DES «DÉTECTIVES SAUVAGES» DE ROBERTO BOLAÑO				86
19h30	CINÉMATHEQUE SALLE 1	PFICT	DE MENOR	Caru Alves de Souza ★	BRE	1h17	36
19h35	GAUMONT WILSON	COFCT	LAS NIÑAS QUISPE	Sebastián Sepúlveda ★	CHI	1h20	21
19h40	LE CRATÈRE	PREVR	GLORIA	Sebastián Letio	CHI	1h45	41
19h50	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	CALLES DE LA MEMORIA	Carmen Guarini ★	ARG	1h20	51
20h00	ABC SALLE 1	FEMME	PUZZLE	Natalia Smirnof ★	ARG	1h28	73
20h00	ESAV	OTRAM	HOTEL NUEVA ISLA	I. Gutiérrez, J. Labrador	CUB	1h20	34
20h00	ESPACE DIVERSITÉS	PASSO	EL PARO AGRARIO	Divers	COL	1h00	59
21h00	TANGUEANDO	PTNGO	L'HOMME-TANGO (SUIVI D'UNE MILONGA)	Pascal Barbier ★	ARG	1h05	48
21h20	CINÉMATHEQUE SALLE 1	FEMME	A VIA LÁCTEA	Lina Chamie	BRE	1h26	64
21h30	ESAV	PDOCU	ALEJANDRA	E. Ardito, V. Molina	ARG	1h42	50
21h30	GAUMONT WILSON	PFICT	O MENINO E O MUNDO (SD)	Atê Abreu	BRE	1h20	39
21h40	CINÉMATHEQUE SALLE 2	FEMME	TESTIGOS DE UN ETNICIDIO	Marta Rodríguez	COL	0h56	71
21h40	LE CRATÈRE	PREVR	LA DANZA DE LA REALIDAD	Alejandro Jodorowsky	CHI	2h10	42
21h55	ABC SALLE 1	COFCT	SOMOS MARI PEPA	Samuel Kishi Leopo ★	MEX	1h35	24

* Maison de la Recherche (Salle D31)

HORAIRE	SALLE	SECTION	FILM	AUTEUR	PAYS	DURÉE	PAGE
9h30	UNIV TOULOUSE 2 LE MIRAIL*		JOURNÉE D'ÉTUDE : LECTURES DU DÉSIR ET TECHNOLOGIES DU SEXE				10
12h00	CINÉMATHEQUE SALLE 1	FEMME	UNA SEMANA SOLOS	Celina Murga	ARG	1h50	69
12h00	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	COURTS-MÉTRAGES : AMBIENTE	Divers	DIV	1h26	55
12h05	ABC SALLE 1	CODOC	DURAZNO	Yashira Jordán ★	BOL	1h25	28
13h45	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	SIGO SIENDO	Javier Corcuera	PER	2h00	54
14h00	ABC SALLE 1	COFCT	TIERRA EN LA LENGUA	Rubén Mendoza ★	COL	1h29	25
14h05	CINÉMATHEQUE SALLE 1	FEMME	AMELIA LOPES O'NEILL	Valeria Sarmiento	CHI	1h35	72
15h55	CINÉMATHEQUE SALLE 1	PFICT	LA DISTANCIA MÁS LARGA	Claudia Pinto Emperador	VEN	1h53	38
16h00	GAUMONT WILSON	COFCT	MATAR A UN HOMBRE	Alejandro Fernández Almendras	CHI	1h22	22
16h10	ABC SALLE 1	PFICT	EL MUDO	Daniel et Diego Vega	PER	1h26	37
16h15	CINÉMATHEQUE SALLE 2	FEMME	JOURNAL INACHEVÉ	Marilú Mallet	CHI	0h55	67
16h30	INSTITUT CERVANTES	FEMME	CAHIERS DE MEDELLÍN	Catalina Villar ★	COL	1h15	74
17h00	LE CRATÈRE	PREVR	LES BRUITS DE RECIFE	Kleber Mendonça Filho	BRE	2h15	43
17h20	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	COURTS-MÉTRAGES : CAMINOS (1)	Divers ★	DIV	1h45	55
17h50	ABC SALLE 1	CODOC	EL SILENCIO DE LAS MOSCAS	Eliezer Arias ★	VEN	1h32	30
18h00	ESPACE DIVERSITÉS	FEMME	AGUA FRIA	Paz Fábrega	CRI	1h23	65
18h10	CINÉMATHEQUE SALLE 1	FEMME	VETE MÁS LEJOS, ALICIA	Elisa Miller	MEX	1h07	68
18h30	INSTITUT CERVANTES	PTNGO	TANGO, NO TODO ES ROCK	Jacques Goldstein ★	ARG	0h52	48
19h20	LE CRATÈRE	PREVR	LE MÉDECIN DE FAMILLE	Lucía Puenzo	ARG	1h30	43
19h30	ESPACE DIVERSITÉS	PASSO	RÉSISTANCES RURALES À L'EXPANSION URBAINE		MEX	0h54	59
19h35	CINÉMATHEQUE SALLE 1	COFCT	HISTORIA DEL MIEDO	Benjamín Naishtat ★	ARG	1h19	21
19h45	CINÉMATHEQUE SALLE 2	OTRAM	MATAR EXTRAÑOS	N. Pereda, J. Secher Schulsinger	MEX	1h03	35
19h45	UTOPIA TOULOUSE	PFICT	7 CAJAS	J.C. Maneglia, T. Schémbori	PAR	1h45	40
20h00	ABC SALLE 1		REMISE DES PRIX DE LA COMPÉTITION DOCUMENTAIRE SUIVIE DU FILM : SPECL ÇA TOURNE À VILLAPAZ	María Isabel Ospina ★	COL	0h52	15
20h00	ESAV	FEMME	HAMACA PARAGUAYA	Paz Encina	PAR	1h18	64
21h00	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	SOBRE LAS BRASAS	M. Jimenez, B. Liénard	PER	1h25	54
21h00	ESPACE DIVERSITÉS	PASSO	LE TERRAIN DE FOOT LE PLUS CHER DU MONDE	JF. et S. Guzmán Cuevas ★	MEX	1h10	59
21h05	LE CRATÈRE	PREVR	LA COMMUNAUTÉ DU FEU ROUGE	Rubén Mendoza ★	COL	1h48	42
21h30	CINÉMATHEQUE SALLE 1	FEMME	FAUSTA	Claudia Llosa	PER	1h33	66
21h50	ABC SALLE 1	PFICT	LES HEURES CREUSES	Aarón Fernández	MEX	1h40	39
21h50	ESAV	OTRAM	NAOMI CAMPBEL	N. Videla, C. Donoso	CHI	1h20	35
21h50	UTOPIA TOULOUSE	PFICT	HELI	Amat Escalante	MEX	1h45	37
22h00	GAUMONT WILSON	COFCT	EL CERRAJERO	Natalia Smirnof ★	ARG	1h17	20

* Maison de la Recherche (Salle D30)

(1) Précédé du court-métrage *Durmientes*

Toutes les informations sur le festival et le cinéma latino-américain :

- chaque jour dans la **Película**, sur tous les lieux du festival
- sur le **blog cinelatino** : www.arca.lt.fr/blog
- sur www.cinelatino.com.fr
- sur blogs.mediapart.fr/edition/cinelatino

SAMEDI 29 MARS

HORAIRE	SALLE	SECTION	FILM	AUTEUR	PAYS	DURÉE	PAGE
12h00	ABC SALLE 1	FEMME	HISTORIAS	Júlia Murat	BRE	1h38	68
12h00	CINÉMATHEQUE SALLE 1	PFICT	LA PAZ	Santiago Loza	ARG	1h13	38
13h00	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	VICTOR JARA N°2547	Elvira Diaz	CHI	1h00	54
13h30	CINÉMATHEQUE SALLE 1	FEMME	INTIMIDADES DE SHAKESPEARE Y V. HUGO	Yulene Oltaizola	MEX	1h23	70
13h50	ABC SALLE 1	PFICT	L'ÉTÉ DES POISSONS VOLANTS	Marcela Said	CHI	1h27	39
14h00	ESAV	FEMME	GÉMEAUX	Albertina Carri	ARG	1h25	63
14h30	CINÉMATHEQUE SALLE 2	JEUNE	COURTS-MÉTRAGES : JEUNE PUBLIC	Divers	DIV	0h47	47
14h30	ESPACE DIVERSITÉS	FEMME	UN HOMME, UN VRAI	Valeria Sarmiento	CRI	0h56	73
14h30	LE CRATÈRE	PREVR	RÊVES D'OR	Diego Quemada-Diez	MEX	1h50	45
15h15	CINÉMATHEQUE SALLE 1	PFICT	DE MENOR	Caru Alves de Souza ★	BRE	1h17	36
15h35	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	O MESTRE E O DIVINO	Tiago Campos	BRE	1h25	53
15h40	ABC SALLE 1	FEMME	ANA ET LES AUTRES	Celina Murga ★	ARG	1h19	69
15h40	ESAV	FEMME	QUE BOM TE VER VIVA	Lúcia Murat	BRE	1h40	69
16h00	ABC SALLE 2	PDOCU	LA JEUNESSE DU FLEUVE	N. Pradal, P. Selvini ★	FRA	0h54	52
16h00	ESPACE DIVERSITÉS	PASSO	HISTOIRES ET GÉOGRAPHIES ZAPATISTES	Divers	MEX	0h40	59
16h00	MÉDIATHÈQUE CABANIS	FEMME	LA YUMA	Florence Jaugey	NIC	1h24	66
16h25	LE CRATÈRE	PREVR	LES ENFANTS DES MILLE JOURS (1)	C. Soto, J. Bidermann	CHI	2h09	43
17h00	CINÉMATHEQUE SALLE 1	PFICT	BARROCO	Estanislao Buisel	ARG	1h25	36
17h25	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	CALLES DE LA MEMORIA	Carmen Guarini ★	ARG	1h20	51
17h30	ABC SALLE 1	FEMME	ASALTO AL CINE	Iria Gómez Concheiro	MEX	1h55	65
17h30	ESPACE DIVERSITÉS	FEMME	XXY	Lucía Puenzo	ARG	1h30	71
17h35	ESAV	FEMME	ARAYA (VF)	Margot Benacerraf	VEN	1h19	63
18h40	CINÉMATHEQUE SALLE 1	PTNGO	TANGO BAR	John Reinhardt	ARG	1h02	48
18h40	LE CRATÈRE	PREVR	EL LIMPIADOR	Adrián Saba	PER	1h36	41
19h00	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PDOCU	SERRA PELADA	Victor Lopes	BRE	1h41	53
19h00	GAUMONT WILSON	CÉRÉMONIE DE CLÔTURE, REMISE DES PRIX SUIVIE DU FILM :					
		SPECL	CIENCIAS NATURALES	Matias Lucchesi	ARG	1h11	15
19h10	ESAV	PDOCU	DOMINGUINHOS	J. Castro, E. Nazarian, M. Aydar ★	BRE	1h19	51
19h35	ABC SALLE 1	PREVR	GLORIA	Sebastián Lelio	CHI	1h45	41
20h00	CINÉMATHEQUE SALLE 1	PFICT	HAWAII	Marco Berger	ARG	1h46	37
20h00	ESPACE DIVERSITÉS	PASSO	CHIAPAS : LES 20 ANS DE L'INSURRECTION	Divers	MEX	1h30	59
20h25	LE CRATÈRE	PREVR	IL ÉTAIT UNE FOIS VERONICA	Marcelo Gomes	BRE	1h31	42
21h00	CINÉMATHEQUE SALLE 2	PTNGO	L'HOMME TANGO	Pascal Barbier ★	ARG	1h05	48
21h00	ESAV	OTRAM	AQUÍ ESTOY, AQUÍ NO	Elisa Eliash	CHI	1h34	34
21h35	ABC SALLE 1	FEMME	YO, LA PEOR DE TODAS	María Luisa Bemberg	ARG	1h45	63
21h55	LE CRATÈRE	PREVR	LA DANZA DE LA REALIDAD	Alejandro Jodorowsky	CHI	2h10	42
22h00	CINÉMATHEQUE SALLE 1	FEMME	COURTS-MÉTRAGES : FILMS DE GENRE AU FÉMININ		DIV	1h33	77

(1) Précédé du court-métrage *Septembre chilien*

Tous les films sont sous-titrés en français sauf mention : NST (VO non sous-titrée), STA (sous-titres anglais), VF (version française), STE (sous-titres espagnols), SD (sans dialogues)

DIMANCHE 30 MARS

HORAIRE	SALLE	SECTION	FILM	AUTEUR	PAYS	DURÉE	PAGE	
14h00	ABC SALLE 1	SPECL	ÇA TOURNE À VILLAPAZ	María Isabel Ospina ★	COL	0h52	15	
14h30	LE CRATÈRE	PREVR	L'HOMME AUX SERPENTS	Éric Flandin	COL	1h25	44	
15h00	MÉDIATHÈQUE CABANIS	FEMME	MADEINUSA	Claudia Llosa	PER	1h40	66	
15h30	ABC SALLE 1	PROJECTION DU PRIX DOCUMENTAIRE DES MÉDIATHÈQUES DE MIDI-PYRÉNÉES *						
16h00	LE CRATÈRE	PREVR	LE MÉDECIN DE FAMILLE	Lucía Puenzo	ARG	1h30	43	
17h15	ABC SALLE 1	PROJECTION D'UN FILM PRIMÉ *						
17h40	LE CRATÈRE	PREVR	GLORIA	Sebastián Lelio	CHI	1h45	41	
18h00	GAUMONT WILSON	PROJECTION D'UN FILM PRIMÉ *						15
19h00	ABC SALLE 1	PROJECTION DU GRAND PRIX COUP DE CŒUR *						
19h40	LE CRATÈRE	PREVR	WORKERS	José Luis Valle	MEX	2h00	45	
20h00	GAUMONT WILSON	PROJECTION DU PRIX DU PUBLIC *						15
20h45	ABC SALLE 1	PROJECTION D'UN FILM PRIMÉ *						15
21h50	LE CRATÈRE	PREVR	LES BRUITS DE RECIFE	Kleber Mendonça Filho	BRE	2h15	43	

* Le Palmarès sera annoncé à partir du samedi 29 mars au soir.
Découvrir les titres des films projetés sur www.cinelatino.com.fr et dans «La Película»

Les changements de programme sont annoncés dans La Película - journal des Rencontres, dans la cour de la Cinémathèque et sur le site du festival : www.cinelatino.com.fr

Les projections sont gratuites à la Médiathèque Cabanis, à l'Instituto Cervantes et à l'Espace des diversités et de la laïcité

Tous les films sont sous-titrés en français sauf mention : NST (VO non sous-titrée), STA (sous-titres anglais), VF (version française), STE (sous-titres espagnols), SD (sans dialogues)

L'APRÈS FESTIVAL :

LUNDI 31 MARS

17h30 : **PORFIRIO** au Cratère

19h20 : **LA DANZA DE LA REALIDAD** au Cratère

21h40 : **IL ÉTAIT UNE FOIS VERONICA** au Cratère

MARDI 1^{ER} AVRIL

17h30 : **LA SOCIEDAD DEL SEMÁFORO** au Cratère

19h25 : **GLORIA** au Cratère

21h25 : **WORKERS** au Cratère

D'autres projections sont prévues après le 1^{er} avril au cinéma Le Cratère (voir le programme de la salle).

Programme jour par jour en périphérie

L'AVANT FESTIVAL

Il y a d'autres projections prévues tout au long des mois de mars et avril dans ces salles et dans celles de la région : voir la page « Cinéma en région » du site internet www.cinelatino.com.fr.

MERCREDI 19 MARS

18h30 : **RÊVES D'OR** au Central à Colomiers
 20h30 : **LE MÉDECIN DE FAMILLE** à Studio 7 à Auzielle
 21h00 : **GLORIA** au Rex à Blagnac

JEUDI 20 MARS

HORAIRE	SALLE	SECTION	FILM	AUTEUR	PAYS	DURÉE	PAGE
16h30	UTOPIA TOURNEFEUILLE	PREVR	L'HOMME AUX SERPENTS	Éric Flandin	COL	1h25	44
18h30	LE CENTRAL À COLOMIERS	PREVR	LE MÉDECIN DE FAMILLE	Lucía Puenzo	ARG	1h30	43

VENDREDI 21 MARS

HORAIRE	SALLE	SECTION	FILM	AUTEUR	PAYS	DURÉE	PAGE
14h30	LE REX À BLAGNAC	PREVR	GLORIA	Sebastián Lelio	CHI	1h45	41
17h50	UTOPIA TOURNEFEUILLE	PREVR	L'HOMME AUX SERPENTS	Éric Flandin	COL	1h25	44
18h30	L'AUTAN À RAMONVILLE	PREVR	IL ÉTAIT UNE FOIS VERONICA	Marcelo Gomes	BRE	1h31	42
19h40	UTOPIA TOURNEFEUILLE	PFICT	PELO MALO	Mariana Rondón	VEN	1h35	40
21h00	LE REX À BLAGNAC	PREVR	7 CAJAS	★ J.C. Maneglia, T. Schémbori	PAR	1h45	40
21h30	L'AUTAN À RAMONVILLE	PREVR	LES BRUITS DE RECIFE	Kleber Mendonça Filho	BRE	2h15	43

SAMEDI 22 MARS

HORAIRE	SALLE	SECTION	FILM	AUTEUR	PAYS	DURÉE	PAGE
14h10	UTOPIA TOURNEFEUILLE	PREVR	L'HOMME AUX SERPENTS	Éric Flandin	COL	1h25	44
16h10	UTOPIA TOURNEFEUILLE	PFICT	PELO MALO	Mariana Rondón	VEN	1h35	40

DIMANCHE 23 MARS

HORAIRE	SALLE	SECTION	FILM	AUTEUR	PAYS	DURÉE	PAGE
10h00	UTOPIA TOURNEFEUILLE	PDOCU	PETIT DÉJ' AVEC APATAPELÁ : CALAFATE, ZOOLOGICOS HUMANOS		CHI	1h45	56
18h00	LE REX À BLAGNAC	PREVR	WORKERS	José Luis Valle	MEX	2h00	45
20h30	LE CENTRAL À COLOMIERS	PREVR	RÊVES D'OR	Diego Quemada-Diez	MEX	1h50	45

LUNDI 24 MARS

HORAIRE	SALLE	SECTION	FILM	AUTEUR	PAYS	DURÉE	PAGE
13h50	UTOPIA TOURNEFEUILLE	PREVR	L'HOMME AUX SERPENTS	Éric Flandin	COL	1h25	44
20h30	STUDIO 7 À AUZIELLE	PREVR	RÊVES D'OR	Diego Quemada-Diez	MEX	1h50	45
21h00	LE CENTRAL À COLOMIERS	PREVR	RÊVES D'OR	Diego Quemada-Diez	MEX	1h50	45

MARDI 25 MARS

HORAIRE	SALLE	SECTION	FILM	AUTEUR	PAYS	DURÉE	PAGE
18h30	LE CENTRAL À COLOMIERS	PREVR	LE MÉDECIN DE FAMILLE	Lucía Puenzo	ARG	1h30	43
19h40	UTOPIA TOURNEFEUILLE	PREVR	L'HOMME AUX SERPENTS	Éric Flandin	COL	1h25	44
20h30	LE CENTRAL À COLOMIERS	PREVR	7 CAJAS	★ J.C. Maneglia, T. Schémbori	PAR	1h45	40
21h00	VÉO MURET	PREVR	GLORIA	★ Sebastián Lelio	CHI	1h45	41

MERCREDI 26 MARS

HORAIRE	SALLE	SECTION	FILM	AUTEUR	PAYS	DURÉE	PAGE
18h30	LE CENTRAL À COLOMIERS	PREVR	HELI	Amat Escalante	MEX	1h45	37
21h00	L'AUTAN À RAMONVILLE	PREVR	7 CAJAS	★ J.C. Maneglia, T. Schémbori	PAR	1h45	40
21h00	LE REX À BLAGNAC	PREVR	WORKERS	José Luis Valle	MEX	2h00	45

JEUDI 27 MARS

HORAIRE	SALLE	SECTION	FILM	AUTEUR	PAYS	DURÉE	PAGE
18h30	ÉCRAN 7 À PLAISANCE DU TOUCH	PREVR	GLORIA	Sebastián Lelio	CHI	1h45	41
21h00	ÉCRAN 7 À PLAISANCE DU TOUCH	PREVR	7 CAJAS	★ J.C. Maneglia, T. Schémbori	PAR	1h45	40
21h00	LE CENTRAL À COLOMIERS	PREVR	HELI	Amat Escalante	MEX	1h45	37

SAMEDI 29 MARS

HORAIRE	SALLE	SECTION	FILM	AUTEUR	PAYS	DURÉE	PAGE
14h00	UTOPIA TOURNEFEUILLE	FEMME	EL MOCITO (avec Amnesty International)	M. Said, J. De Certeau	CHI	1h10	72
18h30	STUDIO 7 À AUZIELLE	PREVR	RÊVES D'OR	Diego Quemada-Diez	MEX	1h50	45
22h00	STUDIO 7 À AUZIELLE	PREVR	LE MÉDECIN DE FAMILLE	Lucía Puenzo	ARG	1h30	43

DIMANCHE 30 MARS

HORAIRE	SALLE	SECTION	FILM	AUTEUR	PAYS	DURÉE	PAGE
10h00	UTOPIA TOURNEFEUILLE	PASSO	PETIT DÉJ' AVEC LE CMDE : DU BRAQUAGE AU VIOLON		MEX	1h25	57
18h00	LE REX À BLAGNAC	PREVR	GLORIA	Sebastián Lelio	CHI	1h45	41
20h30	LE CENTRAL À COLOMIERS	PREVR	HELI	Amat Escalante	MEX	1h45	37

LUNDI 31 MARS

14h30 : **WORKERS** au Rex à Blagnac
 14h30 : **GLORIA** à Studio 7 à Auzielle
 21h00 : **HELI** au Central à Colomiers

L'APRÈS FESTIVAL

Il y a d'autres projections prévues tout au long des mois de mars et avril dans ces salles et dans celles de la région : voir la page « Cinéma en région » du site internet www.cinelatino.com.fr.

> INDEX DES LONGS-MÉTRAGES par ordre alphabétique

> TITRE	PAGE	Ve 21	Sa 22	Di 23	Lu 24	Ma 25	Me 26	Je 27	Ve 28	Sa 29	Di 30
7 CAJAS	40	U15h40, P21h00		U21h50	U13h30	U17h35, P20h30	U17h00, P21h00	U13h30, P21h00	U19h45		
A ONDA TRAZ, O VENTO...	58			D20h15							
A VIA LÁCTEA	64		C12h00		C12h35			C21h20			
AGNUS DEI	64						D21h00				
AGUA BENDITA	50		A15h30			C16h15					
AGUA FRIA	65							V16h30	D18h00		
AL FIN DEL MUNDO	29		A17h35		A13h55						
ALEJANDRA	50					C18h05		E21h30			
AMELIA LOPES O'NEILL	72			C17h05					C14h05		
ANA ET LES AUTRES	69					A15h40				A15h40	
AQUÍ ESTOY, AQUÍ NO	34					E18h00				E21h00	
ARAYA	63						E19h50			E17h35	
ASALTO AL CINE	65						A12h00			A17h30	
ATLÁNTIDA	19		G14h00			G20h00					
AZÚ	36		G22h00		G17h50						
BARROCO	36				C17h50					C17h00	
ÇA TOURNE À VILLAPAZ	15								A20h00		A14h00
CAHIERS DE MEDELLÍN	74				E18h00				V16h30		
CALAFATE, ZOOLOGICOS...	50			P10h00	C15h45						
CALLES DE LA MEMORIA	51	C18h00						C19h50		C17h25	
CASA GRANDE	19		G22h00		G16h00						
CHIAPAS : LES 20 ANS...	59									D20h00	
CIENCIAS NATURALES	15									G19h00	
CINÉ-CONCERT JARA	91					C21h00					
COURTS : AMBIENTE	55				C18h00				C12h00		
COURTS : CAMINOS	55					C14h00			C17h20		
COURTS : COMPÉTITON 1	32			C20h25		C15h35					
COURTS : COMPÉTITON 2	32				C16h15		C22h15				
COURTS : FILMS DE GENRE	77			C17h30						C22h00	
COURTS : JEUNE PUBLIC	47			C16h00			M16h00			C14h30	
COURTS : MAPUCHES	55			C19h30			C12h35				
COURTS : PANO FICTION	46		C16h00				C18h00				
COURTS : THE NEW MESTIZA	75							T19h00			
DANZÓN	70	C21h45			E21h35						
DE MENOR	36							C19h30		C15h15	
DESIERTO VERDE	51		C21h00			C12h20					
DOMINGUINHOS	51							C15h15		E19h10	
DU BRAQUAGE AU VIOLON	57										P10h00
DURAZNO	28						A18h05		A12h05		
EL CERRAJERO	20						G14h00		G22h00		
EL GRILL DE CÉSAR	27			A17h00			A14h00				
EL IMPENETRABLE	41	U17h45	U15h30	U13h40	U16h10	U12h05					
EL LIMPIADOR	41		K22h00			K21h20				K18h40	
EL LUGAR DEL HIJO	20			A19h00				A13h20			
EL MOCITO	72			D16h30						P14h00	
EL MUDO	37			A21h30					A16h10		

> INDEX DES LONGS-MÉTRAGES par ordre alphabétique (suite)

> TITRE	PAGE	Ve 21	Sa 22	Di 23	Lu 24	Ma 25	Me 26	Je 27	Ve 28	Sa 29	Di 30
EL PARO AGRARIO	59								D20h00		
EL SILENCIO DE LAS...	30					A14h00			A17h50		
EL TERCER SENDERO	34			C21h40				C14h00			
ESAS NO SON PENAS	65			C22h05				C17h45			
FAUSTA	66	C18h30						C13h45		C21h30	
FEMMES EN LUTTE	59		D20h00								
FISURA DEL «MODELO»...	52			C14h00				E21h35			
GÉMEAUX	63					E19h50					E14h00
GLORIA	41	P14h30	K17h45, A21h30		A18h00	A12h00, K17h30, P21h00		P18h30, K19h40		A19h35	K17h40, P18h00
GUAYABO COLECTIVO	59		D16h00								
HAMACA PARAGUAYA	64						E18h00		E20h00		
HAWAII	37						C15h45			C20h00	
HELI	37			U19h40			P18h30	P21h00	U21h50		P20h30
HISTOIRES ET GÉOGRAPHIES...	59									D16h00	
HISTORIA DEL MIEDO	21					C13h45			C19h35		
HISTORIAS	68						A22h00			A12h00	
HOTEL NUEVA ISLA	34					C22h00		E20h00			
ICAROS	28			A13h30				A17h20			
IL ÉTAIT UNE FOIS VERONICA	42	P18h30, K21h35			K17h30					K20h25	
INTIMIDADES...	70					C17h20				C13h30	
JOURNAL INACHEVÉ	67		C19h40							C16h15	
JUST SHOOT ME	70			D14h30							
LA COMMUNAUTÉ DU FEU...	42							K17h00		K21h05	
LA DANZA DE LA REALIDAD	42		K19h45						K21h40		K21h55
LA DISTANCIA MÁS LARGA	38		C13h40		C21h35					C15h55	
LA FEMME SANS TÊTE	68		M16h00		V16h30						
LA JEUNESSE DU FLEUVE	52							C18h25		A16h00	
LA MUERTE DE JAIME R.	29		A13h15					A17h25			
LA NIÑA SANTA	67		C22h00					C12h15			
LA PAZ	38			C18h55					C16h15		C12h00
LA PAZ EN BUENOS AIRES	27				A17h30				A11h45		
LA YUMA	66							V18h30			M16h00
LAS NIÑAS QUISPE	21				G16h00				G19h35		
LE CHÂTEAU RA-TIM-BUM	47							C14h30			
LE DERNIER ÉTÉ...	74			D18h00				V16h30			
LE MÉDECIN DE FAMILLE	43		K16h00			P18h30			K19h20	P22h00	K16h00
LE TERRAIN DE FOOT...	59								D21h00		
LES BRUITS DE RECIFE	43	P21h30			K19h15				K17h00		K21h50
LES DRÔLES DE POISSONS...	38				G22h00				G16h00		
LES ENFANTS DES MILLE...	43			K14h30				K14h30			K16h25
LES HEURES CREUSES	39	A21h00								A21h50	
L'ÉTÉ DES POISSONS VOLANTS	39				A19h30			A20h00			A13h50
L'HOMME AUX SERPENTS	44	P17h50	P14h10, K14h30		P13h50	P19h40		K20h55			K14h30
L'HOMME TANGO	48								T21h00		C21h00
MADEINUSA	66				V18h30						M15h00

> INDEX DES LONGS-MÉTRAGES par ordre alphabétique (suite)

> TITRE	PAGE	Ve 21	Sa 22	Di 23	Lu 24	Ma 25	Me 26	Je 27	Ve 28	Sa 29	Di 30
MATAR A UN HOMBRE	22						G22h00		G16h00		
MATAR EXTRANOS	35		C14h40						C19h45		
NAOMI CAMPBELL	35				E19h45				E21h50		
O HOMEM DAS MULTIDÕES	22		C15h50		C19h30						
O LOBO ATRÁS DA PORTA	23			C13h30			C20h05				
O MENINO E O MUNDO	39					G18h30		G21h30			
O MESTRE E O DIVINO	53						C22h00			C15h35	
OAXACA, LA VOIE DES...	52				C14h00		C20h15				
OPUS DEI	72					D20h00		M17h00			
PELO MALO	40	C20h30	P16h10	G14h00	G19h45			G17h45			
PLAY	73		D18h00			V16h30					
POR LAS PLUMAS	23				A21h30			A15h40			
PORFIRIO	44	K19h45		K19h00							
POST TENEBRAS LUX	44	K17h30			K21h35		K18h50				
PUZZLE	73				A15h45			A20h00			
QUE BOM TE VER VIVA	69					E21h30				E15h40	
RACA	53		C12h40		C12h00	C20h00					
RÉSISTANCES RURALES	59							D19h30			
RÉVES D'OR	45			P20h30, K20h55	P20h30, P21h00	K19h30				K14h30, P18h30	
RUE CASES NÈGRES	71			M15h00			D16h00				
SAUDADE	24		A19h25				A16h00				
SERRA PELADA	53				C22h10			C12h00		C19h00	
SIGO SIENDO	54	C19h30			C19h40				C13h45		
SOBRE LAS BRASAS	54						C16h25		C21h00		
SOMOS MARI PEPA	24			A15h10				A21h55			
TANGO BAR	48			C15h40						C18h40	
TANGO, NO TODO ES ROCK	48							C17h05	V18h30		
TANTA AGUA	45	A19h00			A12h00	A18h00					
TESTIGOS DE UN ETNOCIDIO	71				D20h00			C21h40			
TIERRA EN LA LENGUA	25					A21h15			A14h00		
UN HOMME, UN VRAI	73					M18h30				D14h30	
UN MURO DE SILENCIO	74		C19h45					C14h15			
UNA SEMANA SOLOS	69						C17h45		C12h00		
VETE MÁS LEJOS, ALICIA	68						C12h20		C18h10		
VICTOR JARA N°2547	54		C18h00							C13h00	
VOLANTIN CORTAO	25		C17h55		C14h20						
WORKERS	45			K16h50, P18h00			P21h00	K17h30			K19h40
XXY	71					V18h30				D17h30	
Y VOLVERÉ	57		D14h00								
YO, LA PEOR DE TODAS	63					A19h00		V18h30		A21h35	

A = ABC
C = Cinémathèque
D = Espace des diversités et de la laïcité
E = ESAV

G = Gaumont Wilson
K = Le Cratère
M = Médiathèque Cabanis
P = Périphérie toulousaine

T = Autres salles de Toulouse
U = Utopia Toulouse
V = Instituto Cervantes

> INDEX DES COURTS-MÉTRAGES par ordre alphabétique

> TITRE	PAGE	Ve 21	Sa 22	Di 23	Lu 24	Ma 25	Me 26	Je 27	Ve 28	Sa 29	Di 30
¿Quién puede borrar las huellas?	75							T19h00			
Abducción (The new mestiza)	75							T19h00			
Agón (Compét. 1)	32			C20h25		C15h35					
Agón (Films de genre)	77			C17h30						C22h00	
Auster (Compét. 1)	32			C20h25		C15h35					
Bordelúne (The new mestiza)	75							T19h00			
Cuatro sentidos (Caminos)	55					C14h00			C17h20		
Deformación # 33 (The new mestiza)	75							T19h00			
Durmientes (Avec Caminos)	55								C17h20		
El corazón del sastre (Compét. 1)	32			C20h25		C15h35					
El ramal (Compét. 1)	32			C20h25		C15h35					
El sendero del caldo de piedra (Caminos)	55					C14h00			C17h20		
Eluwin, el funeral de un guerrero (Mapuches)	55			C19h30			C12h35				
Estela (Avec Calafate)	56			P10h00	C15h45						
Estrada dom Joaquim Mamede (Caminos)	55					C14h00			C17h20		
Eustacia (Pano fiction)	46	C16h00					C18h00				
Fernando que ganou un passaro... (Compét. 2)	32				C16h15		C22h15				
Ilwen, la tierra tiene olor a padre (Mapuches)	55			C19h30			C12h35				
Irene (Compét. 2)	32				C16h15		C22h15				
Isósceles (Films de genre)	77			C17h30						C22h00	
Jessy (Pano fiction)	46	C16h00					C18h00				
Juro que vi : Matinta Perera (Jeune public)	47			C16h00			M16h00			C14h30	
La última escena (Ambiente)	55				C18h00				C12h00		
Las bromelias (Compét. 2)	32				C16h15		C22h15				
Limpieza social (The new mestiza)	75							T19h00			
Los huesos de la tierra (Ambiente)	55				C18h00				C12h00		
Luciernagas por linternas (Mapuches)	55			C19h30			C12h35				
María (Pano fiction)	46	C16h00					C18h00				
Memória de rio (Ambiente)	55				C18h00				C12h00		
Mientras dormíamos (el caso Juárez)	75							T19h00			
Mientras, ellos siguen libres (The new mestiza)	75							T19h00			
Minerita (Compét. 1)	32			C20h25		C15h35					
Monarca (Jeune public)	47			C16h00						C14h30	
Nuestra arma es nuestra lengua (Pano fiction)	46	C16h00					C18h00				
O afinador (Pano fiction)	46	C16h00					C18h00				
O caminhão do meu pai (Compét. 2)	32				C16h15		C22h15				
O gigante (Jeune public)	47				C16h00					C14h30	
Os irmãos mai (Pano fiction)	46	C16h00					C18h00				
Paisaje (The new mestiza)	75							T19h00			
Performing the border (The new mestiza)	75							T19h00			
Perra (The new mestiza)	75							T19h00			
Por oro viene, por agua se va (Ambiente)	55				C18h00				C12h00		
Pra eu dormir tranquilo (Films de genre)	77			C17h30						C22h00	
Prita noire (Films de genre)	77			C17h30						C22h00	
Rebeca a esas alturas (Films de genre)	77			C17h30						C22h00	
Regla número uno (Films de genre)	77			C17h30						C22h00	
Septembre chilien (Avec Les enfants des mille...)	43			K14h30			K14h30			K16h25	
Sonhos (Jeune public)	47			C16h00			M16h00			C14h30	
Tierra roja (Avec Caminos)	57					C14h00					
Tus tortillas mi amor. l'ix cux rahro	75							T19h00			
Variedades de calle Galiano (Caminos)	55					C14h00			C17h20		
Wuejia nyi... (Ambiente)	55				C18h00				C12h00		

LIEUX DU FESTIVAL

LIEUX DE PROJECTIONS

- 1 > **La Cinémathèque de Toulouse** : 69 rue du Taur - 05 62 30 30 10
[Métro A Capitole / Métro B Jeanne d'Arc]
- 2 > **Cinéma ABC** : 13 rue Saint-Bernard - 05 61 21 20 46
[Métro B Jeanne d'Arc] (+ exposition)
- 3 > **ESAV** : 56 rue du Taur - 05 61 50 44 46
[Métro A Capitole / Métro B Jeanne d'Arc]
- 4 > **Cinéma Gaumont Wilson** : 3 place Wilson - 05 34 44 50 50
[Métro A & B Jean-Jaurès]
- 5 > **Cinéma Utopia** : 24 rue Montardy - 05 61 21 22 11
[Métro A Capitole / Métro B Jean-Jaurès]
- 6 > **Instituto Cervantes** : 31 rue des Châlets - 05 61 62 80 72
[Métro B Jeanne d'Arc] (+ exposition)
- 7 > **La Médiathèque José Cabanis** : 1 Allée Jacques Chaban-Delmas
05 62 27 40 00 [Métro A Marengo SNCF]
- 8 > **Musée Les Abattoirs** : 76 allées Charles de Fitte - 05 34 51 10 60
[Métro A Saint-Cyprien République]
- 9 > **Cinéma Le Cratère** : 95 Grande rue Saint-Michel - 05 61 53 50 53
[Métro B Saint-Michel Marcel Langer]
- 10 > **Tanguendo - La Maison du Tango** : 51 rue de Bayard - 05 62 73 10 62
[Métro A Marengo SNCF] (+ danse)
- 11 > **Espace des diversités et de la laïcité** : 38 rue d'Aubuisson
05 81 91 79 60 [Métro A & B Jean-Jaurès / Métro B François Verdier]
(+ exposition)

RENCONTRES

- 12 > **Cave Poésie** : 71 rue du Taur - 05 61 23 62 00
[Métro A Capitole / Métro B Jeanne d'Arc] (+ projections & contes)
- 13 > **Librairie Ombres Blanches** : 50 rue Gambetta - 05 34 45 53 33
[Métro A Capitole]
- 14 > **Librairie Terra Nova** : 18 rue Gambetta - 05 61 21 17 47
[Métro A Capitole] (+ exposition)

LES SALLES EN PÉRIPHÉRIE

- A > **Auzielle** > Studio 7 : chemin Pigeonnière - 05 61 39 02 37
- B > **Blagnac** > Le Rex : 11 rue Baquié Fonade - 05 61 71 56 16
[Tramway ligne 1 Pasteur Mairie de Blagnac]
- C > **Colomiers** > Le Central : rue du Centre - 05 61 15 31 66
[Ligne 64 Arrêt Gare de Colomiers]
- D > **Muret** > Véo Ciné : 49 avenue d'Europe - 05 34 47 85 50
- E > **Plaisance du Touch** > Écran 7 : 1 rue des Fauvettes - 05 61 07 20 44
[Lignes 65 et 67 - Arrêt Fauvettes]
- F > **Ramonville** > L'Autan : place Jean Jaurès - 05 61 73 89 03
[Métro B Ramonville]
- G > **Tournefeuille** > Utopia : place du Château - 05 34 51 48 30
[Ligne 65 Arrêt Église de Tournefeuille]

EXPOS | THÉÂTRE | DANSE

- 15 > **CROUS** : 58 rue du Taur - 05 61 12 54 00
[Métro A Capitole / Métro B Jeanne d'Arc]
- 16 > **Cour de la Cinémathèque** : 69 rue du Taur - 05 62 30 30 11
[Métro A Capitole / Métro B Jeanne d'Arc]
- 17 > **Le Centre Culturel Bellegarde** : 17, rue Bellegarde - 05 62 27 44 88
[Métro B Jeanne d'Arc]

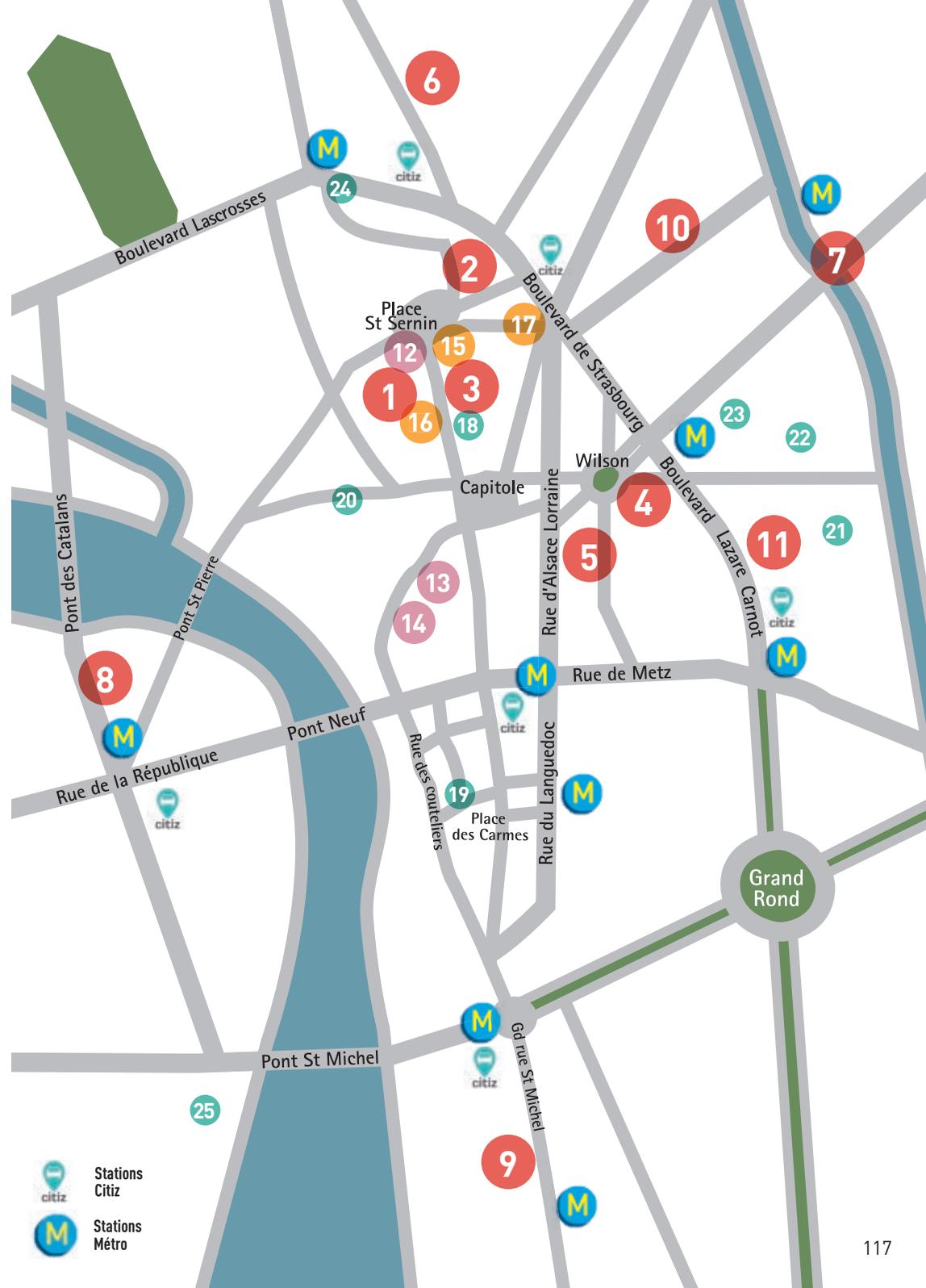
NOS BONS PLANS

OÙ GRIGNOTER ?

- 18 > **Le Sherpa - Salon de thé, crêperie** : 46 rue du Taur - 05 61 23 89 29
[Métro A Capitole / Métro B Jeanne d'Arc]
- 19 > **El Canaille - Épicerie Espagnole** : 39 place des Carmes - 05 61 32 76 07
[Métro B Carmes]
- 20 > **El Chivito - Restauration Rapide** : 63 rue Parguamières - 05 61 22 47 95
[Métro A Capitole]
- 21 > **La Sandia - Cuisine Mexicaine** : 8 rue Palaprat - 05 61 63 19 23
[Métro A & B Jean-Jaurès]
- 22 > **Empanadas Carlitos** : Marché Saint-Aubin - 05 63 55 62 33
[Métro A & B Jean-Jaurès]
- 23 > **Señor Taco - Restaurant taqueria** : 22 rue des Sept Troubadours
05 34 43 81 13 [Métro A & B Jean-Jaurès]

OÙ SORTIR ?

- 24 > **La dernière chance - Bar de nuit** : 16 place Arnaud-Bernard
[Métro B Compans Caffarelli]
- 25 > **Autour d'une bière - Bar** : 259 avenue de Muret - 09 51 56 52 01
[Métro A Saint-Cyprien - Tram T1 Fer à cheval]



TARIFS

LA CINÉMATHEQUE DE TOULOUSE
CINÉMA ABC | GAUMONT WILSON | ESAV

› BILLETS à l'unité :

- Plein tarif : 6€
- Tarif réduit : 4,50€ (étudiants, chômeurs, RSA, retraités, séances de midi, séances jeune public)

› PASS (nominatifs, séances illimitées) :

50€ / en vente à l'accueil public uniquement

› CARNET 5 séances (non nominatif) : 22,50€

(Tarifs valables sauf pour le ciné-concert
Te recuerdo Víctor Jara du 25/03)

CINÉ-CONCERT VÍCTOR JARA LE 25 MARS :

9 € / 11 €

Achetez vos places en ligne sur

www.cinelatino.com.fr

UTOPIA | CRATÈRE | TANGUEANDO
SALLES PARTENAIRES DE LA PÉRIPHÉRIE
TOULOUSAINÉ

Tarifs habituels des salles,
carnets 5 séances du festival acceptés

Projections gratuites : ESPACE DES
DIVERSITÉS ET DE LA LAÏCITÉ | INSTITUTO
CERVANTES | MÉDIATHÈQUE JOSÉ CABANIS
MUSÉE LES ABATTOIRS

BARRIO CINÉLATINO

Le cœur du festival vous accueille
du 21 au 29 mars dans la cour de la Cinémathèque
de Toulouse (69, rue du Taur).

Infos au 06 29 59 02 85

POUR DES RENSEIGNEMENTS GÉNÉREUX ET/OU
ACHETER LE PASS

L'Accueil public est ouvert de 11h à 22h du lundi
au samedi et à partir de 13h le dimanche 23 mars.

POUR BOIRE UN VERRE

L'équipe du Latino Bar vous accueille dès 16h le 21 mars.
Et ensuite de 12h à 22h30 du 22 au 29 mars

POUR GRIGNOTER

Stand Tapas, ouvert dès 18h le 21 mars.
Et ensuite de 18h à 22h30 du 22 au 29 mars.

POUR TROUVER DES LIVRES SUR L'AMÉRIQUE LATINE

Le stand de la librairie Terra Nova sera ouvert
du 22 au 29 mars, du lundi au vendredi
de 16h30 à 20h30 et les week-ends de 14h30 à 20h30.

ET AUSSI ÉCOUTER DE LA MUSIQUE, LIRE LA « PELÍCULA »,
DONNER RENDEZ-VOUS À SES AMIS...



El Canaille

Spécialités espagnoles

Place des Carmes

05 61 32 76 07

Association
Accent'
Tonique

Apprendre
l'Espagnol

En groupe - en individuel
Tout niveau - tout public

Formation
professionnelle :
- CIF / DIF

Préparez :
- un voyage
- un concours
- un examen...

cours-espagnol-toulouse-at.com
accent.tonique@gmail.com
accent.tonique

06 74 05 84 09 - 05 61 26 29 34

RESTAURANT
D'AMÉRIQUE LATINE

EL CHIVITO

OUVERT 7 JOURS SUR 7
MIDI ET SOIR

plats, tapas,
sandwichs.

63, Rue Pargaminieres,
31000 Toulouse

05 61 22 47 95

LE SHERPA

salon de thé
crêperie

46, rue du Taur
31000 Toulouse

tel. 05 61 23 89 29

ouvert 7/7 jours

fréquences
latines

2010 MON DÉSIR 1 PM

Tous les mercredis
de 20h à 22h

**EMPARADAS
"CARLITOS"**

Spécialités Sud-Américaines
Marché St. Aubain - Toulouse

Tel. 05.63.55.62.33 - 06.21.22.03.96
e-mail: tinocoronas@hotmail.com

Compagnie 21 carats

Jeu clownesque
et burlesque
ostermann@hotmail.fr
aleqoh@yahoo.fr

LOC
FROID MOBILE

06 62 13 32 08

www.location-froid-mobile.fr
contact@location-froid-mobile.fr

Location
matériels frigo

particuliers/professionnels

CAVE POESIE
René Gouzenne

LE PASS !

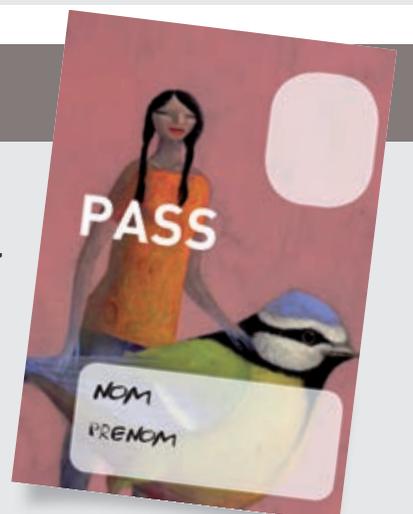
CINÉLATINO ILLIMITÉ

Dans les salles suivantes :

La Cinémathèque de Toulouse (sauf ciné-concert du 25/03),
Cinéma ABC, Gaumont Wilson, ESAV, Les Abattoirs,
Tangueando, Espace des Diversités et de la Laïcité,
Médiathèque Cabanis, Instituto Cervantes.

Combien ça coûte ? 50€

Où l'acheter ? En vente à l'accueil public,
dans la cour de la Cinémathèque.
À partir du vendredi 21 mars à 12h.



Autour d'une Bière

CAVE À BIÈRES / ESPACE DÉGUSTATION

1 impasse Honoré Daumier
31200 Toulouse
05 62 75 26 89

259 avenue de Muret
31300 Toulouse
09 51 56 52 01

Evènements tous les
1^{ers} vendredis du mois

www.autourdunebiere.fr

CUISINE TRADITIONNELLE
MEXICAINE

RESTAURANT

RESTAURANT
LA TAQUERIA

SANDIA

cuisine traditionnelle
mexicaine

8 RUE PALAPRAT - TOULOUSE

05 61 63 19 23

SEÑOR TACO

RESTAURANT TAQUERIA
TOULOUSE

22, rue des sept troubadours
31000 Toulouse
Tél. 05 34 43 81 13
www.senor-taco.fr

Suprenez vos amis !
Organisez une taquiza !



RESTAURANT

05 67 11 01 72

4-8 rue Arnaud Bernard
31000 Toulouse

ENTRÉE

Convivialité et bonne humeur

PLAT

Cuisine maison et produits de saison

DESSERT

Cadre cosy pour vos repas
du midi et du soir !



www.aux-pieds-sous-la-table.com

Chez Vicente

Bodega Catalano-Gasconne

Bar à vins, tapas, salaisons, fromages,
plats du jour le midi à partir de 8€50,
sur place et à emporter

Les hivers, du mardi au vendredi midi,
le soir du mardi au jeudi dès 18h30.

De juin à octobre, du mardi au vendredi midi,
(relâche les midis de juillet / août),
le soir du lundi au samedi dès 18h.

*terrasse place de la Dalbade
dès les beaux jours*



Chez Vicente Bodega - Place de La Dalbade
3 rue Henri de Gorsse - 31000 Toulouse
Tél. : 05 31 22 64 40

Métro : Carmes ou Esquirol / station Vélô Toulouse

graphisme : www.delphinefabro.com / 06 11 49 31 44



Location et vente de tentes d'inspiration nomade



Un concept unique et innovant pour vos événements

100 % imperméables, anti-UV, normes C.T.S, Non feu M2

Nos tentes s'adaptent à tous types d'environnements, elles offrent également une acoustique exceptionnelle.

www.organic-concept.fr

Organic Concept Toulouse - 29, chemin du Chapitre 31100 Toulouse - organic.concept31@gmail.com - 05 61 44 99 58 - 06 60 13 89 77



De nombreux
OUTILS PÉDAGOGIQUES
autour du cinéma pour **PROGRESSER**
en espagnol et **VIVRE SES PASSIONS EN V.O.**

• Articles de presse en V.O.

• Débats et interviews

• Extraits de films

• Commentaires audio

• Suppléments V.O.scope

• Archives numériques

• Jeux et exercices

• Quiz de compréhension



www.vocable.fr - Espace enseignants
01 44 37 97 97 – vocablecinema@vocable.fr

Remerciements

NOUS REMERCIONS TOUS CEUX QUI PARTICIPENT ET SOUTIENNENT ACTIVEMENT LES RENCONTRES CINÉLATINO

NOS PARTENAIRES EN AMÉRIQUE LATINE

ARGENTINE : Cineteca Vida, INCAA, INCAA TV & Turner Argentina
BRÉSIL : ANCINE CHILI : Cineteca Nacional, DIRAC, CNCA
COLOMBIE : Proimagenes Colombia, ainsi que les ambassades d'Amérique latine en France et les consulats d'Amérique latine à Toulouse et la coopération audiovisuelle française dans les pays d'Amérique latine.

NOS ASSOCIÉS CULTURELS

Médiathèque José Cabanis, Médiathèque Grand M, Festival Abya Yala - Le Centre d'Animation Saint-Simon - Le Centre d'Animation Soupetard - Le Centre Culturel Alban Minville - Le Centre culturel Bellegarde - Le Centre Culturel Les Mazades - Centre Régional Information Jeunesse (C.R.I.J.) - Le CIAM, La Fabrique & le ciné-club de l'UFR d'espagnol de l'UTM - CMDE - Collectif Culture Bar-bars - Festival International du Court Métrage à Clermont-Ferrand - L'IRIEC - La ligue de l'enseignement - Presses Universitaires du Mirail - La librairie Terra Nova - Toulouse Espaces Cultures - Les exposants et les musiciens.

LES COLLABORATEURS ÉDUCATIFS

Les équipes pédagogiques et les élèves de LEGTA Albi Fontlabour, du Lycée Professionnel Jolimont, du Lycée des Arènes et de la Cité scolaire Rive Gauche de Toulouse, du CSES Jean Lagarde de Ramonville, du Lycée Victor Hugo de Colomiers, des Écoles Primaires Michoun et Château d'Anceyl de Toulouse, les enseignants et les Centres de Loisirs qui participent aux séances scolaires, aux ciné-goûters et aux ateliers, les intervenants des formations et des ateliers.

LES DISTRIBUTEURS Pyramide - CinémaDefacto - Pretty Pictures - Synergy Cinéma - TS Production.

LES ASSOCIATIONS

Amnesty International - Apatapelá - APIAF - Arc-en-Ciel - CGT Éduc'Action 31 - Chili Culture Solidarité - Collectif SDF31-GPS-DAL - GEst - Mosaika - Olympe de Gouges - Réquisition du Quai Saint-Pierre - Cambuche - Secours Populaire - Avanti Popolo - Cinélangues - Faïdos Sonore - Groupe Français d'Éducation Nouvelle (GFEN) - Théâtre de la Passerelle - Accent tonique.

NOS COLLABORATEURS LOGISTIQUES

Alain Manessier - Copy Sud - El Caminito - El Canaille - Cercle laïque Jean Chaubet - Empanadas Carlitos - Imprimerie Ménard - Loc Froid Mobile - La Dernière Chance - La Sandia - Sono Toulouse - L'Usine - Occitanie Boissons - Olympe de Gouges - Rincón chileno (Domingos) - Sérigraphie Carpentier - La Trame - ElemenTerre - Aremacs - Remi Vidal - Culture en Mouvement - Club Anim N7 - APOIRC - Planète science. Les services municipaux, départementaux, régionaux et leurs agents.

NOS COLLABORATEURS DE CINÉMA EN RÉGION

ACREAMP - Cinéfol 31 - Ciné 32 - VEO - L'association Ciné+ à Cahors. Toutes les salles de cinéma partenaires dans le département et la région.

NOS ANNONCEURS

Autour d'une bière - El Chivito - Le Sherpa - El Canaille - Loc Froid Mobile - Sandia - Empanadas Carlitos.

Nous remercions chaleureusement tous les bénévoles, tous les stagiaires qui impulsent leur énergie au festival.

Avec le soutien et la participation du Casino Barrière de Toulouse.

ASSOCIATION RENCONTRES CINÉMAS D'AMÉRIQUE LATINE DE TOULOUSE (ARCALT)

« Les Rencontres ont été créées par un collectif d'associations de solidarité avec l'Amérique Latine [...]. La prise de conscience du danger que courent les cinémas latino-américains, née de contacts directs, a orienté la question de la solidarité en termes généraux vers une « solidarité cinématographique ». En 1991, le collectif décide de créer un organisme s'occupant spécifiquement du cinéma, l'ARCALT - Association des Rencontres Cinémas d'Amérique Latine de Toulouse - son objectif étant d'aider et de défendre les cinémas d'Amérique Latine : mieux les faire connaître, diffuser et distribuer en France » (extrait de « Films latino-américains, festivals français » d'Amanda Rueda in Caravelle n°83, p 98-99, Toulouse

2004). L'ARCALT est une association loi 1901 qui organise depuis 1989 les Rencontres Cinémas d'Amérique Latine de Toulouse afin que se créent des liens entre les créateurs latino-américains invités, le public, les professionnels et les médias. Les Rencontres sont devenues un lieu de débats, d'échanges et de découvertes. Elle publie depuis 1992 la revue *Cinémas d'Amérique Latine*, l'unique revue au monde consacrée aux cinématographies latino-américaines. En 2002, elle crée avec le Festival de San Sebastián, Cinéma en Construction, initiative qui vient en aide aux films latino-américains en difficulté à l'étape de la post-production. En 2009, elle lance Cine Sin Fronteras/ CinémaLAB et en 2011 le réseau EDEN.

NOUS REMERCIONS NOS PARTENAIRES

Partenaires officiels



Cette manifestation a bénéficié du soutien de la Délégation Générale à la Langue Française et aux Langues de France Avec le soutien et la participation du Casino Barrière de Toulouse

Partenaires médias



Partenaires culturels



Partenaires logistiques



CINÉMA

LA CULTURE DÉBORDE, **TÉLÉRAMA** AUSSI

*Le monde bouge. Pour vous, Télérama explose
chaque semaine, de curiosités et d'envies nouvelles.*



Télérama



L'actualité culturelle au quotidien sur telerama.fr

Chaque mercredi chez votre marchand de journaux